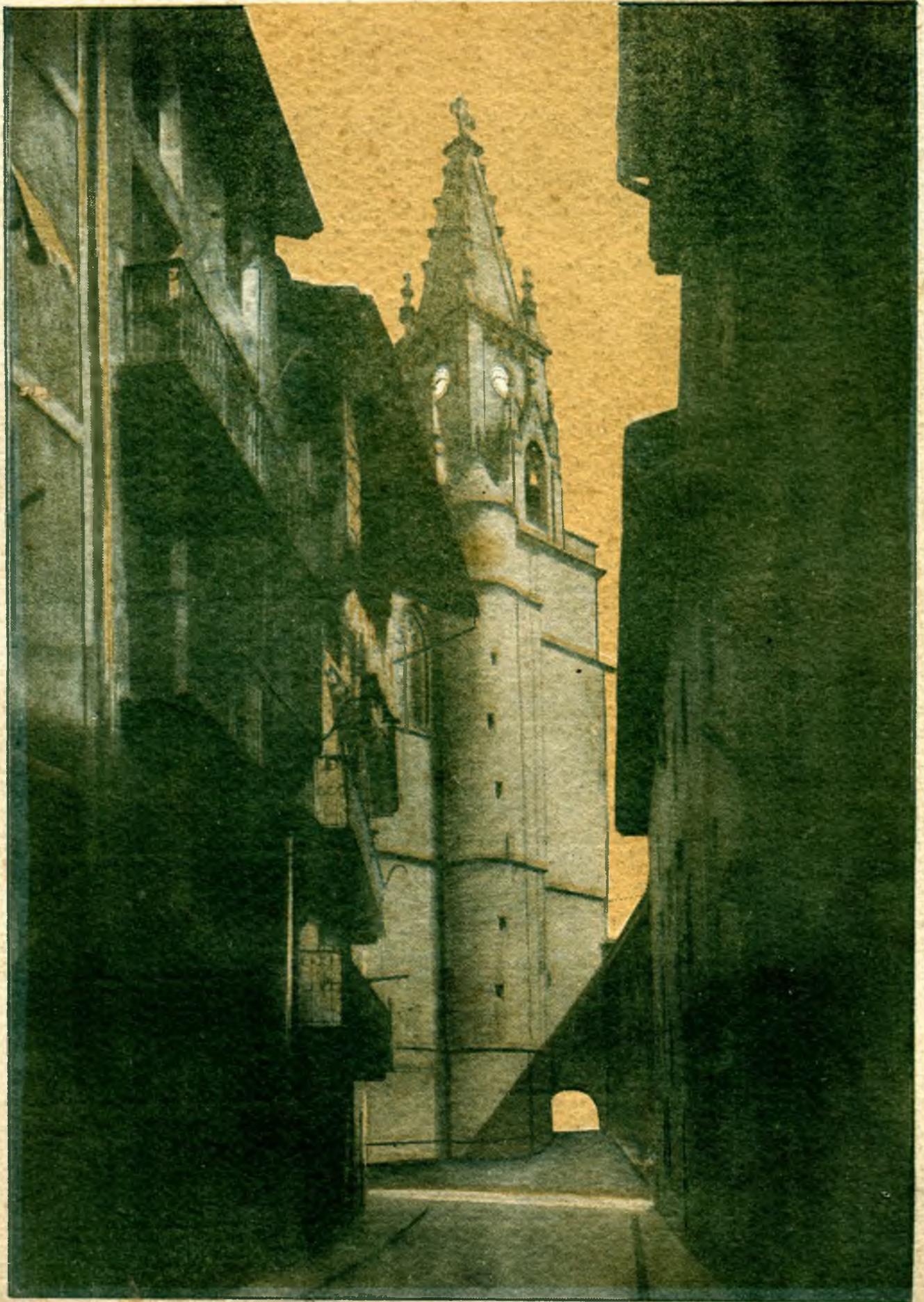
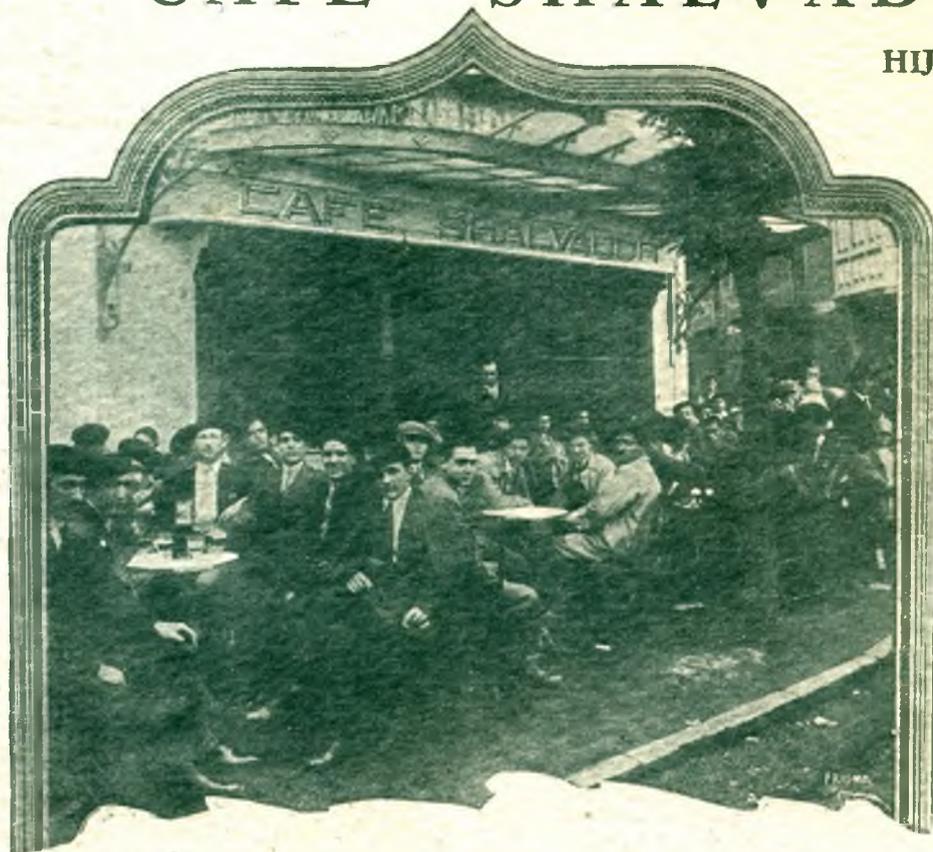


Renteria - 1928



CAFE "SHALVADOR"

HIJOS DE S. IGUARAN



Situado en el sitio
mas céntrico de
- Renteria -

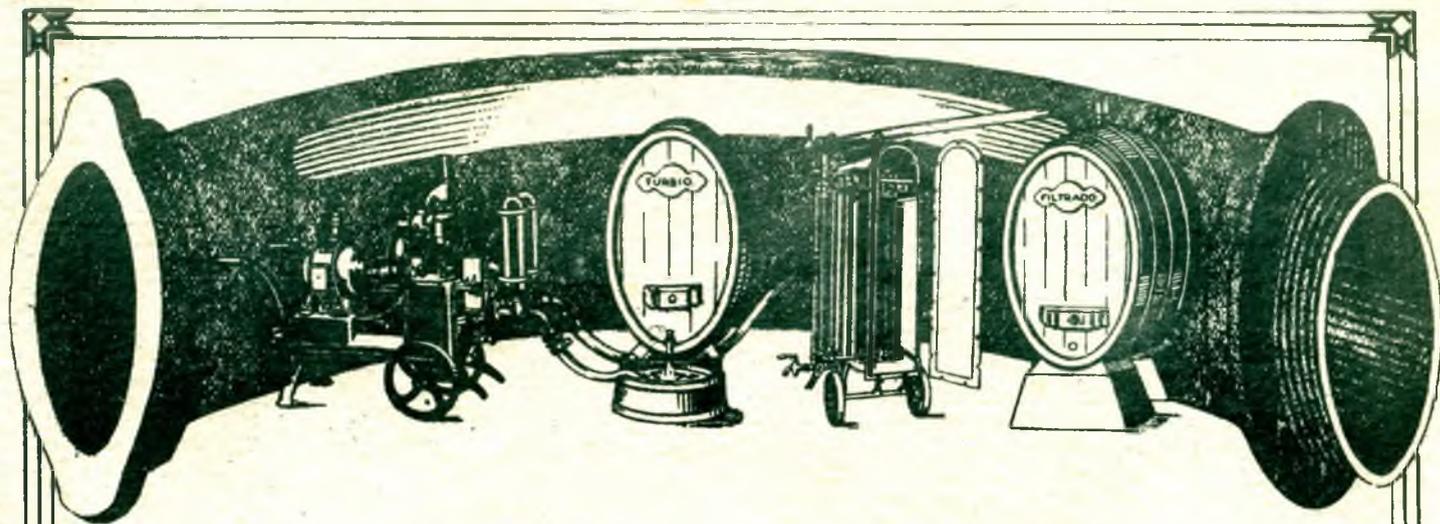
Café "expres"

Bocadillos y ma-
riscos variados

La casa garantiza
la legitimidad
de las marcas.

Plaza de la Alameda

RENTERIA



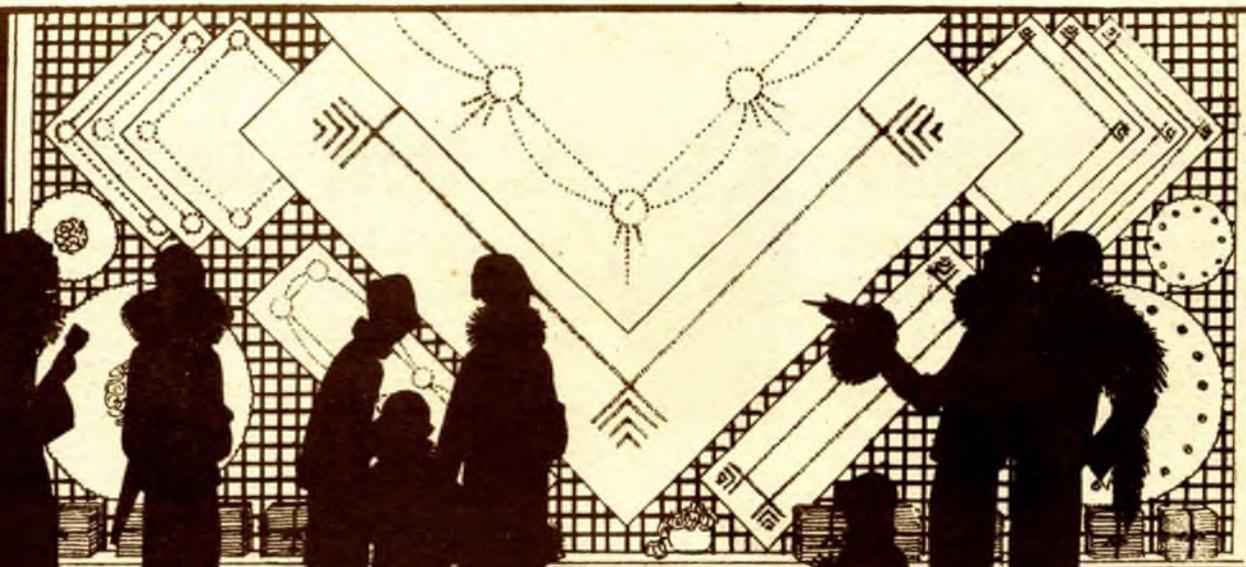
Almacenes de Aceites de Oliva al por mayor
Filtrados y Refinados

ANTONIO AREIZAGA

Exportación a provincias

TELÉFONO 6107

RENTERIA



**En San Sebastián, para tejidos de
todas clases, lanerías, sedas
blancos y medias**

**Siempre de las casas de confianza
la que más barato vende**

Garibay, 6

Teléfono 10.322

ALMACENES ROIG

La satisfacción

Después del abrumador trabajo que ha pesado sobre mis hombros, he llegado, caros renterianos, a convencerme lo que cuesta hacer una revista como la presente. Mientras vosotros seguís paso a paso esta monótona vida, bien en vuestro trabajo, en vuestra casa, o bien donde os plazca sin preocuparos de otra cosa que de vuestro alimento y demás cosas imprescindibles de la vida; héme aquí hondamente preocupado desde hace tres meses, por el difícil asunto que llevo entre manos y que fuera de la satisfacción natural que me reportan las unánimes alabanzas de todos los que sois asiduos entusiastas de esta revista, modelo de pulcritud, elegancia y buen gusto; no me aguardan durante el tiempo de su confección sino sinsabores, penalidades y lucha en todos los sentidos.

Bien y verdad que el M. I. Ayuntamiento de Rentería, ha premiado mi constante trabajo, aumentando considerablemente este año, la subvención que asignaba, muy agradecido a tan grande honor, he puesto de mi parte todo lo posible para mejorar en cuanto cabe, la Revista «Rentería» como prueba clarísima a tan señalado favor.

Si yo pudiera contaros desde el primer día las sin número de entrevistas que he tenido que procurarme para conseguir el fin que me propuse, la correspondencia mantenida para activar el trabajo literario y artístico, y también los apuros que pasé porque el impresor necesita con tiempo los trabajos y yo con la contestación de «tiempo hay» por parte de los colaboradores, vela transcurrir el tiempo con pena de que alguno faltara en los críticos momentos a la invitación que de mí recibiera. Si yo pudiese decir en breves líneas lo que me ha sucedido desde el primer momento con todos y cada uno de los que he tenido que hablar por los asuntos de la revista, la actividad que he desplegado, las horas de vela que he pasado, las discusiones que he sostenido hasta de cosas para mí desconocidas, pero que hablan de ser publicadas bajo mi responsabilidad.



del deber cumplido

Notaréis que en la página de belleza femenina, los dibujos expuestos no responden a las bellas renterianas por causas ajenas a nuestra voluntad. Es indudable que hubieran dado una nota de simpatía y alegría sus bellos rostros y elegantes formas, pero el deseo que ellas y nosotros teníamos, se ha estrellado por nimiedades que bien a pesar nuestro han triunfado, viéndose este año esa página sin color ni vida. Ni los desvelos nuestros ni nuestras cariñosas invitaciones, han podido apagar las razones de un padre, la negativa de un novio, los torcidos consejos de una amiga, la timidez en ser la primera cosa muy poco corriente en estos modernos tiempos.

He de deciros con gran satisfacción que este año he visto aumentado el número de anunciantes, prueba inequívoca del progreso que va adquiriendo nuestra revista no sólo en Rentería, sino también en la capital, y previo al trabajo que he desplegado porque esta revista sea una de las mejores de la provincia.

Ganas tenía de pasar este calvario y de exponeros sinceramente a todos los renterianos, primero, lo que me cuesta hacer una revista, el trabajo que tomo, y el interés que tengo por presentaros una cosa digna de vosotros; después el percance sufrido con la página de belleza femenina, con gran contrariedad por nuestra parte, y finalmente que este año el comercio ha respondido más de lo que yo esperaba, cuya respuesta la agradezco con todas las veras de mi alma, porque es la que coopera directamente al éxito económico de la revista.

Ahí tenéis, pues, el fruto de tantos desvelos, de tantas contrariedades; espero seréis benévolos en vuestros juicios, y acogeréis con entusiasmo este número. Yo por mi parte doy las gracias a todos los colaboradores que este año son algunos nuevos y figuras de renombre en el periodismo, a todos los anunciantes y en general a todos los que han coadyuvado conmigo en tan noble empresa. Un voto a todos los renterianos amantes de su patria chica para cuyo progreso literario hemos pasado y atravesado tantos desvelos, convertidos hoy en una feliz sonrisa de satisfacción por el deber cumplido.

Federico Santo Tomás



La Churrería de Ignacio Fernández

Establecimiento de nueva instalación. Situado en la Plaza Principal antigua casa de Chiquito, su emplazamiento inmejorable es indudable complemento a la excelencia de servicio y trato ordinariamente usuables en él.

Una de las especialidades de esta casa, pendiente siempre del gusto del público son los modernísimos y sabrosos «polos» tan de moda en el día y cuya venta exclusiva la tiene nuestro convecino, el ya popular churrero.

PROGRAMA DE FIESTAS



Día 21 de Julio.—Sábado.

A las 9 y 1½ de la mañana.—Misa con asistencia de los niños de las Escuelas públicas, sus maestros y la Junta local de primera enseñanza.

Después de la misa, distribución de premios en el Salón de actos de la Casa Consistorial, con discursos, cantos, recitación de poesías, etc; a cargo de los propios niños.

A las 5 de la tarde—Festival infantil en la Alameda grande, amenizado por la Banda municipal, aurreku bailado por los escolares y distribución de meriendas a los mismos.

A las 8 de la noche—La Banda municipal precedida por los gigantes y cabezudos, y anunciada por el disparo de bombas y chupinazos, recorrerá las calles de la población al compas de alegres pasacalles.

A las 9 y 1½ de la noche—En el kiosko de la Alameda, la Banda alternando con el tamboril ejecutará baillables, terminando la fiesta con una traca valenciana de 200 metros y un hermoso «zezenzusko».

Día 22 Domingo.—Fdad. de Santa. María Magdalena

A las 7 y 1½ de la mañana—Diana por la Banda municipal.

A las 8 y 1½ —El Ilustre Ayuntamiento distribuirá en la Casa Consistorial, a las familias más necesitadas, raciones de pan, carne y conservas.

A la misma hora los gigantes y cabezudos recorrerán las calles de la villa.

A las 9 y 1½—La Corporación municipal y el Cabildo de la Parroquia, con la Banda municipal, se dirigirán a la ermita de Santa María Magdalena, para formar la procesión que ha de conducir a la iglesia a la imagen de la Santa Patrona.

A las 10— Misa mayor solemne, cantada por el brillante coro parroquial, estando el panegírico de la Santa a cargo de un elocuente orador sagrado, y tomando parte el afamado artista lírico renteriano D. Angel Echeverría, quien cantará una composición religiosa propia del acto.

Terminado el acto religioso, se inaugurará, en la Sala Capitular, el magnífico retrato de tamaño natural de S. M. el Rey D. Alfonso XIII, que, para ocupar el lugar de honor de la misma, ha ejecutado por encargo de la Corporación municipal, el notable pintor renteriano D. Vicente Cobreros Uranga.

A continuación, tendrá lugar en la Alameda un gran concierto a cargo de la Banda municipal.

A las 12 del mediodía—Se servirá a los acogidos en el Asilo benéfico una comida extraordinaria.

A las 5 de la tarde—La Banda, alternando con el tamboril, ejecutará preciosos baillables en la Plaza de los Fueros hasta las 8 1½ de la noche.

A las 9 y 1½ de la noche—En el mismo lugar, una notable banda de música contratada al efecto, ejecutará baillables de su escogido repertorio, quemándose en los intermedios una vistosa colección de fuegos artificiales.

Día 23.—Lunes

A las 9 de la mañana—Gran concurso de ganadería local, subvencionado por la Excma. Diputación pro-

vincial, Excma. Asociación General de Ganaderos del Reino y Consejo Provincial de Fomento, y para el que ha votado el Ayuntamiento una importante cantidad, que será distribuida en premios a los mejores ejemplares de ganado vacuno que se presenten.

A las 11—Solemne inauguración de la

nueva traida de aguas de Eldotz, cuyo acto se celebrará en la Alameda grande, y al que han sido invitadas las primeras autoridades de la Provincia.

Será amenizado por la Banda municipal, cantándose a continuación en la Iglesia Parroquial un solemne Te-Deum, al que asistirán los invitados y la Corporación en pleno precedida de la Banda de músicos juglares y del grupo de «espata-dantzaris» de la localidad.

Reintegrada la comitiva a la Sala Capitular, tendrá lugar en ella el banquete oficial con que el Ayuntamiento obsequia a las Autoridades y personalidades invitadas a los actos ya mencionados.

A las 4 y 1½ de la tarde—Reparto de premios en la Plaza de los Fueros al ganado premiado en el Concurso, haciéndose a la terminación de este acto una exhibición de típicas danzas vascas por los «makildantzaris» de Rentería.

A las 9 y 1½ de la noche—La música y el tamboril, alternando, amenizarán la Plaza de los Fueros hasta las 12 y media.

Día 24.—Martes

A las 12 del mediodía—Gran carrera local pedestre, organizada por la Sociedad Recreativa Lagun Artea y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento.

A las 5 de la tarde—Música y tamboril, alternando, en la Plaza de los Fueros hasta las 8 y 1½ de la noche.

A las 6—Dos grandes partidos de pelota, uno a mano y otro a pala, el primero entre una pareja formada por elementos de las Sociedades Lagun Artea y Euzkalduna, contra otra de la Sociedad Gure Borda de Lezo, y el segundo entre una pareja del Lagun Artea contra otra del Club Euzkalduna, disputándose en este último partido una preciosa copa donada, como premio por el Ayuntamiento.

A las 9 de la noche—Tendrá lugar una gran retreta, preparada y organizada por las Sociedades Club Deportivo Euzkalduna y Sociedad Recreativa Lagun Artea y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento

La brillante comitiva, en la que figurarán heraldo a caballo, banda de tambores, varias vistosas carrozas, la Banda municipal, la del Regimiento de Sicilia y las de cornetas y tambores de este Regimiento, así como también varios grupos de típico estilo vasco, recorrerá las principales calles de la población, cerrando el cortejo una gran carroza ocupada por bellísimas muchachas renterianas, de ambas Sociedades deportivas, presididas por la Reina de Rentería.

Una vez terminada la retreta, habrá música de baillables en la Alameda hasta las 12 y 1½ alternando la Banda del Regimiento de Sicilia y la Municipal de esta Villa.

Día 25, Miércoles.—Fdad. de Santiago

A las 8 y 1½ de la mañana—Recorrerán las calles de la población los gigantes y cabezudos acompañados en su bulliciosa correría por el tamboril.

A las 11—Después de la misa mayor, los dos Cabildos se dirigirán procesionalmente, acompañados por la Banda del Regimiento de Sicilia, a la ermita de Santa María Magdalena, para reintegrar a ella la imagen de la Patrona de la Villa.

A las 12 del mediodía—La Banda del Regimiento de

El futuro Matadero de Rentería

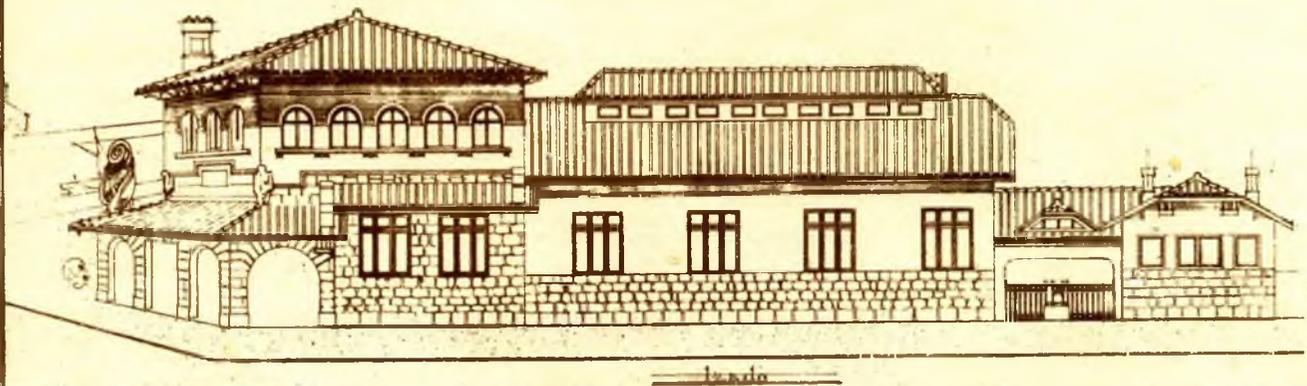
¡Viejo Matadero renteriano! ¡De cuántas censuras, de cuántas preocupaciones administrativas has sido la causa en estos últimos tiempos! Habrás podido llenar tu cometido en épocas que todavía no están lejanas; pero reconoce que aquí se crece y progresa rápidamente y que no nos sirve hoy lo que valía hace treinta años.

Tu falta de capacidad y de higiene han limitado tu vida; vas a pasar, pues, muy pronto al olvido; más antes, por si bajo tus sucias y ensangrentadas paredes queda en tí algo de sentimentalismo, entérate de como será tu sucesor, pues siempre es un consuelo el saber que los que van a substituirnos mejorarán y ampliarán nuestra obra.

para el ganado vacuno, y otro para el de cerda. Ambos afluyen al chaflán del edificio donde se verificarán automáticamente, las operaciones de pesaje y carga de las reses muertas en los vehículos que hay que transportarlas a la villa. Esta parte del edificio es la más vistosa por ser de mayor altura y tener en su frente un amplio porche que albergue en los días de lluvia a las personas interesadas en las faenas de la matanza. Entre ambos mataderos y comunes a ellos, estarán las triperías y otras dependencias.

En las construcciones de las diversas naves y pabellones, se ha seguido el acertado criterio de la nave única para cada clase de ganado, evitando siempre los cruces de ope-

Proyecto de Matadero
para la ciudad de Rentería
por el Sr. Don Fausto Gaiztarro



Vista lateral del nuevo Matadero.

El nuevo Matadero renteriano está ya en vías de ejecución. Para emplazarlo ha sido elegido un terreno comunal de las marismas de Iztieta, lindante por un lado con el paseo que seguirá la margen izquierda del río Oyazun, y por otro con el camino bajo de Capuchinos. Estos terrenos han sido ampliados con otros adquiridos a Don Cosme Echeverría y Sra. Vda. de Echaide. Se dispone, por tanto, de la suficiente amplitud y de grandes facilidades para los desagües y acarreos.

La obra ha sido proyectada y es dirigida por el ya notable arquitecto de la localidad, Don Fausto Gaiztarro. Los planos y alzados, por él ideados, permiten asegurar que el indicado edificio ofrecerá un buen golpe de vista y reunirá todas las condiciones que modernamente se señalan para esta clase de servicios.

La parte de fábrica está valorada en 154.000 ptas. y la mecánica en 55.000 ptas. El Matadero, en realidad, es doble: uno

raciones; es decir, los animales irán avanzando sucesivamente de una a otra operación de la matanza sin retroceder lo más mínimo, pasando así desde los establos hasta las poleas que los coloquen en los carros y camiones.

Los pisos de estas dependencias serán impermeables, lo que se logrará colocando sobre ellos losas de pizarra; por otra parte, los muros se revestirán en el interior del edificio con un zócalo de azulejo de una altura de dos metros.

La actual población de Rentería, exige anualmente que se sacrifiquen unas mil cuatrocientas reses vacunas y mil de cerda. Para esto son necesarios tres «canales» que son los que por ahora van a instalarse. Sin embargo en las respectivas naves queda la amplitud necesaria para duplicar en su día la matanza si el aumento de población la hiciese necesario.

La parte mecánica del matadero va a ser instalada por la casa Metzger de Barcelona

Los arrastres del ganado se harán en un plano superior al del piso, empleándose para ello el nuevo sistema de «monorail», además de todas las combinaciones necesarias de poleas, caldera para el chamuscado, etc. etc.

* * *

Esta información acerca del futuro Matadero, hemos querido completarla con las siguientes impresiones sacadas de una visita hecha al Sr. Gaiztarro.

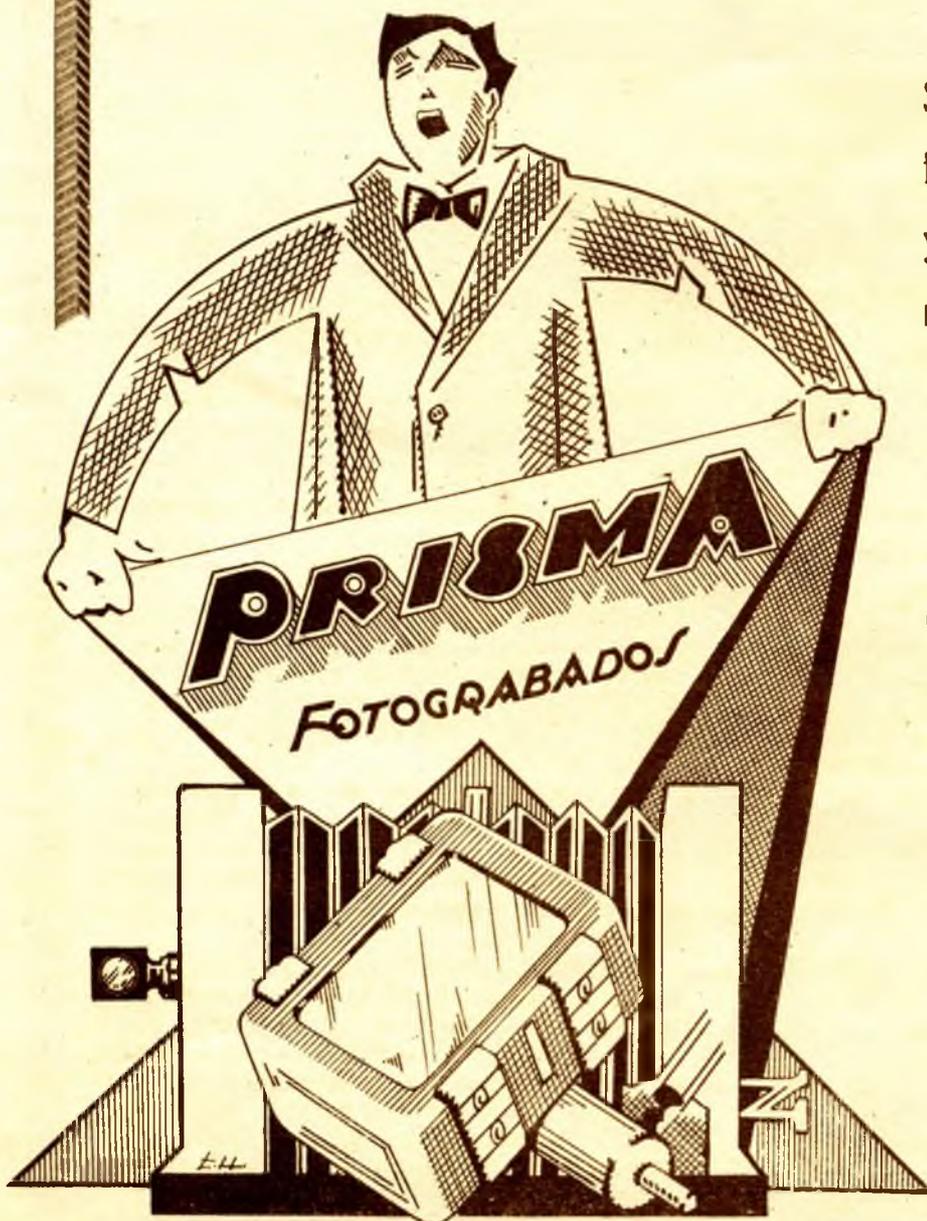
Las obras—nos dice—están muy adelantadas, pues ya tenemos por completo las fundaciones y casi el relleno de las mismas, cosas que han tenido que hacerse con alguna lentitud por los entorpecimientos de las mareas. Lo que ahora sigue, se hará con verdadera rapidez hasta el extremo de que la obra podrá ser terminada para fines de este año.

Conocida esta interesante noticia, hemos

querido cerrar estos datos preguntando al Sr. Gaiztarro cual es el juicio que él ha formado de nuestro Matadero comparándolo con otros de Guipúzcoa. Su contestación ha sido la más halagüeña posible. Hé aquí sus palabras:

«Rentería tendrá un Matadero instalado con todos los adelantos modernos, ya que el Ayuntamiento no escatima los medios, y sólo mira la facilidad e higiene en el servicio. Esto creo hemos de lograrlo porque desde el primer momento mis estudios han tenido por base las indicaciones técnicas apuntadas por el veterinario municipal Señor Salaverria. Es, pues, un conjunto de esfuerzos que creo satisfará al vecindario y llenará los deseos del más exigente.

Aurelio Aparicio



Se hacen toda clase de
fotografados en negro
y a todo color para
revistas, catálogos y
anuncios, así como
dibujos

Trabajo
rápido

PLAZA DEL BUEN
PASTOR, 11

Teléfono 14-185

San Sebastián

ERSKINE - SIX

ERSKINE SEDAN

2 puertas
9.500 Pesetas.

ERSKINE ROYAL

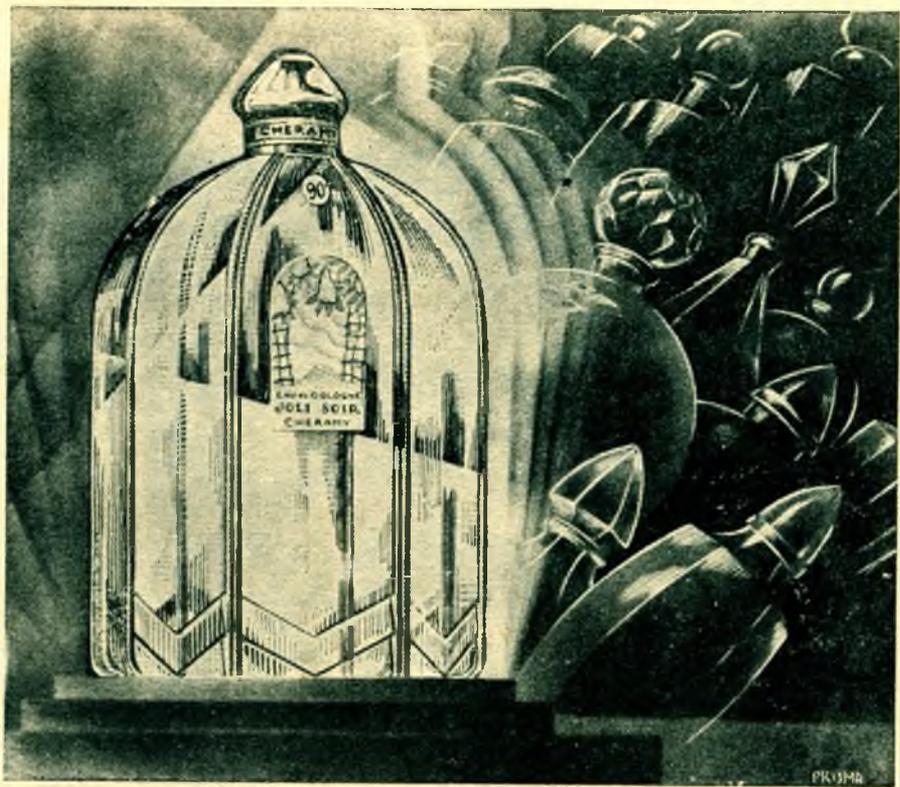
4 puertas
11.000 Pesetas.

Studebaker

Agente directo para
Guipúzcoa
V. AMEZTOY

Garage Cantábrico
Teléfono 1.23.75
San Sebastián

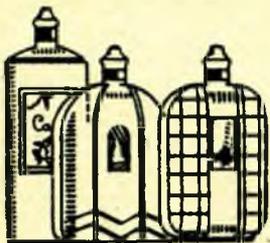
STUDEBAKER PRESIDENTE
8 cilindros State Sedan siete asientos
26.500 PESETAS



Elija Vd. su Agua de Colonia

Pocas cosas hay tan importantes en materia de tocador como la elección de un Agua de Colonia. Un Agua de Colonia cualquiera, no tan solo deja de proporcionarle el agrado y los efectos bienhechores que espera Vd. de ella, sino que constituye un verdadero peligro para su epidermis y su salud.

Por eso emplee Vd. exclusivamente las Aguas de Colonia CHERAMY. Sus virtudes estimulantes en grado insuperable se unen para su delicia a las exquisitas fragancias de las creaciones "OFFRANDE", "CAPPI"...



en los perfumes :

JOLI SOIR
OFFRANDE
CAPPI-FAUSTA
CHYPRE
VIOLETTE
ROSE - etc ...

Aguas de Colonia

CHERAMY

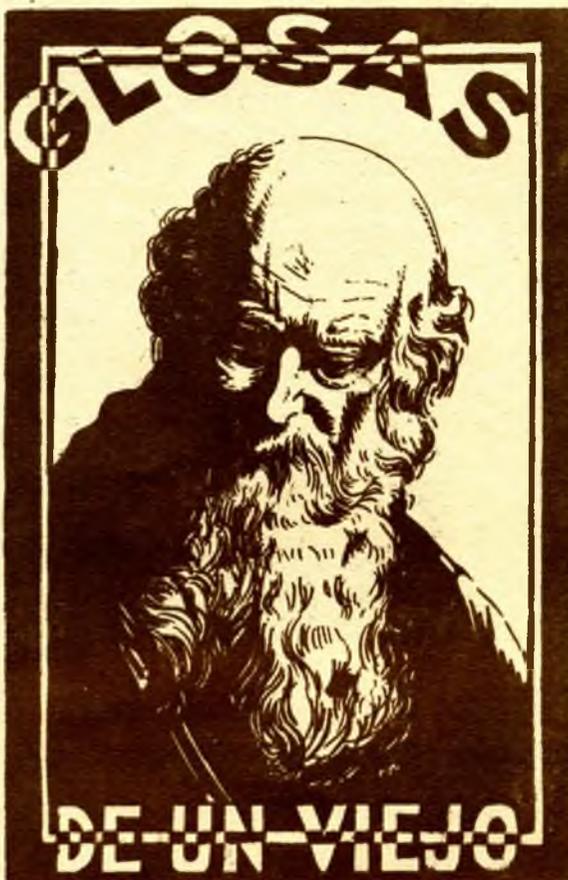
PARIS

Litro Ptas . . 17. > 1/8 Litro Ptas 3.50
1/4 Litro Ptas 5.50 1/32 Litro Ptas. 1.15

Ven acá, mozuela. Más cerca... ¡Así! Mis cabellos blancos y mis setenta años, son una garantía para tí. ¡Si tuviera veinte! Te iba a llamar bonita con menos tranquilidad y más egoísmo que lo hago ahora. Pero, ¡que caramba! a un vegete como yo, se le puede dispensar y hasta agradecer que para mí tienes más de bonita que yo de viejo. Y hasta tengo derecho y autoridad para decírtelo.

Te conocí chiquita, tan chiquita, que ví como emperifollada en tu faldón, te recibía un señor cura en el seno de la Iglesia; bajo esa portada, primera y precisa salida de todo buen renteriano: donde también por primera vez oí que te llamaban María del Carmen. Te he visto después caminar paso a paso por el sendero de la vida, y no te sonrójes sí te digo, que ruborosa y engatusadora, he atisbado tu silueta alguna vez arrimadita a un galán ¡que ya se que tienes noviol... por ese paseo de Capuchinos donde forzosamente también todos lo's renterianos, han elegido su soledad por confidente de sus cuítas amorosas, tonalizando el crepúsculo de la tarde con un madrigal desgranado en palabras de dulce ¡ay! ¡tan dulce! sonoridad.

Y mira si sabré tus secretillos, que tampoco ignoro que más de una vez al socaire de una distraída contemplación, frente a la Magdalena—esto fué cuando «él» estuvo creo que allá, en Tetuan—has implorado la protección de la santa pecadora allí venerada, para



que lo volviese a tus brazos lindos brazos! sano, salvo y más loco por tu cuerpo gitano que cuando se marchó.

Jadeante por el peso de mis años, ¡vaya si pesan, picaruela!, cuesta arriba, mucho más para mí que espero en no lejano día no volverla a bajar, recuerdo haberte contemplado, absorto, mudo y poseído de indefinible tristeza camino de ese campamento donde duermen nuestros muertos en el inmortal seguro de otra patria sin fin. Ibas gentil y graciosa, aureo, lada tu cabecita por la airosa mantilla, a ofrendar un puñado de flores ¡blancas, bellas y olorosas! al pedazo de tierra ¡santa tierra! que guarda con celos o misterio a los que en sus días de luz amaste más en la tierra.

¡Perdóname Carmencita!, perdona a este viejo que te llama hoy por excepción bonita, ya que únicamente mi mejor consuelo es recordar con cándida e infantil alegría y con íntimo y efusivo rego-

cijo, los días ya lejanos de este Rentería, en aquellos tiempos de mi adolescencia, en que yo celebraba la fiesta de María Magdalena, que también ahora quiero celebrar puesto ya en la cumbre de la vida, evocando y recordando siempre al advenir esta litúrgica conmemoración, todos estos rincones memorables para un buen renteriano, principio, compendio y fin de una vida con sus alegrías y sinsabores.

Perdóname Carmencita, y diviértete... Estamos en Magdalenas.

F. NUÑEZ

ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA PREVIA CENSURA

D. Salvador Azua

Laborioso, emprendedor e inteligente, el señor Azua es uno de los contratistas de obras más conocidos y solventes de la provincia, que goza, además de sólida reputación en la mayor parte de las provincias españolas.



Actualmente desempeña a satisfacción de quienes le designaron, y lo que es mejor, a la de todos sus convecinos, el importante puesto de primer teniente de alcalde y, por ende, el de presidente de la Comisión de Fomento. Su actuación pública es ejemplo vivo de seriedad, honradez, discreción y talento.

MANUELA GARCIA

Sucesora de
GARCIA DE LA YEDRA
COMESTIBLES
Y JUGUETERIA
TEJIDOS Y
NOVEDADES
SE CONFECCIONA
TODA CLASE DE
ROPA PARA
SEÑORAS Y NIÑOS

VITERI, 16 - RENTERIA

Vda. de Pedro Irasusta

Se venden Cortes de Trajes de
Señora, Caballero y Niñas
SEDAS, IMPERMEABLES DE SENORAS
Y CABALLEROS--OTRA INFINIDAD
DE ARTICULOS QUE INTERESAN A V.

Calle de Abajo, 17, 2.º - RENTERIA

LA REINA DE LAS MEDIAS

Gran surtido en
MEDIAS selecciona-
das aloquesellea, en
la actualidad y a pre-
cios muy económicos.

— GUANTERIA —

Surtido de GUANTES,
calidades finas y a
precios reducidos. :-:

CHURRUCA, 9 - Teléfono, 14-644

SAN SEBASTIAN



MARIANO BARRÓN

Almacén de patatas, Conservas
y otros artículos coloniales

Representante exclusivo para esta localidad y pueblos del
contorno de los jabones de la casa de «Izarlturry y Rezola»

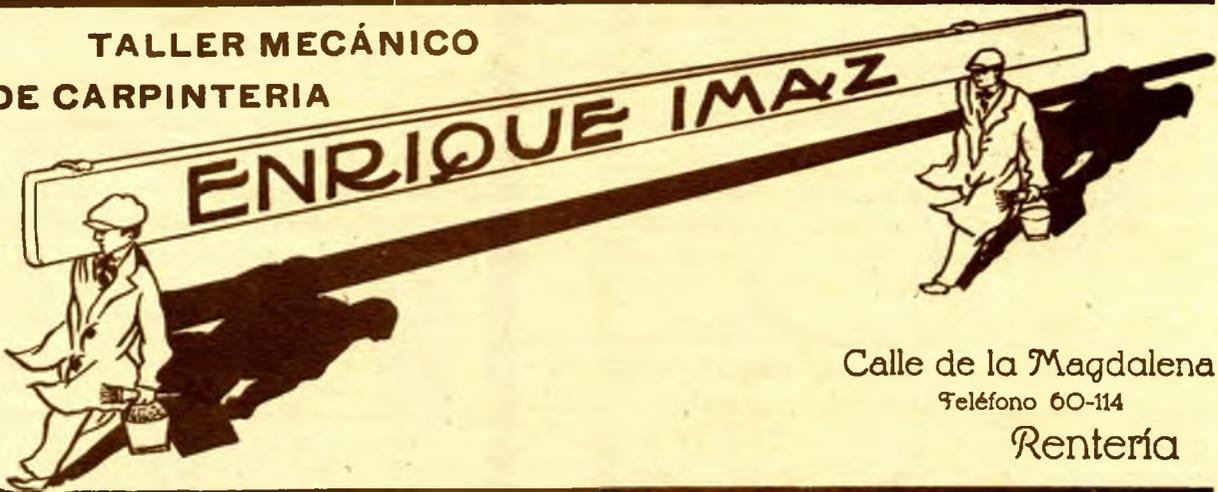
Transportes en auto-camión

ALMACENES: Viteri, 32
y Plaza de las Escuelas

Teléfono 60-30

RENTERIA
(Gulpúzcoa)

TALLER MECÁNICO
DE CARPINTERIA



Calle de la Magdalena

Teléfono 60-114

Rentería

Astibia 'tar Pantzeske

ERA GUZIETAKO EUNAK.

JOSITAKO JANTZKIYAK

TXAPEL, GALTZERDI

TA GAÑERAKUAK

GUZIIYA MERKE TA ONA

ERRENDERI — Fueros, 17

LA PRIMITIVA

FABRICA DE CEPILLOS Y BROCHAS DE TODAS CLASES DE

Fernando Lobato

Especialidad en piezas para industria

Crines rizados para tapicería

LEZO-RENTERIA

“El Buen Trabajo”

Zapatería de

MANUEL ALVEZ

Se hace y arregla toda clase de calzado

Especialidad en trabajos sobre medida

Viteri, 22

RENTERIA

Sobre la idea de construir una Plaza de Foros en Rentería, los Hijos de S. Iguaran, nos dicen lo siguiente:

«Para juzgar sobre cualquier idea, sobre todo en aquellas en que se trata reporten algún beneficio, es a nuestro juicio necesario hacerlo bajo el punto de vista de interés propio y general.

En cuanto al primero, por lo que respecta al beneficio que pudiera producir a nuestro negocio, no solo oremos que no daría ninguno, sino por el contrario que lo perjudicaría; diciendo esto, basados en ejemplos de años anteriores en que se han celebrado festivales taurinos, ya que mientras estos transcurrieran nuestro establecimiento quedaba desierto, puesto que el público se concentraba en plaza y alrededores. La aglomeración producida cuando el festejo da fin, tampoco beneficia a ningún establecimiento de los de nuestra índole bajo ningún concepto, primero por la dificultad en que se desarrolla el servicio y luego porque... a río revuelto, etc. etc.

En cuanto al interés general, nada podemos prever por nuestra parte, ya que ignoramos la forma en que se desarrollan los negocios ajenos, más casi nos atrevemos a afirmar que tampoco a de ser favorable, basándonos para ello en que al ser recogido el público en un punto determinado, se le elimina de los demás en el preciso tiempo de hacer negocio, acaparando el de todos en un solo, para que inmediatamente de terminar, el público emigre, como sucede.»

Es lo que con respecto al particular opinan



Por los Hijos de S. Iguaran.

J. Villarreal

«Rentería obtendría indudables beneficios con la construcción de una plaza de toros; pero la realización de la idea sería muy costosa. Ese es el gran inconveniente. Los terrenos nos atraviesan un periodo de depreciación y no creo que su adquisición fuera el mayor obstáculo. Yo tengo un proyecto, pero me lo guardo para mí. Por lo demás, podría abordar la empresa, para que el éxito estuviese garantizado, nó una sociedad formada espontánea y expresamente en la Villa, sino persona o entidad ducha en los negocios taurinos»

Salvador Irujo



Una encuesta

¿Debiera tener Rentería plaza de toros?

Considero de tanta importancia para la Villa, la existencia en ella de una plaza de toros, que de antaño, vengo cavilando sobre el particular y hasta he llegado a confeccionar un proyecto, a base de realizar la idea con el menor gasto posible. Nada de nuevas construcciones que costarían mucho y además, los terrenos tienen un precio muy elevado. Para que mi proyecto fuera un hecho, se aprovecharía el actual frontón, que, arreglado convenientemente, serviría lo mismo para la lidia de novillos que para salón de baile, frontón y trinquete. Todo consistiría en colocar y volver a quitar unas gradas para el público, en hacer una obra de escaso gasto y en cubrir el frontón con un techo.

Pero ya he dicho demasiado, porque no quiero que mi proyecto se conozca por ahora.

Carmelo Realde



La construcción de una Plaza de Toros en esta Villa sería asunto interesante y útil para los diversos establecimientos de la misma, así como también para las empresas tranviarias. Es indudable así mismo, que los intereses municipales habrían de salir beneficiados.

De llegar a ello, sería conveniente que el local fuese cubierto, para así asegurar mejor los espectáculos, que aparte los taurinos, podrían ser de variada índole.

Difícil a mi juicio la realización de la idea, por las grandes dificultades a salvar, máxime si como edificio y como espectáculos, se quiere hacer algo digno del buen nombre de Rentería.



Miguel Peraza

Me parece la idea excelente y de indudables beneficios para Rentería. Ahora que su realización la estimo un tanto difícil. Debería abordarla (es mi opinión) el Ayuntamiento, con la ayuda, desde luego, de los particulares, industriales y otros elementos interesados. De todas suertes, la cosa había de hacerse a base de poco presupuesto. Aún mejor que una plaza de toros creo que resultaría un trinquete a cuya explotación había más medios de sacar rendimiento. No creo en la afición taurófila renteriana. Estimo que algo debería ensayarse, y cualquiera de ambos fuese el proyecto por que la Villa se decidiese, yo lo había de apoyar sinceramente contribuyendo con la aportación que estuviese a tono con mis posibilidades.

Miguel Peraza



He aquí varias opiniones relacionadas con esta pregunta

La idea se me antoja admirable y por tanto, digna de meditación y apoyo; pero creo que tiene una viabilidad dudosa por la sencilla razón de que en el problema han de barajarse cifras de consideración.

Luis Santos

«Desde luego, la idea es magnífica y de positivos beneficios para la Villa. Si, de momento, resultase una empresa costosa, a la larga reportaría beneficios de consideración. La afluencia de aficionados a la Villa en cantidad importante, daría un amplio margen de ganancia a la mayor parte de los industriales renterianos. Al feliz éxito de la idea había de contribuir, indudablemente, su posición geográfica, equidistante de toda esta región fronteriza. La realización del proyecto debería correr a cargo de una empresa particular integrada por industriales y elementos interesados; por mi parte, dispuesto estoy a ser uno de los elementos que integrarán aquella empresa.

Ignacio Lecuona



¿BENEFICIOSO PARA RENTERIA?

Si por beneficioso se ha de entender prestar animación al pueblo, atraer al forastero y hacer que éste, en una u otra forma, deje aquí su dinero, sí.

No comparto la opinión de los que proclaman la excelencia del negocio.

Las veces que se ha hablado de llevar a la práctica el proyecto, los más entusiastas han visto calmados sus ardores ante el recuerdo de los fracasos que representan tres plazas construidas en estas inmediaciones: la de Fuenterrabía, la de Martutene y la de Irún, todas desaparecidas.

Si llegara a realizarse el proyecto, opino, dada la naturaleza del espectáculo, que la persona o entidad que se pusiera al frente, debería estar perfectamente versada en esta clase de asuntos.

No sé si cuajará la idea esta vez y si se atreverá alguien a llevarla adelante: en caso afirmativo, aun cuando particularmente no sea partidario del proyecto, tal vez, por la parte que como industrial me afecta, fuese uno de los que aportaran un grano de arena, que sería muy pequeño, para su realización.

Enrique Elizachea

Me parece un proyecto muy beneficioso para la Villa y de no inaccesible realización. Podría bastar una Sociedad integrada por industriales Renterianos que son los más directamente beneficiados con que acudan a la Villa elementos de fuerza; pero bien entendido que en esa Sociedad habría de tener participación el Ayuntamiento, como tal entidad corporativa, aparte, pudieran los concejales suscribir las acciones que quisieran, como ciudadanos particulares. Considero de tal importancia esta cooperación municipal, que sin ella creo que iríamos a un fracaso.

Y sería una verdadera lástima, porque el proyecto, repito, proporcionaría a Rentería considerables beneficios. Si a ello se deciden pueden contar con mi cooperación.

Timoteo Lombellida



Un asunto beneficioso y realizable es ese de la Plaza de Toros en Rentería. Una plaza en condiciones, en la que pudiera actuar, sin desdoro Juan Belmonte, y sirviese al tiempo, de local para baile, circo u otro espectáculo cualquiera.

Tan beneficioso estimo el proyecto, que, si estuviera en condiciones, lo abordaba desde luego, sin la ayuda de nadie. El Ayuntamiento debiera apoyarlo. ¿Dificultades? Todo en este mundo las tiene. ¿El terreno caro? Terrenos no faltan y si el propietario de alguno de ellos se mostrase reacio y negara facilidades, en beneficio de la Villa, se le debiera expropiar.

Si se constituye una sociedad local, cuenten conmigo en la medida de mis fuerzas.

Pedro Laucha

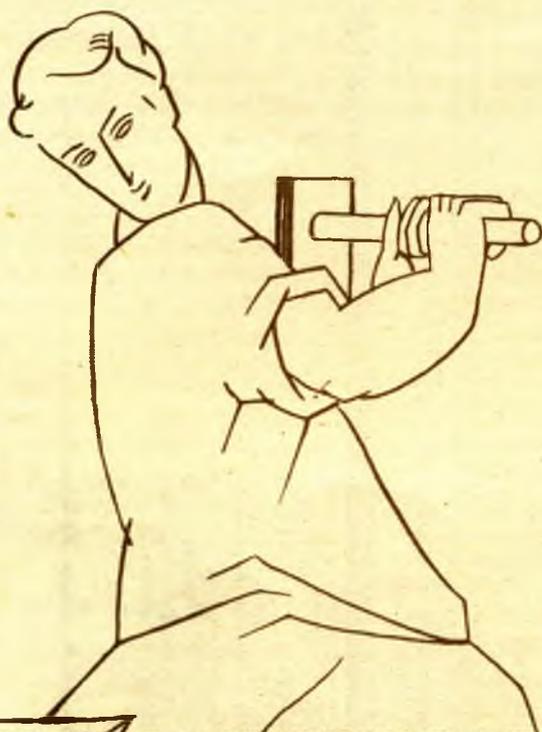


La idea me parece acertadísima. Rentería obtendría indudables beneficios de la construcción de una Plaza de Toros; pero cubierta, que pudiera servir para espectáculos taurinos y otras fiestas. La realización del proyecto no me parece ningún imposible. Una Sociedad de elementos interesados de la Villa podría ser una solución. Si se estima preciso el apoyo oficial, por mi parte siendo yo Alcalde, no habría inconveniente en concedérselo.

Carlos Ybaso



Fábrica de Batería de Cocina
En chapa de Acero Esmaltada
Modernas Instalaciones



Esmaltería Guipuzcoana s. a.

DIRECCION

TELEFONO, 60.26

TELEGRAFICA

TELEFONICA

ESMALTERIA



Rentería (Guipúzcoa)

Dos amigos que se fueron

AGAPITO GARCIA DE LA YEDRA

Al estampar en esta Revista el grato recuerdo del que fué ameno y distinguido colaborador, cumplimos un deber de gratitud y cariño, llorando la ausencia de su festiva pluma.

Todavía sin que el fruto de sus obras sazonzara el cortante filo de la muerte, segó aquella vida llena de lozantía, aquella existencia plétórica de facultades.

Bien quisiéramos pagar de algún modo, el buen recuerdo, el acendrado cariño que nos profesaba, siendo buen compañero, atento, servicial y fiel cumplidor de su deber.

Sin necesidad de exponer su biografía, diremos que el trabajo, onerosa ley que la Providencia nos impusiera desde la trasgresión del precepto divino, fué el santo orgullo de su frente orlada de la diámeda del sagrado sudor que el cumplimiento de su deber, fué depositando gota a gota como perlas preciadísimas de una corona radiante de virtud e inmortalidad. Fué Agapito García de la Yedra, el ídolo popular por su carácter jovial y festivo y demás prendas que ador-



naban su bondadoso corazón, fué iniciador y fundador de la Sociedad «LAGUN ARTEA», cuya voluntad férrea pudo después de grandes dificultades, ver terminada su obra, ejerciendo después el cargo de Secretario de la misma, donde dejó patente su laboriosidad y honorabilidad, según el común sentir de todos los socios. Igualmente cultivó sus dotes literarios en el periódico «LA SEMANA» del que fué además de fundador, asiduo colaborador, donde demostró sus excelentes cualidades de escritor ameno y de atinados razonamientos.

Vaya este recuerdo unido a la plegaria que un día salió de nuestra alma, como el más sincero testimonio de afecto y manifestación de hondo pesar que su muerte nos causara. Un aliento de resignación cristiana a su atribulada familia, a su joven esposa e hijas con quienes vela un porvenir risueño, halagador, como lo ven los jóvenes plétóricos de salud y de vida.

TELESFORO INCIARTE



Verdaderamente angustiados, con esa angustia dolorida que dejan en el alma las desgracias íntimas, nos asomamos a esta página, lector, para dedicar otro cariñoso recuerdo a aquel queridísimo amigo

que se llamó Telesforo Inciarte, que, en la plenitud de la vida, nos abandonó para siempre, no hace todavía un año.

Vasco de corazón y amante, por tanto, de nuestras cosas y tradiciones; probísimo empleado de la Casa de Luzuriaga, y primer Vice-presidente que fué de la veterana Sociedad renteriana «LAGUN ARTEA» y uno de sus fundadores, el desventurado Telesforo se había captado, como hom-

bre, como empleado y como elemento deportista, las más sinceras y arraigadas simpatías.

Una cruel y larga enfermedad nos lo arrebató. Y aún recordamos con tristeza irreprimible, su entusiasmo por nuestra querida revista, al decirnos, ya en el lecho del dolor, acechado por la traidora, que no quería morir sin antes contemplar nuestro número del año pasado. ¡Pobre Telesforo! Tiempo nos faltó para, apenas en la calle el primer ejemplar de aquel número, llevárselo a su casa y a él, manos, y ojos le faltaban, también para leerlo y repararlo con avidez febril...

El recuerdo de aquel queridísimo amigo nos acompañará hasta la consumación de nuestros días y en nuestras oraciones elevaremos el corazón hasta la región ignota en que mora.

FEDERICO.

Lea usted todos los días «LA PRENSA»

El diario de mayor información de la tarde

UNION ALCOHOLERA ESPAÑOLA S.A.

Fábrica de Lezo-Rentería



Gran Fábrica de Levadura Prensada MARCA "DANUBIO"

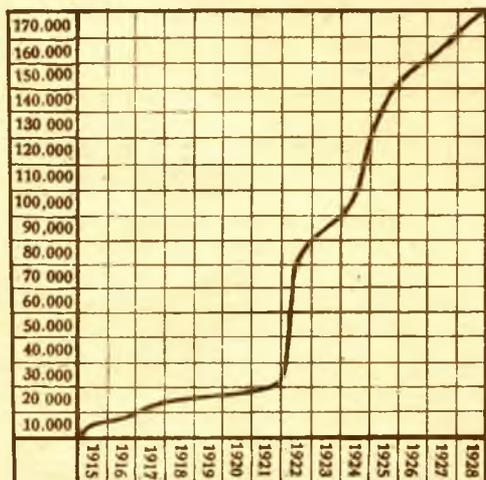


GRÁFICO DEL AUMENTO DE CONSUMO

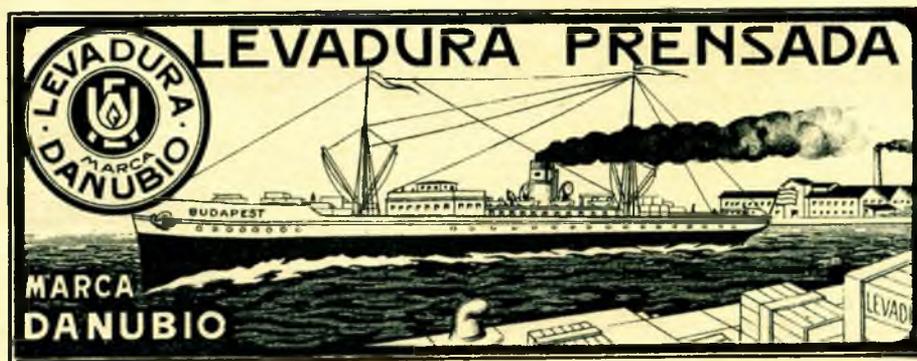
Producción anual: **1.500.000 K.**

Indispensable para la fabricación de toda clase de pan, Pastelería y Repostería.

Permite elaborar una hornada en el insignificante tiempo de tres horas.

La masa en crudo aumenta tres veces su volumen y una más en la cocción.

Presta al pan excelente aspecto y exquisito sabor. Economiza dinero, tiempo y trabajo



MARCA DE FABRICA

REPRESENTACION Y DEPÓSITO EN TODAS LAS PROVINCIAS



PABLO CARDELLACH, S. en C.

MANUFACTURAS DE CAUTCHOUÇ DEL NORTE

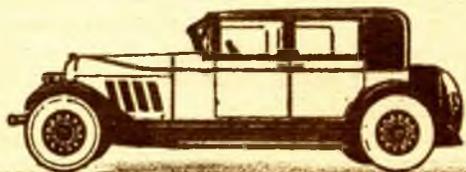
La Fábrica de pisos de goma
más importante de España

PUERTO DELEZO. 9 al 10
Teléfono 60, 29

LEZO-RENTERIA
(Guipúzcoa)

Servicio de Transportes

Coches y carricoches para viajeros
Servicio de coches de lujo y camiones de carga



MANUEL BENGOCHEA
RENTERIA

Magdalena, 30 Teléfono 6068

LEON AYERBE

COMESTIBLES Y ABACERIA

INMENSO SURTIDO

EN JUGUETERIA

VINOS Y

LICORES

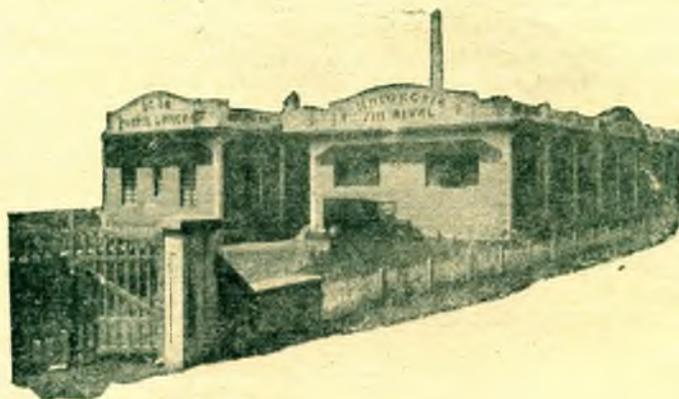
Magdalena, 8

RENTERIA

GRAN TINTORERIA "SIN RIVAL"

De la Sociedad Anónima Fabril Lanera, de Rentería

La instala-
ción más im-
portante y
moderna
del ramo
en España



Tintes inal-
terables en
todos colo-
res. Negro
Incomparable
para lutos

Tinte y limpieza en seco de toda clase de trajes y prendas de caballero, señora y niños, sin alterar los colores, por delicados que sean, ni deformar la prenda. Limpieza de cortinas, tapetes, alfombras, puntillas, grises, etc. Limpieza y teñido de toda clase de trajes y prendas de damasco, ropa peluche, seda, lana, algodón yute y toda clase de telas de muebles a precios ventajosos. Vareaje mecánico de tapices, alfombras, etc. Limpieza y rizado de plumas y teñidos de boas

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DEL NORTE

EL ULTI MO



RO MAN TICO

Muchas veces contemplé a Rentería agitada en festejos populares.

La contemplé cuando el primer tranvía eléctrico entró triunfal en sus calles y cuando, ya de noche, subía cual gusano de luz la cuesta de Capuchinos; cuando en la jubilosa fiesta de la Magdalena asistíamos en el templo Parroquial a la Misa Mayor y el Orfeón, Ignacio Tabuyo y el Órgano daban especial esplendor artístico al culto solemne, y a la ceremonia religiosa seguía en la Alameda el Concierto de la Banda, y al Concierto el desconcierto de la comilona que hasta al ilustre tragaldabas e insigne músico, maestro Gorriti, parecía excesiva; y a la sobremesa se ligaba la comparecencia en el frontón para ver jugar a pelotaris renterianos de la alcurnia de los Elicegui y Samperio con un Gamborena, todavía rapaz bajo la tutela del *famosho* y bilenguófilo *Shoshua* y más tarde soberano de canchas, por depositario en una cesta manual de las pelotas de Mosto Sainz, de Pamplona.

La contemplé en los días de su vida habitual, trabajando al aire libre sus alpargateros, rechinando las articulaciones férreas de la maquinaria en sus fábricas de lencería respirando un ambiente aromado de vainilla por los hornos al tostar exquisitas galletas...

Pero en el rebullir de sus fiestas extraordinarias y en la calma de su ordinario trabajar, contemplaba yo con cariño rayano en fervor la simpática figura del último romántico.

Llevaba su ancianidad con la gallardía que llevara en sus mocedades el fusil de voluntario y la guitarra de trovador, sin perjuicio de tomar la pala, el guante o la cesta para mostrarse en Guipúzcoa y Navarra el más garrido y audaz jugador de pelota que vieron las generaciones.

Cubría la nieve de su cabeza la boina castiza, prenda venerada e inseparable de quien, si perdía la serenidad y daba rienda suelta a la indignación era cuando veía a la juventud dorada y esclava de la moda frívola cubriéndose con boina que desfiguraba y profanaba haciéndola perder su airosa y natural redondez para formar bertiente en un procaz piso sobre la frente...

Solitario casi siempre, parecía sentado en

un banco de piedra una esfinge humana que sin embargo hablaba mucho con los ojos pequeños y vivarachos. Era evocación de una época de tormentas sentimentales y apasionadas contiendas que hicieron verter

sangre y desmoronarse ilusiones.

Pero conversar con él equivalía a la magia de hacer surgir un niño de entre las ruinas humanas de un cuerpo vacilante por efecto del vendaval de los años: era hacer brotar agua transparente de las rugosidades de la montaña; era, en fin, la viviente demostración de que a veces bajo el hielo de una altita cabe el cráter de un volcán...

¡Santa memoria la de Urtchale, el viejecito de alma moza, el de amenas charlas que un privilegiado memorión ilustraba y el fuego de inextinguibles entusiasmos por un ideal coloreaba!

El que un día cantara amores con tiernos zortzicos acompañados por el tañido de la guitarra al pie de ventanales, adecuado marco de gentiles doncellas sólo besadas por el relente de la luna sólo acariciadas por la brisa filtrada por los manzanos y maizales en el misterioso nocturno!

Pasaron los años. El Rentería de Urtchale achacoso de cuerpo y saludable de espíritu, aquel Rentería trabajador, admirable y admirado en iniciativas industriales se engrandeció moral y materialmente a fuerza de predicar con el ejemplo y al grito de *¡aurrera!* el amor al progreso que enaltece a su raza...

Veo sin ver porqué plugo a Dios que me quedase ciego, pero la imaginación reproduce en mis muertas pupilas la perspectiva de la simpática villa entregada a populares júbilos para festejar el acontecimiento de una gran mejora local y me la figuro constituida con sus fábricas y talleres, sus vetustos edificios y alrededores virgilianos, en suntuoso monumento coronado por la alegoría de la honrada laboriosidad y con base de bajos relieves, uno de ellos consagrado a reproducir la figura del adorable ancianito sentado en un banco de piedra, último trovador de su época, postrer romántico de un siglo que engendró el positivismo de la edad presente.

ANGEL MARIA CASTELL



Si no chistera por lo menos venera

La indumentaria concejil que en otros tiempos estuvo vinculada a la golilla y el manteo, que luego se metamorfoseó en correcto chaquet y flamante chistera y que está a su vez empujada por las oleadas democráticas tuvo que dejar de vivir por no hacerlo con vilipendio, ha venido a reducirse a lo que cada hijo de vecino puede vestir y calzar según sus medios económicos, por lo menos en lo se refiere a nuestra villa que para el caso es lo que nos interesa.

Hasta hace muy pocos años nuestro municipio se vestía de levita y chistera el conjunto no resultaba mal pues daba cierto empaque a la autoridad. Las dificultades empezaron cuando ya para algunos ediles el traje resultaba casi un disfraz y por su coste un verdadero sacrificio, para el agraciado, so pena de obtenerlo de prestado, lo cual también resultaba un poco bochornoso. Así y todo se iba tirando adelante hasta que llegó un alcalde, que con criterio más o menos discutible, se opuso a vestir tal indumentaria y a partir de aquella fecha se arrinconó la chistera juntamente con la levita y apareció nuestro Ayuntamiento en forma de mosaico sin más distintivo de cargo que el cirio en las procesiones y la correcta formación en la calle.

Desposeído el cargo de concejal de todo signo exterior de la autoridad que representa, queda como cualquier particular confundido con la masa del público a quien no debe de constar si es o no concejal por saberlo de hecho si no por el testimonio exterior que lo denuncie como tal ante los ojos de cuantos lo miren.

Es ridículo que en la visita a la Casa Consistorial de alguna alta autoridad, no pueda apreciar ésta de un golpe de vista quienes son concejales y quienes no y haya que hacer la presentación de los mismos para que sean

reconocidos como tales.

Ni tanto ni tan calvo diremos como el refrán. Que entre abolir la chistera y desposeer a la autoridad de todo signo exterior, cual corresponde por derecho hay una laguna que está esperando que la cubran. ¿Como? Con algo que sea sencillo, al mismo tiempo serio y opuesto al ridículo con el correr de los tiempos.

Nada de bandas, bicornios ni uniformes, humildemente el escudo de la villa convertido en venera, que pendiente del cuello de los ediles lo ostenten sobre el pecho con la dignidad propia del que sirve a lo que representa.

En nada cambiaría esto la indumentaria del municipio y sin embargo sería lo bastante para que la autoridad estuviese servida conociéndose donde estaba vinculada. La propiedad de este humilde pero glorioso toisón, sería del municipio, inherente al cargo y distintivo del mismo.

Así pues, no por vanidad (que esto en bien poca cosa la podía dar) sino por lo que de justicia se debe a la autoridad esperamos que por las mismas razones que un alcalde tuvo potestad de desterrar la chistera haya otro que imponga la venera.

Rentería 1928.

S. de L.

Rubia y Morena

I

Es gentil y aristócrata, voluble y elegante; lleva exótico nombre; el «flirt» es su placer, y ante el mágico hechizo de su cuerpo fragante hubo un joven poeta que llegó a enloquecer. Su rubia cabecita de helenica escultura, acumular millones tiene por ideal; mariposa de amores, va dando a su figura una leyenda trágica de hermosura fatal. Bajo el dosel finísimo de sus cejas doradas, refulgen fascinantes sus ojos de turquesa; y en su boca incitante dijéranse encarnadas las crueles sonrisas de Carmen la marquesa.

II

Compendio insuperable de agarena y de hispana, no hay belleza que iguale de tu belleza el brillo, pues si rubia naciera la Afrodita pagana morena fué la Virgen que pintara Murillo. Un jirón de la noche puso Dios en tus ojos, y en tus dientes, menudos blancuras de azucena con el clavel más lindo formó tus labios rojos; con ámbares y trigo, tu carita morena. Y por digno remate de tantas perfecciones, para que de tus gracias esclavo siempre fuera, forjó tu alma exquisita sin mancha de traiciones y en Rentería hermosa viste la luz primera.

X

ALMACENES BIDASOA

Vendemos al comercio las medias y calcetines al mismo
precio que en fábrica

Inmenso y variado surtido

Iglesia, n° 3

Teléfono 268

Irún

JUAN ECENARRO



Cooperativa de
Consumo del
Círculo de la
Coalición Liberal

Mercería y Pasamanería
Galletas Olibet
a precios de fábrica
Ultramarinos y
Comestibles
Vinos y licores
de las mejores marcas
Conservas de
todas clases
Quesos y
Mantecas del país
y del extranjero
Rentería



Panadería
de
PEDRO ALBISU
ESPECIALIDAD
EN PAN DE VIENA
Y DE LUJO
Magdalena, n.º 10
Rentería



Juan José
Echeveste
Charcutería fina.
Platos fríos
Se sirven
encargos
Especialidad
en servicios
de fiambres
para banquetes.
Duesto en el mercado
Rentería



MANUEL ADURIZ
Transporte en
autocamiones para
dentro y fuera de
la provincia
Servicio diario a
San Sebastián
y
Viceversa
Teléfono - 6074
Rentería

COMERCIO DE TEJIDOS Y CONFECCIONES
AU BON MARCHÉ

MIGUEL GOENAGA

Teléfono 6054 -
Plaza de los Fueros RENTERIA

MANUEL AIZPÚRUA

TALLER DE MODELOS
PARA FUNDICIONES
PLANOS Y PRESUPUESTOS

Avenida de la Estación de la Frontera
Teléfono 6135 RENTERIA

Gran Fonda y Restaurant **ELIZECHEA**

Grandes y elegantes comedores : Servicio esmeradísimo
Espaciosas habitaciones

Plaza de los Fueros (Frente a la Cooperativa Liberal) RENTERÍA

Don José Ignacio Egurrola

Si el ejercicio de la Medicina tiene, por el espíritu de rectitud y sacrificio que ha de atesorar quien lo verifique, caracteres definidos de apostolado de humanidad, Don José Ignacio Egurrola es el médico por autonomasia.

Amable, solícito, pronto siempre a correr junto a un lecho de dolor y con un bagaje profesional importantísimo, tras muchas noches de vela conquistado, el ilustre renteriano que nos ocupa, ha logrado captarse el respeto y hasta la veneración de todos sus convecinos.

El Doctor Egurrola es, finalmente, elemento alegre y popularísimo en todos los sectores de la vida pueblerina. Nosotros nos honramos mucho con la amistad del ilustre y simpático médico.

Don Antonino Ayllón

Un prestigio cuajado en plena juventud. Pese a sus escasos años, el señor Ayllón goza hoy del respeto y la consideración de todos los renterianos. Abogado meritísimo, sus actuaciones se cuentan por éxitos, siendo uno de los jóvenes letrados, más sobresaliente de la provincia.

El porvenir sonríe a Antonino, pues por su inteligencia y capacidad profesional, está llamado, sin duda, a obtener infinitas victorias forenses. Nosotros le alentamos para que prosiga sin desmayo en la senda del estudio que, con tan brillante aprovechamiento, ha comenzado a recorrer.

Don Vicente Cobreros Uranga

Notabilísimo artista, el público y la crítica le han consagrado, tras brillante actuación en numerosos certámenes, como uno de los más destacados pintores guipuzcoanos.

Alejado de tendencias raras y escuelas absurdas, Cobreros Uranga realiza una obra de verdadero apostolado, teniendo como norte indiscutible la emoción de lo bello. Los cuadros de este artista emocionan porque antes, durante su confección y ejecución, se emocionarán el corazón, la mano y el pincel del pintor...

Entre los cuadros que prepara en la actualidad, figura uno— notable acierto de parecido y de estudio psicológico—de S. M. el Rey D. Alfonso XIII, con destino al salón de sesiones del edificio municipal de la Villa renteriana.

Cobreros Uranga, joven, animoso y optimista, va camino de conseguir la anhelada cúspide de la celebridad. Colaborador de nuestra revista en reiteradas ocasiones, nos complacemos en incluirle en esta galería como justo homenaje a sus merecimientos.

D. IGNACIO LECUONA O EL OPTIMISMO

GANADERO, DROGUERO, CONCEJAL Y CABO DEL SOMATÉN

La protección oficial a la Agricultura y Ganadería.— El Matadero y la traída de aguas.— Amarás el orden y la tranquilidad sobre todas las cosas— Rentería y Euterpe no son buenos amigos.— Lo antiestético y antihigiénico de ciertos kioskos.— No hay crisis en la Villa.

La trastienda de la droguería de don Ignacio Lecuona, el prestigioso edil renteriano. Cajas, fardos, multitud de olores, brochazos, cajón de sastré en delicioso y simpático revoltijo...

Don Ignacio Lecuona es una de las figuras más destacadas de nuestro Ayuntamiento, acaso por ese su carácter vivo e impulsivo y por su franqueza habitual. Espontáneo y franco el laborioso industrial, hemos estimado interesantes para el lector de RENTERIA unas declaraciones del señor Lecuona, y a quien el repórter sorprende en la mañana de un domingo primaveral de Mayo, dedicado al trajín de su establecimiento.

Un claro en el despacho de los productos peculiares de este comercio, nos permite sostener una breve charla con el señor Lecuona.

He aquí, lector, lo que nos dijo nuestro querido amigo.

La protección a la agricultura y la ganadería

De antiguo es nuestro interlocutor gran amigo de proteger a las riquezas naturales. Desde época bien lejana, el señor Lecuona es uno de los elementos renterianos que más se han distinguido en fomentar en la villa la preocupación por la ganadería. Al efecto, establece dos premios de 25 pesetas para las mejores vacas y terneras en los concursos que se celebran por las Magdalenas, y además, expone fuera de concurso los más hermosos ejemplares de su propiedad particular.

Interrogamos, en primer término, al señor Lecuona acerca de este punto de su especialidad y nos dice:

—El Ayuntamiento debiera prestar más atención a esta clase de certámenes, que contribuyen a aficionar a nuestros «casheros» al cuidado y atención de la ganadería, fuente indudable de la riqueza de una región; si en un país, la agricultura y la ganadería están bien desarrolladas-



ya no hay que temer a la carestía de los productos de consumo ordinario: leche, carne, alubias, etc. Por eso, antes de consignar cantidades para entretenimientos de otra índole que, al fin y a la postre, no reportan tan inmediatos y prácticos resultados, sería una norma de buena administración dedicar premios de mayor importancia a los certámenes de ganadería y agricultura.

La traída de aguas a la villa y el Matadero

—¿Será benéfica, en su opinión, para la Villa la traída de aguas?

—Sin duda que la traída de aguas ha de beneficiarnos considerablemente: en el aspecto higiénico, en el industrial...

—Y, ¿en el económico?

—Aunque, de momento, suponga un gasto elevado para las arcas municipales, a la larga reportará también, un importante beneficio a la villa, puesto que por su concesión a las industrias presentes y futuras percibirá no despreciables ingresos.

—Su opinión respecto del nuevo Matadero...

—Esa es una de las mejoras que venían siendo más imprescindibles; Rentería se merecía un Matadero a tono con su progreso y crecimiento.

Cabo del somatén y amante del orden

El señor Lecuona es en la actualidad el cabo del Somatén renteriano, desde el fallecimiento del señor Urgoiti.

Al cumplimiento de sus deberes como somatenista dedica el señor Lecuona gran parte de sus actividades y entusiasmos, siendo uno de los más activos y fervidos propagandistas de dicha organización ciudadana.

Gran amigo del orden y de la tranquilidad social, su arraigado espíritu pacifista le llevó a afiliarse en el Somatén y a ser dentro del mismo una personalidad en la Villa.

Sobre este particular, el señor Lecuona dice

a nuestro representante:

—No hay para qué disgustarse ni reñir. Paz en el hogar de cada uno y seguridad para su familia y hacienda. En este sentido, el general Primo de Rivera ha hecho una labor imponderable. Es muy hermoso tener un arma para poder defenderse cuando lo requieren las circunstancias. Ahora, que es preciso ver a quién se dá un arma y para que fines la desea...

Un kiosko y una Academia de música

El periodista interroga, de sopetón, al comerciante y edil renteriano:

—Eche usted una ojeada por el pueblo y haga el favor de decirnos si encuentra algo que, en su opinión, sea una deficiencia.

Y el señor Lecuona nos dice, tras de una ráfaga de reflexión:

—Creo que a Rentería le hace falta ampliar los límites de su Academia de Música, ya que la actual resulta a todas luces insuficiente. Por galardón moral del pueblo y por sentido práctico del futuro. La música, no cabe duda que, aparte los deleites espirituales que proporciona, puede servir de medio para que una persona atienda a su sustento. Y paralelamente con la ampliación de los estrechos moldes de nuestra Academia, hacía falta hacer otra en el kiosko de la Alameda, donde los muchachos del maestro Iraola se apiñan como fardos cuando han de dar

un concierto. Además, que Rentería se merece otro kiosko un poquito más artístico...

Los urinarios públicos

—Alguna otra deficiencia, señor Lecuona...

Nueva reflexión y una contestación terminante:

—Otra de las cosas que más falta hacen por ahora en la villa es un urinario y retrete público, a poder ser subterráneo y en las debidas condiciones, porque ¿usted ha visto el de la subida a la Estación de la Frontera y el del paseo de la Alameda. No puede darse nada más antiestético y antihigiénico, ¿verdad?

No hay crisis en Rentería

—Finalmente, señor Lecuona: la crisis general, se deja sentir en Rentería y con qué intensidad?

—No creo que en Rentería haya crisis. Nuestra industria es floreciente, y nuestros ingresos, superiores a nuestras necesidades. De consiguiente... Si acaso hay gente sin trabajo en Rentería, tenga usted en cuenta que no es de la Villa sino que ha venido a ella en busca de su sustento. Lo que hay tanto, es exceso de brazos y no defecto de trabajo, ni crisis...

Y don Ignacio Lecuona o el Optimismo, ciudadano modelo e industrial de intachable honradez, sonríe satisfecho del bien de todos...

EL DUENDE DEL CASTILLO

Un nuevo establecimiento

La Peluquería para señoras de Juanito Olazaguirre

Don Juan Olazaguirre, «Juanito» como le llaman, cariñosamente, todos sus parroquianos, es un verdadero artista del peinado, a quien de antaño conoce el público guipúzcoano

Merced a sus dotes de honradez profesional y refinado gusto, «Juanito» bien pronto se fué abriendo paso en el mercado, consiguiendo una distinguida y abundantísima clientela.

Escasas sus anteriores disponibilidades para ir atendiendo al creciente favor que le prestaba el público, «Juanito» se ha visto en la imprescindible necesidad de abordar el negocio en toda su magnitud. Y al efecto, ha abierto en San Sebastián (Paseo de Colón n.º 6) un establecimiento de señoras, que es modelo de instalación «ad-hoc» y confortable: divanes lujosos, cortinajes de encaje, sobrio y caprichoso decorado, servicios de manicura, ondulación, tintes de pelo, gabinete de esterilización, etc. todo lo cual, unido a un trato

verdaderamente exquisito, produce gratísima impresión en la persona que por primera vez visita el salón, invitándole a seguir prestándole sus asiduidades.

Este establecimiento, abierto al público a primeros de Marzo, lleva por título «París-Salón» y desde el instante mismo de su inauguración está siendo visitadísimo por las damas y señoritas de buen tono de la sociedad donostiarra, que encuentran en él junto a una maravillosa impresión de perfección y buen gusto, la ventaja de la economía en los servicios.

Concluiremos esta breve información dejando sentado que todos los aparatos del nuevo «París-Salón», lo mismo los del gabinete de esterilización como los del resto de las salas

—todas ellas independientes y exclusivas para señoras—son portátiles, con el fin de dar a las clientes que deseen ser servidas a domicilio el máximo de facilidades, y felicitando efusivamente a nuestro amigo «Juanito» y deseándole un cúmulo de bienandanzas en su nuevo negocio.



JOSE ORUETA
 SUCESOR DE
ARRIETA Y COMPAÑIA

FÁBRICA DE ACEROS

HORNO ELECTRICO
HORNO SIEMENS

Fundición de toda clase de piezas moldeadas sobre modelo o plano.

Acero en barras para minas, canteras, cinceles y tajaderas.

Acero para matrices.

TELÉFONO 6078

RENTERÍA



“**El Andorrano**”

Camisería, Ropa blanca, Géneros de Punto
 Layettes, Sección especial de equipos
 para novias y novios

CAMBIO DE MONEDAS

El cambio más ventajoso

PEÑAFLORIDA, 8

Junto a la estación de la Frontera

Teléfono - 10607

**Viuda de Antonio Lafont
 e Hijos**

Teléfono 10607 :-: San Sebastián

ZAPATERIA

Isidro Bengoechea

SE ARREGLA Y SE HACE TODA CLASE DE
 CALZADO SOBRE MEDIDA
 ESPECIALIDAD EN CALZADO DE GOMA

Sanchoenea, 31 - Capitanenea, 15 RENTERIA

Gran Comercio de Ultramarinos

— DE LA —

VIUDA DE FIDEL PUEYO

Inmenso surtido en Legumbres, Embutidos, Huevos
 frescos, Conservas de las mejores marcas, Quesos,
 Maniacas y Comestibles finos,
 Mercería y otros artículos

Uranzu, 5

✕

RENTERIA

JOSÉ ARRIETA

FABRICACION DE MUEBLES EN TODOS LOS
 ESTILOS - ANTIGUO Y MODERNO ESPE-
 CIALIDAD EN EL VASCO-ANTIGUEDADES

Fueros, 15 y Viteri 13

Teléfono 60.65

RENTERÍA

GRAN CAFÉ DE LA PAZ

Café y Refrescos * Se sirven toda clase de licores de las mejores marcas * Servicio Esmerado

ANTONIO BUENO

Viteri, 11 y Plaza de los Fueros. RENTERIA

El Juzgado municipal de la Villa

El nuevo Juez y el nuevo

Juez suplente.

Servicios prestados y

movimiento de la

población



Don Timoteo Echeverría.



Don Valentín Belamendía.



Don José León Esnal.

No había de faltar en nuestra revista un recuerdo al elemento judicial de la Villa, máxime habiéndose registrado en este orden de cosas algunos sucesos dignos de mención.

El primero es la renovación experimentada por todos los Juzgados de España, según disposición de la Superioridad.

Según esta sustitución, el cargo de Juez en Rentería está desempeñado actualmente por el Abogado Don Timoteo Echeverría, prestigiosa personalidad dentro de su actividad y el de Juez suplente, por Don Valentín Belamendía, también de sólidos méritos y reconocida capacidad. Es Secretario Don José León Esnal, que de antaño, goza del aprecio de todos sus convecinos por su seriedad y honradez profesional.

El segundo de los sucesos a que hemos hecho alusión, es el traslado del departamento judicial a la Calle de Capitanenea, n.º 9, primer piso, luego de haber estado largos años instalado en el edificio municipal.

Este traslado se debió a exigencias inaplazables emanadas de la importancia, cada día mayor, de nuestra Villa.

Adornaremos estas breves notas judiciales, haciendo un pequeño exámen de los servicios prestados por nuestro Juzgado, dentro del pasado año: son los siguientes:

Juicios verbales, 8; juicios de deshaucio, 4; actos de conciliación, 2; juicios de faltas, 1; consejos de familia, 2; informaciones posesorias, 2.

El movimiento del censo renteriano, hasta la fecha de 29 de Mayo, a contar del 1.º de Enero del presente año, ha sido: nacimientos, 91; defunciones, 38; matrimonios, 20 y ciudadanías, 1.

Y concluiremos la sección, felicitando por su nombramiento a los Sres. Echeverría y Belamendía, a quienes deseamos muchos aciertos desde sus importantes cargos.

Peluquería La Moderna

Capitanenea, 12
Rentería



José Pérez

Servicio esmerado, montado con todos los adelantos modernos dentro de la higiene
**ESPECIALIDAD EN
CORTES DE MELENA**

Si vais a San Sebastián
no dejéis de visitar el

Bar-Ongui-Etorri

FUENTERRABÍA, 15

En él encontraréis la mejor Cerveza, Refrescos de todas las clases, Café y Licores de las mejores marcas

Aperitivos, variedad en Mariscos y Bocadillos Amabilidad - Servicio esmerado e higiénico

En la misma calle Fuenterrabía, el ONGUI-ETORRI tiene su sucursal instalada con todos los adelantos modernos y a todo lujo

Es el punto de reunión de donostiarros y forasteros

Propietario :

Martín Romaguera

SAN SEBASTIAN

PAZ ZALACAIN

Agente de Seguros de LA UNION, COMPTOIR MARITIME, DELEAUX LIMITADA Delegado del BANCO DE AHORRO Y CONSTRUCCION.-SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO.-Entrega a sus socios casas y caseríos pagaderos en TREINTA AÑOS

SANTA CLARA, 28 Centro General de Seguros RENTERIA

Todo a 75 céntimos

**LOS BAZARES ECONOMICOS
MAS SURTIDOS EN JUGUETERIA
Y ARTICULOS PARA REGALOS**

Urbieta, 29

Sucursal: Bengoechea, 6

SAN SEBASTIAN

Fundición de Metales

Barrenechea y Aizpúrua
Sucor. de Eduardo Atorrasagasti

RENTERÍA

Chamberí, A-Teléfono 6002

ANTONINO AYLLÓN

ABOGADO

Viteri, 8-primero Rentería

Leñas "El Cisne"

Antonio Múgica

Calle Sta. Clara-**RENTERIA**

**Arruabarrena
y Elzmendi**

Ofrecen al público en general su gran servicio de CAMIONES para TRANSPORTE de mercancías a precios económicos. ANTES DE EFECTUAR UN TRANSPORTE, CONSULTE PRECIOS
Magdalena -- Rentería

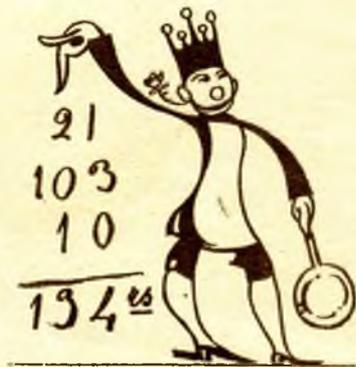


Señoras Antes de hacer vuestras compras y encargos de Corsés y Fajas en otros comercios, visitar en la calle Capitanenea, 14, Corsetería de

Sabina Beracieto Especialidad en Corsés a la medida **RENTERÍA**



Como se comía en Rentería en el siglo XVII



El Jurado Mayor de la villa, Domingo Irureta, nos dejó una relación escrita del gasto hecho a cuenta del Municipio para obsequiar a cinco caballeros navarros que con sus criados, fueron huéspedes de Rentería durante dos días.

De su relato se desprenden las oscilaciones de la balanza económica, que en todos los tiempos establece la lucha entre el valor de las cosas y el dinero. Dice así la relación: Primeramente por el vino Navarro y de Ribadavia que se gastó en dos días..... 28 reales

Pan	14	»
Cinco gallinas a tres reales una.....	15	»
Seis pollas a real y medio uno.....	9	»
Cuatro pollos.....	4	»
Dos conejos.....	8	»
Una caja de mermelada.....	8	»
Mazapanes y dulces.....	4	»
Tres langostas a real y medio.....	4 1/2	
Una lubina y 14 cabras.....	4	
Perlones real y medio y atún un real..	2 1/2	
Carnero, cuatro, y vaca dos.....	6	
Almejas.....	2 1/2	
Velas (aunque no comestibles, incluidas por el alumbrado.....	3	
Limonas y naranjas.....	1	
Huevos	1	
Una libra de azúcar.....	2 1/2	
Azafran y especias.....	2	
Natas.....	4	
Mantecas.....	2	
Un pernil.....	8	
Aceite.....	1 1/2	

Total reales..... 134,00

Cuyo importe reducido a nuestra moneda equivale a pesetas 33,50

A pesar de estos precios tan económicos la vida ya estaba recargada bastante más con arreglo a los que regían el año 1524 en que el tocino se vendía a diez maravedis la libra, carne de vaca 10 maravedis libra, carnero a 17 id, mer-

luza a 7 id, lubina 9 id. besugo 4 id, congrio fresco 9 id, docena de cabras y cabritas 27 id, atún 4 idem.

Para poder hacer la comparación con nuestra actual moneda hay que tener en cuenta que el real tenía 36 maravedis y que el maravedi y medio venía al valor de un céntimo de peseta aproximadamente o sea que diez maravedis equivalían a siete céntimos de peseta no con justeza matemática pero sí muy aproximado.

El trigo se vendía a 32 tarjas la fanega o sea a 1,75 pesetas. El pan dos libras y dos onzas por una tarja equivalente a unos seis céntimos de peseta. El vino navarro y el andaluz a 9 maravedis el cuartillo, el de Ribadavia a 12 y el de Burdeos a 7 maravedis. La sidra a 12 maravedis la azumbre o sea ocho vasos, que resultaban a céntimo de peseta el vaso.

Con lo anotado nos basta para establecer el parangón entre aquellos tiempos y los actuales, completándolo con una nota de los jornales que se ganaban en aquellos tiempos que por lejanos siempre nos parecen mejores.

He aquí algunos de los emolumentos de los que viven de su trabajo.

Un cantero que trabajaba de sol a sol ganaba 6 tarjas que reducidas a pesetas resultan aproximadamente 38 céntimos actuales. Los carpinteros ganaban igual, un peón la mitad y el trabajo de la mujer la mitad que el del hombre.

Al medico se le pagaban por la villa 50 ducados al año o sea 137,50 pesetas y las visitas a las familias las cobraba a real.

El organista de la parroquia ganaba 12 ducados al año o sean 33 pesetas, y cosa singular el tamborilero disfrutaba del mismo sueldo.

Ahora tu amado lector, tira de lápiz y entre tu presupuesto de gastos y tus ingresos, los precios actuales y los de aquellos tiempos, lo que se ganaba y lo que se gana, las horas de jornada de trabajo, las diversiones y lujos de aquellos menestrales y los actuales y con la mano en el pecho, dime que tiempos fueron mejores.

Por la transcripción
SANCHEZ DE LUNA.

El nuevo abas-
tecimiento de
aguas de la
Villa

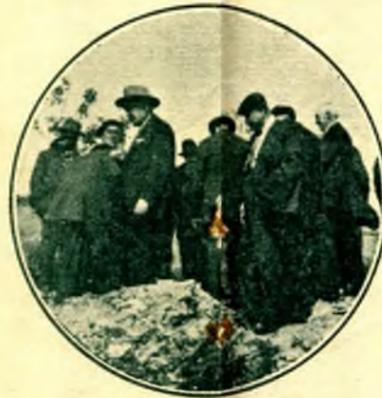
Notas gráficas
de la visita al
depósito y ca-
nalización de
junto a las
Agustinas



El Ayuntamiento en pleno, en el emplazamiento del Depósito regulador de 1.500.000 litros de capacidad.



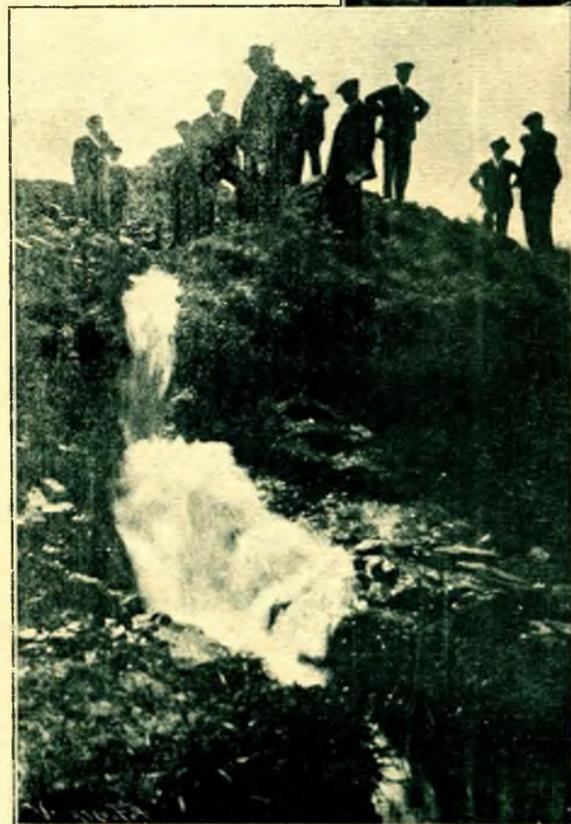
El fotógrafo sorprende a los invitados "haciendo por la vida".



Las autoridades de la Villa, exá-
minando la llegada del agua
en una cabeza de sifón.



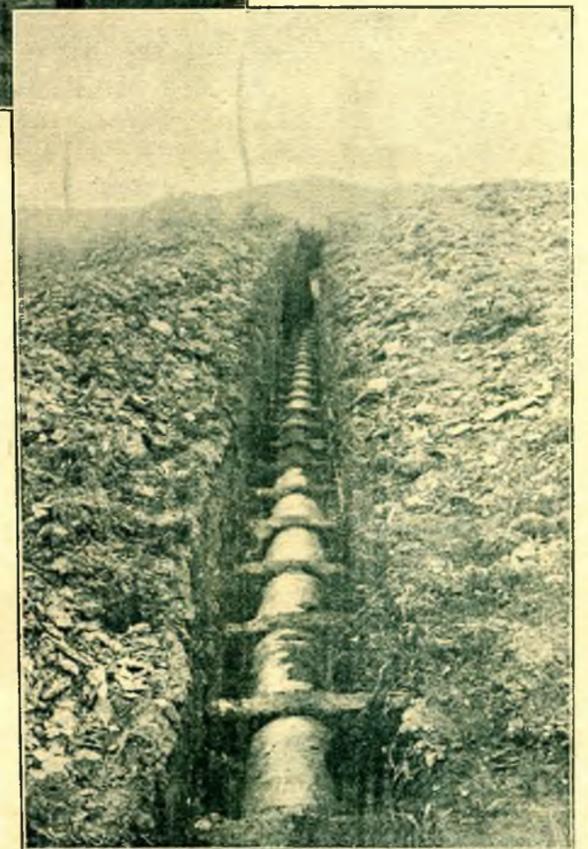
Un instante del "amaiketako"
servido durante la excursión.



Desagüe provisional de la conducción, durante
las obras del Depósito regulador.

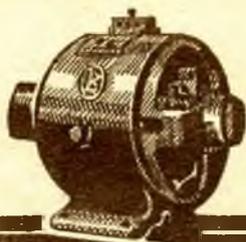


Obras del Depósito regulador, en período de ejecución.



Tubería de conducción de las aguas.

TALLER



ELECTRO-MECÁNICO

LUCIANO POLO

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE REPARACIONES
DE BOBINAJE; MOTORES, TRANSFORMADORES, DI-
NAMOS, ALTERNADORES Y MAQUINARIA EN GENERAL

Precios económicos

Teléfono n.º 5053

— HERRERA —

Antiguo Jolastokieta

Real Compañía Asturiana de Minas

FABRICAS EN RENTERIA

ALBAYALDE en polvo y en pasta, químicamente puro,
MINIO en polvo, químicamente puro

No se producen clases de inferior calidad

LINGOTE de plomo refinado, extra

TUBOS y PLANCHAS de plomo

DEPÓSITO DE PLANCHAS DE ZINC Y

DEMÁS PRODUCTOS DE LA

FABRICA DE LA COMPAÑÍA EN

AVILÉS (ASTURIAS)

Depósitos en Bilbao, Santander,
Avilés, Coruña, Valencia, Sevilla,
Málaga, Barcelona y Madrid

PEDRO IGNACIO JAUREGUI

Comestibles finos: Confeitería, Conservas de todas clases: Vinos y Licores
Unico depositario en Rentería de los famosos cafés tostados de la CASA PAULISTA
Calle del Medio y Plaza Principal :-: RENTERIA

La idea de un

Don Martín Mozo

merecido homenaje



Una vida

y de Diego

ejemplar

D. Martín Mozo y de Diego, médico titular de esta villa, se ha hecho acreedor, por los innumerables servicios prestados a la humanidad doliente de la misma y pueblos limítrofes, a un homenaje popular de admiración y gratitud.

Dejemos grabado en letras de molde su imponderable actuación en el delicado cargo que viene desempeñando durante tantos años, así como su incesante actividad, diligencia, celo, solicitud y cariño para aliviar las penas y los dolores, su espíritu de equidad, para dar al rico y al pobre idéntico trato de cordialidad...

Como médico, no ha cesado en sus humanitarios trabajos desde el año 1882, en que sus íntimos lo buscaron con insistencia por su caballerosidad y valía. Castellano de origen, simpatizó desde el primer momento y de tal modo con el espíritu vasco, que, con relativa facilidad y prontitud, aprendió nuestro amado idioma milenario, y ya en posesión del vascuence, se lanzó por caminos, carreteras y senderos a visitar nuestra población rural y a prodigar, con su peculiar amabilidad, palabras afables de consuelo a los «baserritarrae».

Y, sin embargo de tanta competencia, no ha sido sólo la ciencia el campo de acción del señor Mozo; antes bien, ha bregado con éxito en el difícil tinglado del negocio, cargando sobre sus espaldas la responsabilidad de una industria renteriana, «La Fabril Lanera» y consiguiendo, merced a un tacto y una habilidad extraordinarios, darla vida y desarrollo imponderables, para que «La Fabril Lanera» sea en la actualidad uno de los más inefables orgullos de la Villa.

Pese a su avanzada edad, el señor Mozo, nuestro buen médico y buen amigo, sigue trabajando sin descanso, acudiendo a la línea de combate, peleando por la salud de los asilados y pobres de solemnidad y vigilando por la buena marcha de los negocios.

Por todo lo expuesto, es justo que el pue-

blo de Rentería rinda tributo de gratitud y admiración al venerable médico y corone de laurel las sienes del ciudadano ejemplar en cuya frente están escritas, con caracteres indelebles, las palabras: «Virtud y trabajo», como emblema de una vida modelo.

Pidamos, pues, para don Martín Mozo la Medalla del Trabajo y organicemos en su honor un acto colectivo, un homenaje popular.

Lanzada está la idea; un deber es cristalizarla, llevarla a efecto.

JESUS MARIA ECHEVERRIA

Insertamos con verdadera satisfacción el notable trabajo de nuestro colaborador y concejal renteriano don Jesús María Echeverría, porque estimamos de ejemplar justicia el tributo de admiración popular que solicita para el veterano y venerable don Martín Mozo y de Diego.

El médico que, día por día, atendió, con la solicitud que hubiera empleado con un hijo, la vida de sus semejantes; y el industrial modelo que ha sabido llevar por cauces de perfección envidiable un tan sólido negocio como el de «La Fabril Lanera», bien merece que, tras cincuenta años de incesante laborar, vea premiada su edificante conducta con una muestra inexcusable del reconocimiento y admiración de sus vecinos.

Nuestra Revista, RENTERIA, portavoz, desde su cuna, de la defensa, de los intereses renterianos y amparadora de nobles ideas y desinteresadas iniciativas, se adhiere, con todo calor, a lo propuesto por el señor Echeverría y ofrece sus páginas para cuanto tenga relación con el proyectado homenaje.

La concesión de la Medalla del Trabajo al benemérito e infatigable don Martín significaría, con el reconocimiento oficial de los méritos de aquél, la más adecuada renumeración a una larga vida de sacrificio y trabajo.

LA DIRECCION

LA
FERRETERIA
DE
JOSÉ MANUEL ELIZALDE
DE PASAJES

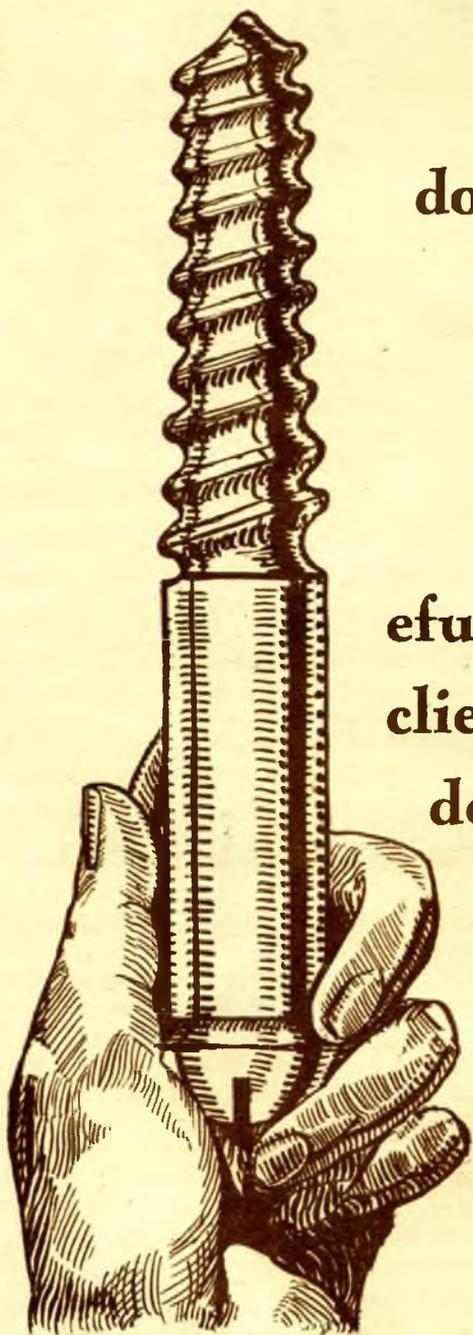
donde hallareís los objetos
más diversos y baratos
del ramo

SALUDA

efusivamente a su numerosa
clientela y al pueblo hermano
de Rentería en las fiestas
de la Magdalena

Teléfono 5179

PASAJES (Ancho)
(Guipúzcoa)



Los comedores del Panier Fleury



Esta revista no puede pasar por alto, sin mencionar en breves palabras, la situación en que se ha colocado justificadamente el Panier-Fleury, como el mejor restaurant de la Provincia sin duda alguna. El, por sí solo se elogia, merced a su esmerado servicio, a su higiene, reuniendo todas las comodidades que le hacen acreedor a los pomposos calificativos. El, es el sitio tradicional para los banquetes nupciales, porque solo él sabe preparar con gusto esos suntuosos banquetes, todo elegancia, todo belleza. No es nuestro objeto hacer un reclamo sinó felicitar a nuestro estimado amigo Don Timoteo Fombellida propietario de tal mansión y en su persona a Rentería por contar con un restaurant de fama mundial.

Liga de Inquilinos de Rentería

Esta entidad fué constituida el 14 de Marzo de 1927 figurando desde un principio 168 asociados. Los fines perseguidos con ella han sido contrarrestar los abusos que muchos caseros cometían con sus inquilinos, a los que paulatinamente iban subiendo los alquileres.

Hasta nuestros días la «Liga de Inquilinos» de Rentería, que ya cuenta con 268 socios, lleva realizadas 156 revisiones de alquileres,

todas ellas con resultado favorable para sus asociados. Ha intervenido también en 25 juicios de desahucio de los que únicamente se perdieron nueve.

Los anteriores datos son la mejor demostración de los grandes beneficios que los inquilinos pueden obtener de tal entidad merced a la cual aseguran su vivienda.

Automóviles de alquiler
Servicio permanente

Primitivo Egurrola

Teléfono 6062

RENTERIA



PETRA BIDEGAIN

Comestibles y Ultramarinos
Tejidos y Mercería

Calle Magdalena, 49

RENTERIA

Francisco Leturia

Droguería y Perfumería
Productos industriales, medicinales y de fotografía

Magdalena, 6

RENTERIA

Teléfono 6088

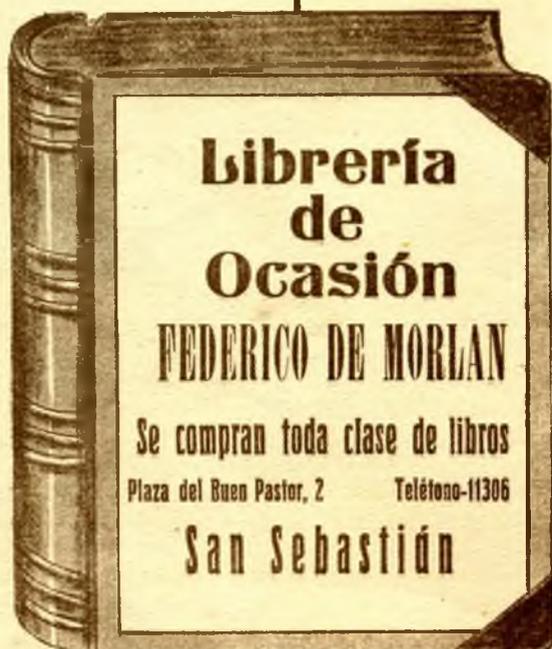
Confitería, Ultramarinos, Vinos y Licores

Viuda de Pedro Jauregui

Magdalena, 4

Sanchoenea, 1

RENTERIA



BAR TOKI-ALAI

SE SIRVEN COMIDAS

VINO NAVARRO Y VALDEPENAS

REFRESCOS, CERVEZAS,

LICORES DE TODAS MARCAS

EXQUISITO CAFE

ROQUE AYASTUY

CALLE GAMÓN, 6

RENTERIA

VINOS FINOS DE RIOJA Y VALDEPENAS
AGUARDIENTES
ACEITES PUROS DE OLIVA

CRUZ LOS SANTOS

Santa María, 6

ACADEMIA RENTERIA

CONTABILIDAD Y CÁLCULO MERCANTIL

CORRESPONDENCIA COMERCIAL Y MECANOGRAFÍA

CAPITANENA 24 - 1.º DERECHA

RENTERÍA

A ver, pronto, un Manicomio para los cuerdos

Una atenta invitación de Federico Santo Tomás, me coloca en este trance de profanar la albura de unas cuartillas para la Revista de «Rentería».

No me preocupa el cumplimiento del compromiso por las dificultades que ofrezca para un lego en achaques de literatura. A nadie le niega Dios unas migajas de sindéresis y bajo la bóveda craneana menos favorecida se albergan siempre algunas ideas. Pero temo, sí, parecer lamentablemente anacrónico e impertinente.

El mundo ha *progresado* de manera insólita.

Usos, gustos, ideas todo cuanto tiene relación con el espíritu y aun con los sentidos ha experimentado tan brusca y radical transformación en el lapso de dos lustros, que quienes no han sabido o no han querido incorporarse al portentoso avance acompañando su ideario al ritmo de la novísima mentalidad, ambulan hoy desorientados sobre la corteza terrestre, preguntándose anhelosos, si algún espantable cataclismo cósmico no los habrá arrojado a un planeta desconocido.

El alma nueva, para mejor adaptarse a las exigencias de esta época de frivolidad, de chabacanería y de «tralalaísmo» que no gusta de inquietudes psicológicas, se han desprendido—rompiendo violentamente los consabidos viejos moldes—de un cúmulo de preocupaciones y prácticas *mohosas*, bagaje abrumador, alforja innecesaria para el viaje

de la vida según la preconizan las normas y modalidades de más reciente creación.

Una filosofía de «serie», creadora de apabullantes teorías decómodo y deleitososibaritismo, promulga y sanciona esta obsesión morbosa de progreso, de renovaciones y de mejoramientos «sui géneris» que con la impaciente y ciega obstinación de la inconsciencia lo arrasa todo. Implacablemente, sin análisis ni contraste, (es la característica del sistema) se rechaza, se *abole* por anticuado, cursi, ridículo o antihigiénico, (cualquier pretexto es bueno) cuanto en asuntos del alma y del cuerpo aconsejaba la razón diez o doce años ha

No necesitaban tanto, los ya por muchos conceptos infortunados hijos de Adán y Eva. Aquejados de oligopsiquia perniciosa progresiva, (que con las melenas a lo garçón y las faldas a lo bebé, es lo que más se lleva ahora) se han convertido en apóstoles heróicos o en devotos sumisos de la incipientecivilización y van evolucionando hacia una humanidad de muñequitos o fantasmones más o menos graciosos o grotescos, pero idénticos en lo de profesar el regocijante optimismo de Pangloss: «todo sucede de la mejor manera en el mejor de los mundos posibles».

Discreción, compostura y modestia que con otras semejantes cualidades de procer abolengo, fueron siempre adorno inapreciable del lenguaje, de los modales, del vestir, etc. y que también dicen, «hasta en los más altos grados de progreso o civilización de una sociedad», han sido suplantadas por modas y hábitos de una audacia desatinada rayana en la procacidad.

El deportismo en sus diferentes manifestaciones, absorbiendo todas las iniciativas, todas las actividades, todos los entusiasmos y todas las ilusiones de unasmultitudes que han erigido la llamada cultura física en quintaesencia de la perfección humana, relega a los más remotos confines, cualquier disciplina que no tenga como finalidad esencial, el cultivo de la fibra muscular.

Los utensilios de cocina, emancipados de sus peculiares y humildes cuanto útiles funciones, disputando a los más delicados instrumentos musicales su rancia prosapia artística, triunfan sobre ellos con la delirante baráunda del «jazz», que (son palabras del gran compositor «Mascagni») «debiera prohibirse y perseguirse como la cocaína y la morfina, ¡por venenosos!»

El shimmy, el charlestón, el black-bottóm y

EL BARATO



Sastrería y Tejidos
La Casa que más barato vende
¡ TRINCHERAS A MEDIDA, 30 PESETAS !

MAGDALENA, 12

tantas otras exquisiteces coreográficas, «casos» notables de perlesía danzante, a los que Terpsícore negaría su exequatur y que sólo San Vito puede apadrinar, irrumpieron en nuestras latitudes y campan con general aprobación en elegantes saraos, en democrático—cursis tertulias de «thé dansant» y en «cabarets» y «music-halls» de género epícono común o ambiguo.

El niño fresa o mermelada y la niña cañón (otra «trouville» afortunada de nuestro siglo feliz), que constituyen «la feten» de las pollerías dorada, plateada y bronceada contemporáneas, hoy en ópina florescencia prometedora de una madurez brutal...

Todas estas manifestaciones de «progreso» acusan estados de conciencia anormales o cuando menos accidentalmente pervertidos por una grave relajación del sentido común. Como se dice ahora en lenguaje «castizo» «la bancarrota de la razón» «se masca», amenaza inminente e irremediable.

«Alea jacta est». Se ha cruzado el Rubicón y como es negocio difícil el de «nadar y guardar la ropa» la corriente ha arrastrado escrúpulos, preocupaciones, respetos, deli-

cadezas y otras muchas *prendas interiores* que aún en mediano uso y con algunos zurcidos, ocupaban muy dignamente un lugar en el «almario» de cada quisque, siquiera sólo fuese por el suave perfume natural que exhalaban.

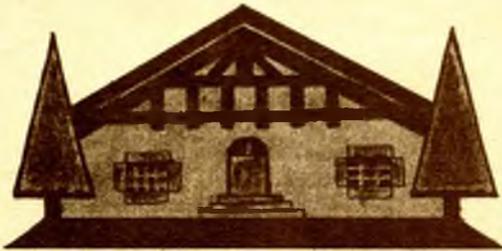
Pero a qué insistir? Estas son sensiblerías sin valor positivo. Lo importante, lo práctico, ahora, (hay que ser fuertes!) es perseverar en el cultivo de las flamantes orientaciones, celando para que no las perturben con fantasías y platonismos arcaicos unos pocos caballeros «chapados a la antigua» y que puerilmente candorosos, consideran que los conceptos clásicos de seriedad, discreción, buen seso y sus afines, eran cosas intangibles siempre que no se tratara de depurarlas, acrisolarlas y sublimarlas hasta su máxima excelstitud.

No hay que darle vueltas; en tierra de orates los juiciosos y discretos son una incongruencia y un peligro.

A ver, pronto, un manicomio para ellos.

Y los demás, qué caramba *la vivir su vida!*

I. L. DE ARMENTIA



Nuestro fotógrafo

D. Eugenio Figurski

Grandes son los progresos que de día en día realiza nuestro amigo Figurski y esta Revista tiene el honor en estampar en sus páginas una gloria del arte fotográfico, que coloca a gran altura el pabellón renteriano.

Debido a su constante y tenaz trabajo hoy Figurski puede competir con los grandes maestros para quienes la fotografía no es un misterio ni mucho menos. En su elegante y amplio estudio nos hemos visto admirados por la cantidad enorme de trabajo que tiene, y sobre todo por el gusto exquisito con que trabaja, por su elegancia y pulcritud.

Sirvan estas letras como testimonio de agradecimiento a los muchos favores por el recibidos y también de aliento para prosperar, si cabe, más en el bello arte, no dudando que esta Revista se congratula del progreso artístico que ha llevado a cabo.

UNA SASTRERÍA MODELO

D. Eduardo Clavé

El exquisito gusto de nuestro admirado amigo en lo referente a las esmeradísimas confecciones que junto con un inmenso surtido en géneros modernos, ha llamado poderosamente la atención nuestra, expresando palabras de aliento para que ningún renteriano tenga necesidad de



confeccionarse su ropa, si desea ir vestido bien y a la moda, fuera de nuestra Villa, que posee una sastrería montada con todas las exigencias modernas.

Mucho habíamos oído del progreso que ha realizado nuestro amigo, pero al ser nosotros testigos oculares, no podemos menos de felicitarle todos los renterianos.

Esta Revista, pues, incluye en sus páginas con gran honor a este entrañable amigo que honra al pueblo de Rentería.

R. H A R T

Hierros y aceros

Tochos, palanquillas, perfiles, etc.-Suministros para ferrocarriles y constructores de material ferroviario.

SAN SEBASTIÁN - CALLE DE LOS FUEROS, 2
ALMACENES EN PASAJES - SUCURSAL EN MADRID
TELEGRAMAS: HARTMETAL - SAN SEBASTIÁN - TELÉFONO 1-16.61

-AMONATXOA...ESKEAN.-

- I -

Erriko elizaren ate-ondoan
 amonatxo bat dago egun osoan.
 Buruan zapi beltza ta ille zuria,
 begitan...itzalita bizitz-argia.
 Esku dardaritsuaz beti eskean,
 baña otoitza beti bere ezpañean;
 otoitza ta iri-parra bere ezpañetan,
 Jainko-maitetasuna, biotz-zañetan.

Berak esanda dakit bere bizia:
 bizitza illuna, odei beltzez josia...
 Saspi semedun ama errukaltsua,
 berrogei urte eskean, ta ogei itsua.
 Senarra gaiztoa ta seme moskorrak:
 biotzean negarra, etxean zorra. .
 Alaz ere otoitza, bere ezpañetan,
 Jainko-maitetasuna. biotz-zañetan.

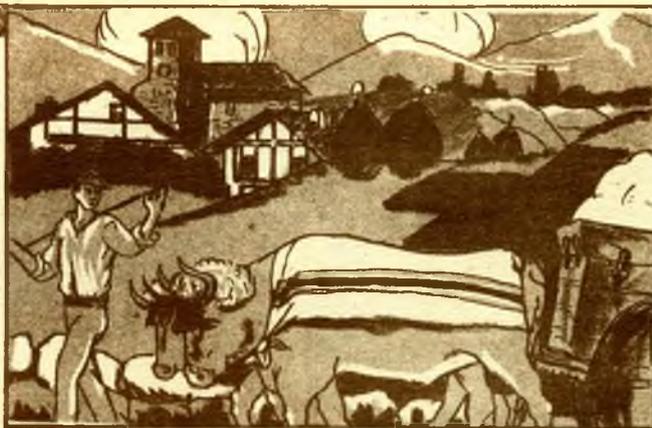
Geroztik ezin aztu amonatxoa,
 geroztik ezin uka limosnatxoa;
 geroztik dakit zembat gure Jainkoa
 maite ditun eskale onen gogoak;
 geroztik dakit nola beazun-pean,
 eztia arkitu neiken nal dedanean...

- II -

Erritik urrun, ixil-ixilik
 kamposantua...
 Antxe aztuta txoko batean
 amona itsua ..
 Zurezko gurutz txiki bat baizik,
 gajoak ez du:
 ara negarrez oraindik iñor
 ez zaio eldu

Bai..! Eguzkia mendi-tartetik
 sartu-danean,
 ikusi oi-da noizpait apaiz bat,
 obi-gañean
 auzpez jarrita, Zerurontz beira,
 otoitz- luzean...

JAUREGI· TAR LUIS



-NEKAZARI GAXOA..!

Lurra goldetzen ari da
 nekazari gaxoa,
 ta izerdiz ta negar-malkoz
 lurra bustitzen doa:
 illun-illun arpegia,
 illunago biotza.
 barruan sartuta dauka
 numbait ezten zorrotza.

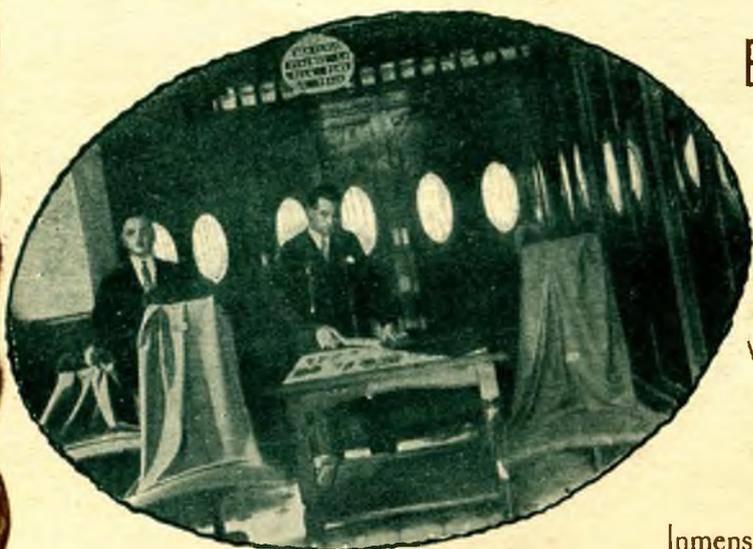
Aida Gorri..! Aida Motxa..!
 dio malko-tartean:
 ta Goruntz begik jasota,
 otoitz-dagi noizean;
 geldi-geldik baserrira
 beira dago bestetan...
 Ai..! Bere naigabe-miña
 zorrotza da benetan...

.....

Bere soroan erne da
 ercin zuan artoa,
 baño iñun ikusten ez det
 nekazari gaxoa.
 Baserria ixilik dago,
 larrez josirik lurra,
 ta katea apurtu-nairik
 zaunga-zaunga zakurra.

Bertako amonatxoak
 esan dit gaur goizean:
 "Seme zarrena il zioten
 moroak gerratean...
 Geroztik ez zuan onik
 ez etxe t'ez lanean...
 Bera ere, ai..! naigabez...
 il zaigu azkenean."

JAUREGI· TAR LUIS



EDUARDO CLAVE

SASTRE

VITERI, 11

RENTERIA

Inmenso surtido en géneros ingleses y del país
 Confecciones esmeradísimas - Trincheras y Guardapolvos
 Prontitud y esmero - Esta casa asegura, desde luego, la satisfacción de cuantos la honren con sus encargos

NO DEJEN DE VISITAR LA CASA DE MEJOR GUSTO Y MAS SURTIDO EN TEJIDOS DE ALTA NOVEDAD, TRAJES, LANAS Y ABRIGOS PARA SEÑORAS Y CABALLEROS

Caller de Pintura, Decorado y Empapelado

José Navascues

Viteri 16

Renteria

Teléfono 6089

BANCO DE SAN SEBASTIAN

Federado con el Banco Hispano Americano

Capital: 20.000.000 de pesetas

Oficina central: Avenida de la Libertad, número 19 :: SAN SEBASTIÁN

SUCURSALES Y AGENCIAS:

ALEGRIA
 ANDOAIN
 ATAUN
 AZCOITIA
 BEASAIN
 CESTONA
 DEVA

EIBAR
 ELIZONDO
 FUENTERRABIA
 IRUN
 HERNANI
 MONDRAGON
 OÑATE

ORIO
 OYARZUN
 PASAJES
 PLACENCIA
 RENTERIA
 SEGURA
 TOLOSA

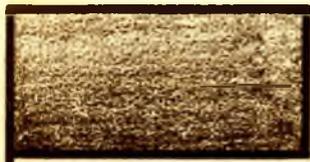
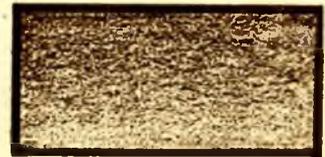
USURBIL
 VERGARA
 VILLABONA
 VILLAFRANCA
 ZARAUZ
 ZUMÁRRAGA
 ZUMAYA

Libretas de crédito circulares pagaderas en todas las dependencias de la provincia, a la vista, al cuatro por ciento

Cuentas corrientes en pesetas y en moneda extranjera, a la vista, al dos, dos y medio, tres y cuatro por ciento

DESCUENTOS : PRÉSTAMOS : CRÉDITOS : CAMBIO : BOLSA

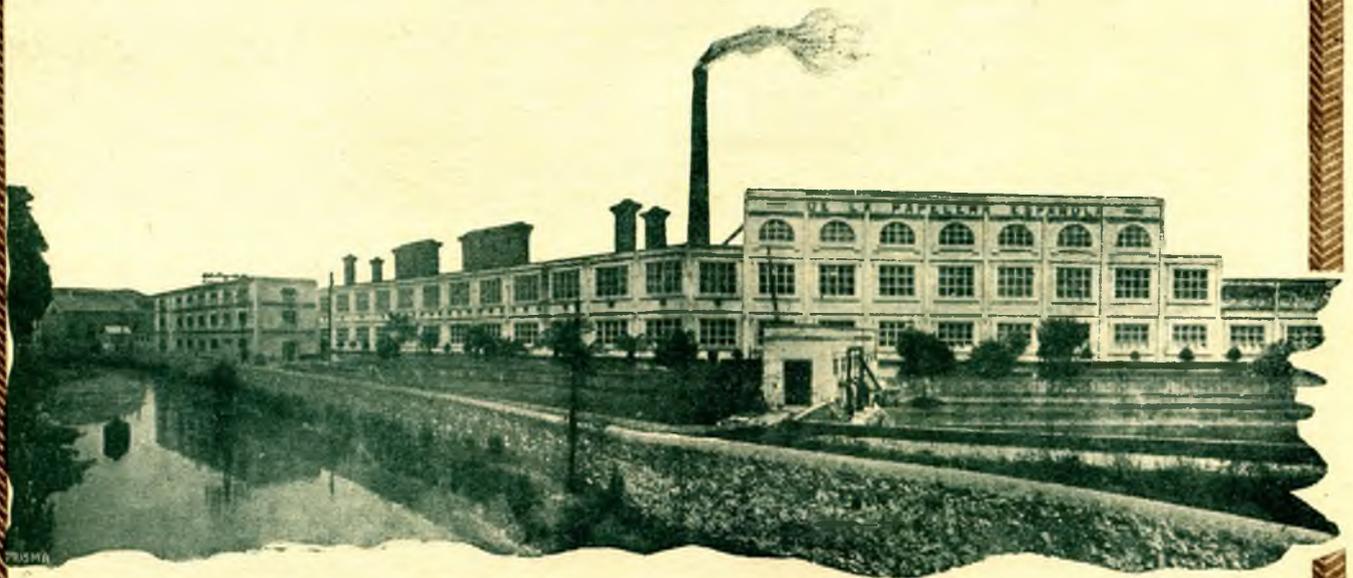
LA PAPELERA



ESPAÑOLA

Fábricas en Rentería

**PAPEL PARA PERIODICOS,
REVISTAS Y EMBALAJES**



**PASTA DE MADERA. SULFATO DE
ALUMINIO. FIELTROS DE
LONA, ALGODÓN Y
AMIANTO.**

UNA INVITACIÓN

Laboratorio Municipal

Me invita el Sr. Santo Tomás a tratar del Laboratorio Municipal en la Revista RENTERIA. Acepto la invitación, agradecida la deferencia. ¿Que nos place más discurrir sobre un asunto elegido libremente? Quiere el Director de la Revista algún trabajo respecto de este Centro que en Sanidad local tiene encomendada delicada misión. ¿De su labor en abstracto? Conjuntamente creo necesario fijar la finalidad de estos Centros. Y hablaremos honradamente, sin arrimar el ásone a nuestra sardina, ni recurrir a pinturas que aviven el cuadro a nuestro favor. ¿Predominio de cierto sentido de civilidad? Al menos me suele ser difícil sustraerme de la preocupación por los intereses públicos. Y esterilizado de vanidades y otros propósitos! Con el mismo desinterés me ocuparé de lo que se me ha solicitado.

Laboratorios

Municipales.

No se receló su creación como un gaje para favorecidos? Pero un esfuerzo si callado perseverante, vá borrando esas suspicacias. Más se irá viendo la eficiencia de estos Laboratorios, que en los pueblos cultos es un axioma. Es objeto, en su aspecto químico, de los Laboratorios, el descubrimiento de las adulteraciones que puedan considerarse nocivas a la salud de las personas. Pero no único, y como algunos creen, solo casi de las que pueden provocar alteraciones graves e inmediatas, tendiendo también en sus fines a la averiguación de todas las sofisticaciones que puedan engañar al consumidor en la calidad de los alimentos. Conocemos la bondad del agua pura, y sabemos el valor nutritivo de la leche en condiciones normales. Al adicionarle agua, no lo es pues de un elemento nocivo, pero no deja de ser de las adulteraciones más criminosas, al rebajar las propiedades nutritivas del único, alimento

de nuestros primeros meses de vida, y de los sujetos a régimen lácteo. Se mezcla huevo a la masa de las pastas alimenticias, o es sustituido por, el azafran, adquiriendo éstas más poder nutritivo o las que el azafrán las comunica, lo que las hace más preciadas y de mayor valor. Pero entra también aquí la mala sana codicia y el hurto de esos ricos elemen-



tos es disimulado con colores de anilinas, que sin que nos detengamos ahora a examinar su toxicidad, han valido para enmascarar el fraude perfectamente. Y los aceites son adulterados con otros de inferior calidad, o se presentan para el consumo con acidez que sobrepasa de los límites establecidos. Y son objeto de falsificaciones las mantecas, y otras grasas, helados azafranes etc. etc; o pueden no tener la debida cocción los panes y otros casos. Pero por su enorme consumo, dándoles más margen de beneficio como resultado de sus manipulaciones, son las bebidas alcohólicas objeto de trato preferente por los adulteradores. En uno de los escritos del Ilustre Doctor Añibarro, Director del Manicomio de Santa Agueda, que recuerdo con vaguedad por haberse publicado hace mucho tiempo, los efectos perniciosos del alcohol, los consideraba mayores debido a las sofisticaciones que eran objeto las bebidas alcohólicas que a su ingestión en composición normal, notándose más esos efectos en las

regiones no productoras por prestarse más en éstas a las falsificaciones. Siendo prácticas usadas, el enyesado en exceso, coloración artificial, adición de agentes conservadores, sacarina, glicerina, etc, es necesaria una vigilancia. En Alemania el Estado interviene y vigila la fabricación de los vinos, y en otros Países incluyendo el nuestro son Laboratorios agrícolas y municipales, la garantía para que el público no pague como legítimos, productos artificiales, cuando no nocivos, de escaso valor. El progreso en los conocimientos científicos se ha utilizado para este moderno fraude, pero ese mismo progreso sirve para su descubrimiento creando los Laboratorios aplicándolos a su persecución. Es pues, labor de éstos, vigilar la pureza de los alimentos, cerrando el campo a las falsificaciones.

Otro servicio que corre a cargo de los Laboratorios es el de las desinfecciones, de viviendas, ropas y otros objetos. Podrá en algunos casos realizarse la labor de esterilización en casa sin intervención del servicio de desinfección. Pero no en todos, y aún en aquellas, familias poco preocupadas de este aspecto higiénico pudieran hacer caso omiso de las instrucciones que se las dieran. En casos como estos por no dar la debida importancia, o en otros por no poder desprenderse, ropas que han sido usadas por enfermos contagiosos son llevadas por sus familiares, pudiendo ser con los gérmenes infecciosos, vehículo de transmisión de sus enfermedades. Por esto recibido el aviso correspondiente de caso infeccioso, de acuerdo con el esencialísimo servicio médico, se toman las medidas conducentes a evitar la propagación.

Laboratorio Municipal de Rentería

Es la persecución del fraude obra de conservación social. Entendiéndolo así los municipios de Pasajes, Alza, Lezo y Rentería mancomunadamente crearon el suyo instalándolo en esta.

No siendo obligatorio, en los primeros años, fué más reducido el número de análisis. Pero observándose se introducían géneros adulterados, se hizo obligatoria la presentación de muestras de artículos destinados al consumo público. No porque se sospechase de los comerciantes de la localidad, que en su honor ninguna adulteración a ellos imputable se ha descubierto, pero precaviéndoles de riesgos que su buena fé sorprendida les pudiese ocasionar, cortar la entrada de esos géneros. Se llevan examinadas 7.680 muestras variadas de sidras, vinos, licores, pastas alimenticias, aceites, mantecas, helados, panes, leches, etc. y efectuadas 60 desinfecciones. Hubo que arrojar a la ría por resultar artificial el contenido de tres bocoyes de vino. Así mismo se han dado por malas 50 muestras de vino. Rechazamos 6 aceites, 6 sidras, 23 muestras de pastas alimenticias, 2 mantecas, 12 mantecados, 1 ron, y 5 panes por cocción defectuosa. Denunciamos también 126 casos de adulteración de leche.

La desinfección de ropas no la efectuamos por carecer de elementos, pero el Ayuntamiento, en cuanto advertido, tomó en consideración nuestra propuesta de adquisición de una estufa, con lo que dejará mejorado también éste servicio.

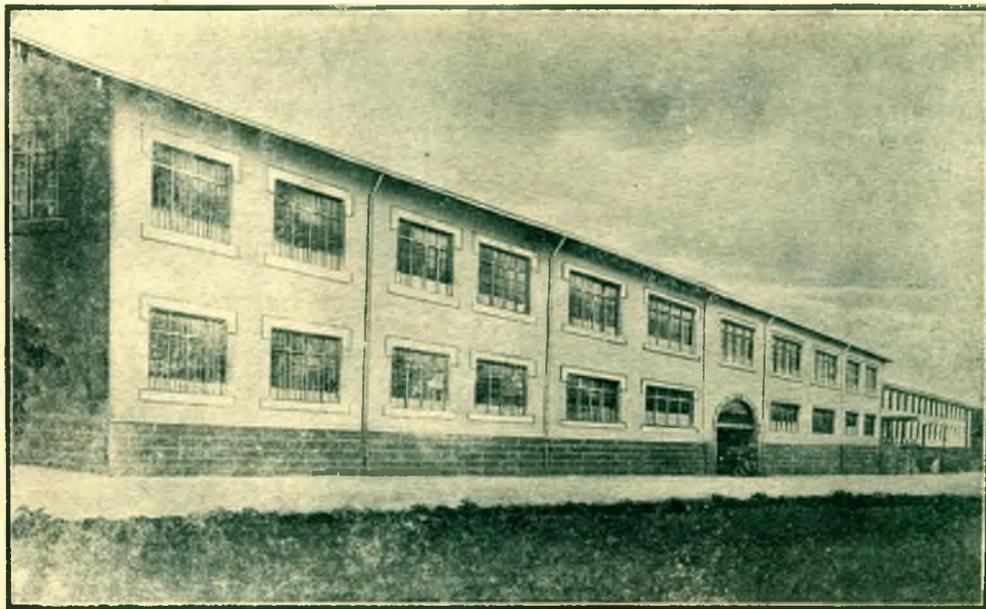
F. de Olaciregui
Farmacéutico

D. Tomás Gastaminza



Ingeniero industrial de verdadero crédito profesional, dirige desde antaño la importantísima industria «Sociedad Tejidos de Lino» la más antigua fábrica de la Villa.

Ocupó hace unos años el cargo de segundo teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, haciendo al frente del mismo una labor realmente benéfica; como presidente de la Comisión de Luz y Agua dió eficazísimo impulso a la idea de la traida de aguas que los hombres de hoy han visto transformada en risueña realidad.



SECCION TIRAFONDOS

La instalación mas importante y moderna de España, para la fabricación de tirafondos de hierro y latón, rosca para madera en cabeza plana, redonda y gota sebo desde 1,5 hasta 10 m de espesor y desde 5 hasta 150 m de largo.

G. ECHEVARRIA y C.^{ia} S. en C.

Fábrica electrotécnica

“EUZKARIA”

Teléfono 6.059

Telefonemas {
Telegramas { «Euzkaria»

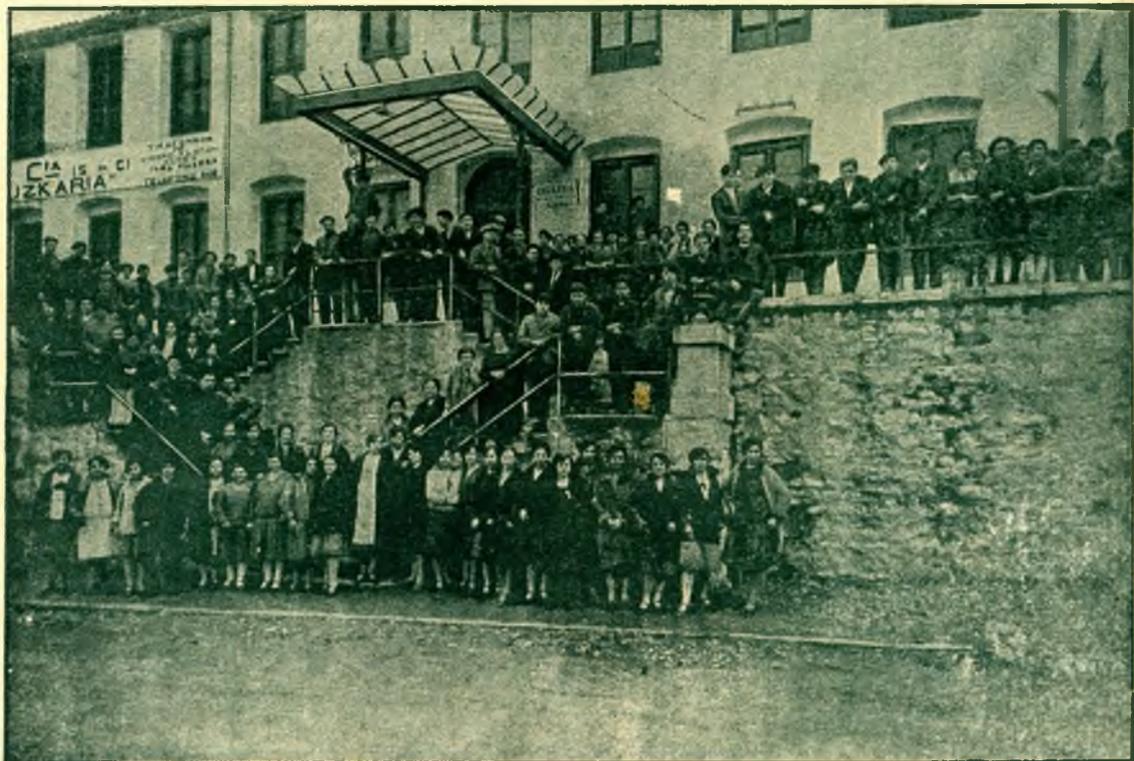
Rentería

SECCION ELÉCTRICA

Amplísimo surtido de pequeño material para instalaciones eléctricas.

Tornillería de precisión en todos los metales y medidas.

Estampaciones metálicas, etc.



3 BALADAS DE AMOR SOBRE TEMAS POPULARES



Del Cancionero Pisón-Cotarelo

Francisco Cotarelo, el gran compositor, autor de tantas obras admirables de concierto, ha musicado recientemente, para orquesta y coros, las tres canciones de Emilio Pisón, inspiradas en temas populares, cuyas primicias nos honramos en ofrecer a los lectores de la Revista "Rentería". Inéditas aún, el público tendrá ocasión de escucharlas, en breve, en los próximos conciertos estivales. :-:-

I. - Balada del amor ausente

I

«Desde que te ausentaste,
sol de los soles,
ni los pájaros cantan
ni el río corre...
¡Ay, amor mío!
ni los pájaros cantan
ni corre el río...»

II

No hay fragancias ni rosas,
porque las íntimas
rosaledas de mi alma
están marchitas.
Están sin flores
desde que te ausentaste,
sol de los soles...

III

Desde que tú te fuiste,
niña, tan lejos,
están mudas las fuentes
y los jilgueros.
¡Ay! desde entonces
ni los pájaros cantan
ni el río corre...

IV

Pensamiento querido,
corre, ve y dile,
que la adoro con ansia,
que no me olvide.
Que ya no vivo,
ni los pájaros cantan
ni corre el río...

V

Desde que te ausentaste,
¡ay, amor mío!...

II. - Balada del amor humilde

I

Cruzar a tu lado
sentir en el alma
el sutil perfume

de tu alma que pasa...
Y luego mirarte,
mirarte, lejana,
como un sol poniente...
¡con eso me basta!

II

Pasar por tu vida
con piés de fantasma,
silenciosamente,
sin una esperanza...
Buscar en las sombras
tu dulce mirada
y bajar los ojos...
¡con eso me basta!

III

Amarte en silencio,
con todas mis ansias,
ensoñar de noche
junto a tu ventana...
Y un día de otoño
morir entre acacias
sin que sepas nunca
que fuiste mi amada.

IV

Amarte en silencio...
¡con eso me basta!

III. - Balada del amor que espera

I

«¡Ay, qué olor ha venido
a rosas finas!
¿si será mi moreno
que está en la esquina
¡A violetas!
¿si será mi moreno
que está en la puerta?...»

II

¡Dulce noche de Mayo,
con clara luna
y escondidos rosales
en la espesura!...
¡Noche divina!
¡ay, qué olor ha venido
a rosas finas!...

III
 Estoy sola en la clara
 noche cantora
 esperando al chiquillo
 que me enamora...
 ¡Virgen María!
 ¿si será mi moreno
 que está en la esquina?...

IV
 A violetas y nardos
 huelen las frondas
 y a impaciencias febriles
 mi boca loca...
 ¡Voz en la rejal
 ¿si será mi moreno
 que está en la puerta?...

V
 ¡A violetas!
 Olor de las humildes
 almas que esperan...

EMILIO PISÓN



EL POPULAR
 TAMBORILERO
 SHANTUS



Renteriano por los cuatro costados, este popular tamborilero, que lleva 37 años cumplidos en el barrio de Pasajes Ancho, ha ejercido siempre su cargo a satisfacción de Ayuntamientos y vecindario. Y épocas hubo en que Shantus fué, al tiempo mismo, además de tamborilero, pregonero, barrendero, director de la banda de música y alguna otra cosa que acaso me haya dejado en el tintero porque la pluma ha corrido con alguna resistencia.

Nuestro hombre, gran artista, guarda como reliquias todos los premios, que son bastantes, ganados en diferentes certámenes celebrados en Guipúzcoa. Como silbote y solista, figuró en el grupo que acaudillaba Manuel Ansorena y al que también pertenecían Antonio Jáuregui y el tambor Eusebio Berasategui. Y diremos a este propósito que

el último certamen celebrado en Irún, hubo de ser sustituido a causa de no poseer suficientes conocimientos musicales, por Hoyos, que, desde la fundación de la banda «Iru-chulo» de San Sebastián, figura a las órdenes de don Pío Artola.

Shantus es, en la actualidad, ordenanza del Alcalde y tamborilero, cargo este último que viene ejerciendo desde el 15 de Mayo de 1891, en el que debutó tocando sobre unos cuantos sacos de carbón que había frente a la estación del Ferrocarril del Norte. ¡Excelente Plaza caballeros!

¿No es cierto, querido Shantus, que ahora que tocas en el kiosko, te sentirás más artista que Sarasate en sus mejores tiempos de violinista?

Y tú acaso me contestarás que cuando hacías sonar el «txistu» sobre cuatro sacos de carbón acompañado de tu hijo Manuel, de 8 años de edad, que llamaba poderosamente la atención lo hacías con una satisfacción tan grande como lo hubiera hecho Sarasate ante los Reyes de Inglaterra.

JUAN IGNACIO URANGA

CONSERVAS
 “MUERZA”

SAN ADRIAN (NAVARRA)

ESPECIALIDAD EN ESPARRAGOS
 Y ALCACHOFAS “MUERZA”

REPRESENTANTE

L. LOS SANTOS

TELÉFONO N.º 6075 — RENTERÍA



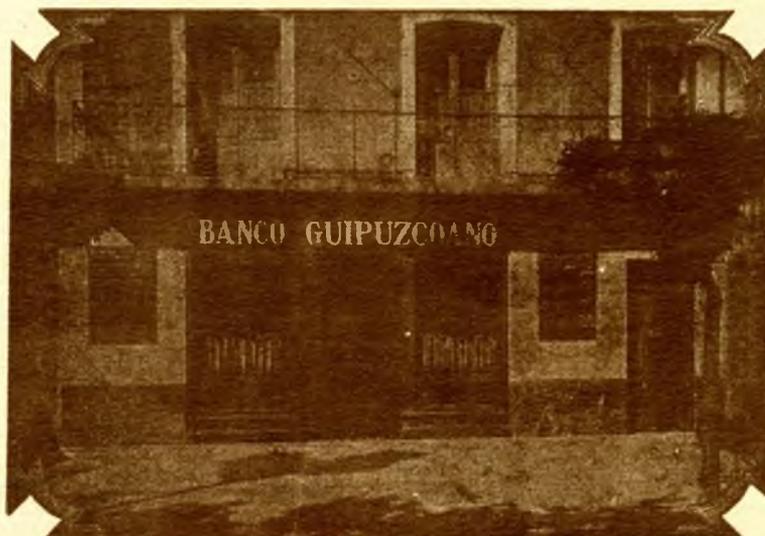
BANCO GUIPUZCOANO: * San Sebastián

FUNDADO EN 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas. Desembolsado: 12.500.000. Fondo de reservas: 12.000.000.

Sucursales:

- * Bilbao, calle Banco España
- Andoain. * Azcoita,
- * Azpeitia, Beasain,
- Cestona * Deva, Eibar,
- Elgoibar, Fuenterrabia,
- * Hernani * Irún
- Mondragon, Motrico
- * Edificios propiedad del Banco



Sucursales:

- Oyarzun, Oñate,
- Pasajes
- Placencia de las Armas
- * Rentería, * Segura,
- Tolosa, Vergara
- * Villafranca de Oria
- Villabona, Zarauz,
- Zumárraga
- y Zumaya *

Edificio propiedad del Banco Guipuzcoano. Sucursal de Rentería

Cuentas corrientes a la vista, Id. id. a 8 días de pre-aviso
Imposiciones a plazo de 3 meses, Id. a 6 meses, Id. un año
Libretas de Ahorros

Cartas de crédito, Giros, Depósitos, Ordenes de Bolsa etc. Cajas fuertes para alquiler, propias para guardar alhajas, documentos, valores, etc. — Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio

LAS

GALLETAS

OLIBET

SON

LAS

MEJORES

FRANCISCO RODES

Comisiones y Representaciones
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR DE
CEREALES. SALVADOS Y PAJA

Plaza de las Escuelas

Teléfono 6149

RENTERIA

Teodoro Echeverría

Danadería

Ultramarinos de todas clases
Gran surtido en vinos y licores de
las mejores marcas

Viteri y
Magdalena



Rentería

Una visita a la Alhóndiga



«Dime lo que comes y mediré tu importancia», decía un economista al hablar de las poblaciones. Y, en efecto, nada puede conducirnos a un juicio más exacto de ellas como la comparación entre el valor «habitantes» y la «despensa» que los mismos necesitan para seguir asistiendo.

Considerando, pues, el tema de verdadero interés, vamos a ofrecer a los lectores de esta Revista los datos más importantes del consumo de géneros alimenticios que anualmente se hace en Rentería, población cuyo último censo arroja 8.275 habitantes.

Como se verá por los datos de esta información, dicho consumo es una cosa respetable como cantidad, y es, además, la principal fuente de recaudación para nuestro Ayuntamiento, y a que las trescientas mil pesetas que rinden anualmente los arbitrios que gravan los géneros de «comer, beber y arder», constituyen las tres quintas partes del Presupuesto total de Ingresos del Municipio renteriano.

* * *

Después de atravesar casi a tientas el local de la «Alhóndiga» llegamos al despacho de su administrador, cuyo departamento nos recuerda las típicas covachuelas de los tiempos medioevales.

Aquí, el informador, abre un paréntesis para recordar a los señores municipales que ambas dependencias están pidiendo a gritos la piqueta demoledora.

Hecha esta pequeña digresión, volvemos a nuestro tema. D. Gabriel Echeveste nos recibe amablemente ofreciéndonos cuantos datos sean necesarios para satisfacer nuestra curiosidad. Y abriendo una alacena nos enseña el «archivo» — a tono con el despacho — añadiendo que allí están todos los documentos desde hace treinta años. Enseguida comprendemos que esto es una ilusión, pues la humedad y los roedores pueden más que los cuidados del Sr. Echeveste.

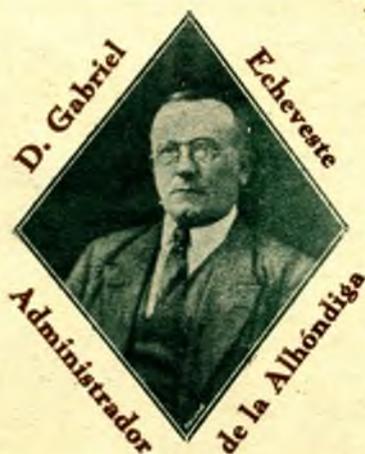
Intervenimos enseguida para indicar que nuestro trabajo no ha de ser tan retrospectivo; basta con referirlo a los tres o cuatro años últimos. Acepta el Sr. Echeveste, pero juzga fundamentalmente el comparar globalmente la recaudación obtenida de diez en diez años. He aquí el estado que nos muestra:

Recaudación en el decenio de 1909 a 1918.

Año.	Pesetas	Cts.
1909	99.894	28
1910	84.066	91
1911	102.733	17
1912	119.619	40
1913	106.992	46
1914	99.474	52
1915	108.088	72
1916	97.429	49
1917	107.032	52
1918	120.384	49
Total en el decenio	1.045.715	96

Recaudación en el decenio de 1919 a 1928

Año.	Pesetas.	Cts.
1919	127.414	26
1920	144.829	79
1921	200.536	24
1922	229.034	84
1923	245.259	61
1924	255.084	04
1925	264.817	26
1926	274.988	06
1927	261.312	86
Calculado para 1928	300.000	00
Total en el decenio	2.303.276	96



La comparación de los dos anteriores totales nos demuestra que en los diez años últimos la recaudación sobre el consumo se ha duplicado, lo que es una consecuencia del crecimiento de Rentería.

Ahora bien, del estudio de esa recaudación año por año, se desprende que el aumento es de verdadera importancia en los primeros años del decenio actual. En los últimos hay también aumento, aunque en menor escala, y éste se debe a ser mayores los impuestos, número de unidades de tributación. El siguiente estado, que acopla la recaudación de dos en dos años, lo demuestra.

Años 1924 y 1925

Vino	1.845.159	litros
Sidra	1.039.934	»
Cerveza	106.944	»
Aguardiente	110.109	»
Aceite de oliva	243.082	»
Harina de trigo	1.742.937	Kgs.
Pan importado	74.225	»

Vaca, peso vivo	894.453	»
Tocino, »	180.543	»
Corderos	9.143	Cabezas
Cerdos	1.857	»

Años 1926 y 1927

Vino	1.955.229	litros
Sidra	748.361	»
Cerveza	97.512	»
Aguardiente	90.627	»
Aceite de oliva	239.726	»
Harina de trigo	1.592.509	kgs.
Pan importado	187.106	»
Vaca peso vivo	788.380	»
Tocino »	222.992	»
Corderos	8.376	Cabezas
Cerdos	2.472	»

Diferencia en más o menos

Vino	110.070	litros
Sidra	291.573	»
Cerveza	9.432	»
Aguardiente	19.482	»
Aceite de oliva	3.356	»
Harina de trigo	150.428	kgs.
Pan importado	112.881	»
Vaca peso vivo	106.073	»
Tocino »	42.449	»
Corderos	767	Cabezas
Cerdos	615	»

El estudio del anterior cuadro, comparado con el constante aumento de la población, resulta una cosa paradógica ya que es mani-

fiesta la baja en muchos artículos de imprescindible necesidad. Casi sólo se salva de ella el vino que, a pesar de su enorme tributación, sigue en progresión ascendente.

El Sr. Echeveste nos indica dos causas principales de esta disminución. Es la primera - dice - el haber cesado casi en absoluto nuestras ventas a los compradores de pueblos circunvecinos, debido a que en ellos se han establecido «Siseros» que persiguen y decomisan la entrada de géneros gravados.

La otra causa, es la gran disminución de consumo que se hace los días festivos, como consecuencia del gran exodo a la capital y del menor número de visitantes domingueros que de día en día son atraídos hacia otros lugares.

Y aquí debiera terminar el presente trabajo; sin embargo nosotros queremos cerrararlo con la siguiente consideración: El Ayuntamiento renteriano, debido a su rápido evencimiento, se vé obligado a mejorar constantemente sus servicios; consecuencia de esto es que cada año sufre una elevación el Presupuesto Municipal cuyos ingresos salen más de la mitad de la Alhóndiga.

Y como en nuestra villa queda demostrado que no crece el consumo y éste se halla ya recargadísimo, los aumentos que en lo sucesivo haga el Ayuntamiento en sus Presupuestos, habrá de cubrirlos necesariamente olvidándose de la Alhóndiga y de los artículos de comer y beber que por allí pasan.

— Biursariyak eta kirkirrak, Uda-Berriyari —

¡Nere sentsua, nora zoazkit!
etzaitzela aldendu,
eta buruko muña kabiya
zerbait zadazu almendu;
loretegiko lurrik ez dedifñ
zapuztu edo atzendu.
bere garayaz uda-berriyak
apaingarrilzat artzen du.
Lorez beterik arkitzen dira
muntegi eta zelayak,
urmetzen dira itur-buruak
eta mantsotu ibayak
ostoz ornitzen dira mendian
suaitz lodi ta tantayak,
pozez diterzen asi kabitzen
txori berritsu alayak.

Garbirotzen da neguan illun
egon dan zeru uztaya,
intza malkoak zabladu dezan
non-nai lorezko usaya;
pozez beterik ateratzen da
bere bordatik artzaya,
esanaz: au da alaitasuna
au da egualdi lasaya.

Kirkirrak diyo; uda-berriya
ni alaitzera zatozkit,,
ego bi oek mugitoturik
kantari emen nagozkit;
zuri kantatzen nago ezkeru
denak aditzen dagozkit.
neguak ez nau ondo artutzen
arren, betiko atozkit.

Urte guztiyan egongo banitz
gaur bezin poz eta alai,
naiz txingurriyak ukatu bazka
biziko nitzake lasai;
esan detan au ez da gezurra
ta ez naiz ari nolana,
nere zulotik aterako naiz
zu agurtzera nora nai.

Zuri zor dizut alaitasun au
eta izate guztiya,
lore gozua eman dirazu
gabean intzak buztiyak;
zuriak dira gozakai onak
ta eder dan eguzkiya,
da esatia; zuria dala
kirkirrak degun biziya.

¿Eta ez alda uda-berriya
mintzuen sendalariya,
zerk osasuna biurtzen diyo
ta zerk poztu elbarriya?
¿zer gai dala ta daukat zugana
ainbesteko egarriya?.....
indar itzazu kirkir egoak
eta nere eztarriya,
ez dedifñ oztu zuri kantatzez
euzkaldun biurtsariya.

JUAN IGNACIO URANGA

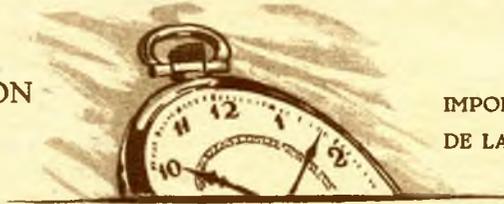
RELOJERÍA - PLATERÍA - OPTICA
J. LÓPEZ RETENAGA

Viteri, 28

RENTERIA

RELOJERO DE PRECISION

REPARACIONES PERFECTAS
Y GARANTIZADAS



IMPORTACIÓN DIRECTA DE FÁBRICA
DE LAS MEJORES MARCAS
DE RELOJES

EN OPTICA SE DESPACHA CON UN 40 % MÁS BARATO QUE EN CUALQUIER OTRA PARTE, Y CON
TODA ESCRUPULOSIDAD LAS RECETAS DE LOS SEÑORES OCULISTAS

Román Pérez

Almacén de patatas,
frutas, conservas de todas
clases y jabones

Ultramarinos al
pormayor y menor

Depósito de las
mejores frutas de
Aragón Navarra y
/// Rioja ///

Calle Viteri, 10
TELEFONO 6-025
RENTERIA



TREVIJANO

Los calzados de esta casa se han impuesto por su economía y bondad

Fuerza será adquirirlos en bien de sus intereses

SAN MARTIN, 38 y HERNANI, 14
SAN SEBASTIAN



FARMACIA Y LABORATORIO

F. DE OLACIREGUI

Específicos nacionales y extranjeros, aguas minerales etc., etc.

Especialidad en el despacho de recetas con medicamentos químicamente puros

VITERI, 9 / RENTERIA / TELEFONO 6-009

DROGUERÍA
MEDICINAL
E
INDUSTRIAL
FABRICACIÓN DE
CERAS PARA SUELOS

**IGNACIO
LECUONA**

Teléf. 6-015
Viteri, 2 y
Alameda
RENTERIA

La Baloise

Compañía de seguros contra incendios

Hispania

*Compañía de seguros contra los accidentes del trabajo
De responsabilidad Civil. - Individuales
Contra toda clase de accidentes*

AGENTE EN RENTERIA :

J. Gastaminza Bireben - Telleri - Muelle



CINEGETICA LOCAL

EL FORMIDABLE EQUIPO DE CAZADORES DE TORDOS

La excursión anual a "Pikorrenea" El abaratamiento de las subsistencias - Una noche al sereno - Un "fox" que es un canto de guerra.



He aquí un grupo de jóvenes renterianos, ágiles, decididos, optimistas - que ha hecho de la captura del tordo un verdadero culto.

Expertos cazadores, han conseguido una notable especialización en la apuntería variante de la cinegética: punto sobre el que ellos ponen el ojo, cátese fiambre en el instante mismo en que oprimen el gatillo.

Excursión que realizan, cosecha de tordos abundantísima que recogen. Y eso que los pobres pajaritos - a quienes un hado, entre benéfico y cruel, les comunica la marcha del formidable equipo de cazadores rumbo a «Pikorrenea» pónense en guardia, echándose a temblar, y tratan de escapar del alcance de las escopetas de aquéllos, cobijándose en la espesura o remontándose hasta las nubes.

¡Infelices tordos! ¡Que destino el suyo! ¡Ir a parar a los envidiables estómagos de los cazadores renterianos! ¡Buena panzada de pajaritos se dan! La población voladora está de luto riguroso una temporada... Y menos mal, que los cazadores renterianos no se prodigan, como todo lo bueno... Han tenido en cuenta, para adoptar semejante plan de conducta su magnífica puntería. ¡Que si no!... Aunque, mirando las cosas a través del prisma práctico, nuestros hombres podrían, con su puntería matemática, resolver en la villa el árduo problema de las subsistencias. ¡Los renterianos se lo agradeceríamos con el alma y, en prueba de reconocimiento, pondríamos sus nombres y el de «Pikorrenea» y hasta los de los tordos infelices a otras tantas

calles de nuestro queridísimo pueblo!...

Ve aquí, lector, al formidable equipo de cazadores renterianos; los componen Joshé Mari Aranguren, Perico Othaitz, Joaquín Aizpúrua, Iñashio Arrieta (que hace próximamente un año rindió tributo a la tierra), Ignacio Manterola, Manolo Villarreal, Marsthelino Aguirreurreta, Julito Gastaminza y Pepe Arbide. Falta en el grupo uno de sus más prestigiosos elementos, Juanito Pena, médico de la villa, que fué el que sacó la «foto». Cinco de los que contemplas, lector, son cazados; ellos, se precian de ser buenos «casadores», se dejaron «casar», también. ¡Cosas de la vida!...

Joviales todos; todos sonrientes, con los atributos cinegéticos a la vista; descansan, terminada la jornada, a la puerta del caserío de «Pikorrenea»; y en tanto toman fuerzas en el sosiego y «posan» para el compañero fotógrafo, piensan en la soberbia «cashuelada» de tordos que les espera. Verdad que hartomerecido setienen el descanso y el agape, puesto que salieron de excursión la víspera, al apuntar el crepúsculo vespertino, y luego de haber pasado la noche al sereno, estuvieron todo el día persiguiendo tordos escopeta en ristre. Es el mediodía; y a la tarde, vuelta a empezar... porque la excursión durará dos o tres días. Al final, como canto guerrero, entonarán el «fox» de «La Montería» que comienza ¡Ay, cazador, cazador... pues todo no ha de ser hacer ejercicio corporal y comer tordos...

CAL
ZA
DOS



T
E
L
L
O

URBIETA, 8-En nuestra sección económica de URBIETA. 34, se hallará el surtido más completo en calidad y precios que no admiten competencia.-Precios de fábrica-Ultimas novedades.-Primera casa en Guipúzcoa establecida en RENTERIA en 1899.-Almacén de Curtidos URBIETA. 34-Surtido completísimo en todos los artículos para zapatero

Fábrica en San Sebastián: Callejón de Arroca (Barrio de Amara)

VENTA EN 15 PLAZOS SEMANALES

Agente en Rentería - Pasajes: Nicolas Pueyo

JOSEFINA LORENTE

Manufacturas de punto en lana y seda

Viteri 16

Teléfono 60.89

Rentería

Alberto Alonso Berrueta
Efectos Navales - Suministros a Pesqueros

OPICINAS
ZABALETA, 12 (Teléfono, 10757)
SAN SEBASTIAN

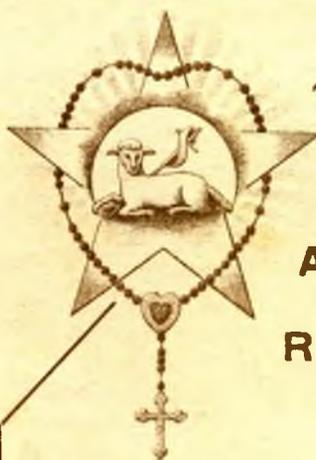
ALMACENES
TRINCHERPE, (Teléf 5141)
PASAJES



Dirección Telegráfica: ALO

CABLES DE ALAMBRE DE ACERO DE LA CASA
GARNOCK BIBBI & C.º LTD.

CUERDAS e HILOS PARA LA MARINA, PESCA e INDUSTRIAS
APAREJOS DE TODAS CLASES, PINTURAS, EMPAQUETADURAS
FERRETERIA NAVAL, ACEITES, COTÓN Y GRASAS LUBRIFICANTES
ENVASES DE MADERA PARA PESCADOS
MANUFACTURA DE REDES DE ABACA



FABRICA
DE
ARTICULOS
RELIGIOSOS

EDUARDO NOGUES

ESPECIALIDAD MEDALLAS
EN ROSARIOS Y CRUCES

RENTERIA
(GUIPUZCOA)



El Formidable Éxito del Empréstito Municipal de 1.100.000 pesetas

El suministro de agua y el Matadero son ya dos hechos incuestionables.-En la villa no se deja sentir la crisis general; exceso de brazos;-De obras.-La Banda, el orgullo del pueblo renteriano.

El repórter supone, aunque un año es bien breve plazo para la vida de un pueblo, que el alcalde del M. I. Ayuntamiento de la villa de Rentería tendrá en todo momento cosas interesantes que contarle respecto de la marcha de los asuntos municipales.

El señor Ichaso-Asu, como siempre, es un esclavo de sus deberes profesionales y de los que le imponen el cargo de primer magistrado de la villa. Acaba de llegar de asistir a una nueva madre en el crítico trance y lo encontramos en su despacho de la Casa Consistorial.

En los arcos de ésta - es el Domingo 29 de Abril, y llueve a mares - la Banda municipal renteriana interpreta una clásica composición del País.

Todo lo proyectado está en vías de realización

Don Carlos es el hidalgo vasco de rancia estirpe que en sus blasones luce como máspreciado el simbólico de la amabilidad y la nobleza de la raza.

A nuestras preguntas, replica reposada y suavemente, como quien está muy seguro de cuanto asevera. Sus palabras son de un metal que no necesita adobos para quedar impresas: claras, precisas, enérgicas...

Cuanto le expliqué el año pasado, puede V. repetirlo - nos dice -, con la sola variación de que el tiempo no ha parado ni nosotros nos hemos dormido. Todas las obras que la villa tenía en perspectiva o en ejecución, están ya en marcha o terminadas. Por ejemplo: la traida de aguas del salto de Eldotz es ya un hecho, de cuyos beneficios Rentería podrá comenzar a disfrutar dentro de un par de meses: no he de repetirle los números que sobre el particular le facilité para el número anterior de RENTERIA. Otro de los problemas más importantes de la Villa era el nuevo Matadero: pues ya lo tiene V. en marcha, también, para convertirse en realidad palpable en un plazo brevísimo. ¿Las obras de la Casa Consistorial? Ejecutándose... Ya habrá V. visto - y el repórter asiente - que

el edificio está lleno de chachivaches y oliendo a pintura salpicado de y chafarrinones... Y así, todo: en camino con un lontanaza no lejano, en el que el pueblo renteriano podrá tocar las venturas de los trabajos y desvelos del actual Ayuntamiento.

El éxito del empréstito

-Y de cosas nuevas...-aventuramos, seguidamente.

-Deje V. estar a las presentes, sin pretender complicarnos la vida...-contesta nuestra interlocutor; y agrega:

-¿No ve V. que ya encontraron destino las pesetas del empréstito que lanzamos recientemente, y que no hay más?

-¿Cuántas fueron?

-Nada menos que 1.100.000...

-Y, ¿tuvo éxito?

-Completísimo, puesto que se cubrió en un par de días, y luego de cubierto, continuaron las demandas durante algún tiempo.

-Eso da idea del crédito de que gozan la Villa y su Ayuntamiento...

-Efectivamente...-comenta el señor Ichaso-Asu con satisfacción y modestia.

-¿Quiénes fueron los principales suscriptores?

--La Caja de Ahorros Provincial se suscribió por 300.000 pesetas; otras 160.000 o 170.000 fueron suscriptas por el propio pueblo de Rentería, y para cubrir el resto fueron atendidas demandas de Irún, Oyarzun, Vergara... y hasta de Navarra...

No hay crisis en Rentería.-¿Una nueva Industria?

El repórter intenta una pregunta un tanto capciosa:

-Mirando las cosas friamente, ¿créa V. que afecta a Rentería la actual crisis de que tanto se lamenta todo el mundo?

Rápidamente somos contestados:

-En Rentería no se nota crisis ninguna; por el contrario, el estado de la villa es floreciente.

Si, acaso, hay alguna gente sin trabajo, se debe al excesivo contingente obrero que cae so-

bre el pueblo y a que, como es natural, llega un momento en que sobran brazos.

—Ese estado venturoso, ¿se reflejará en la marcha de las arcas municipales?

—El último trimestre lo hemos cerrado con 48.000 pesetas en caja, procedentes del presupuesto ordinario...

El detalle no puede causar sino alborozo a cuantos sientan afecto por la industriosa villa renteriana.

Cierra esta parte de nuestra conversación el señor Ichaso-Asu comunicándonos una noticia que nos apresuramos a trasladar a nuestros lectores por su indudable interés:

—Me ha dicho, quien parece estar bien informado, que en breve tendremos en Rentería una nueva industria: será de Perfumería: se instalará en la antigua fábrica de Brisac y dará trabajo a unas 160 obreras...

Las calles de Viteri y Sancho-enea-Obras de carreteras.-El orgullo de Rentería

El repórter no tiene derecho a distraer de sus quehaceres durante mucho tiempo al señor Ichaso-Asu. La conversación, pues, ha de tocar a su fin.

Así, pregunta:

—¿Alguna obra inaplazable, señor alcalde?

—La de la calle de Viteri, cuya acera es anchísima en perjuicio de la carretera, que es la de más tránsito. El proyecto del Ayuntamiento consistía, por consiguiente, en achicar la acera y en anchar la carretera. Para llevarlo a cabo fué preciso ponerse al habla con la Compañía del Tranvía y los propietarios de las casas de aquella calle, pero en ello se llevó tanto tiempo, que ya se nos ha echado el verano encima, y

no hay lugar; deberemos esperar hasta el año que viene, limitándonos por éste a hacer una inaplazable obra en la alcantarilla de la misma calle. También hay que hacer obras de saneamiento en la calle de Sancho-enea, para las que ya se celebró la oportuna subasta; estas obras comenzarán mañana mismo. Finalmente, entre las cosas que cuanto antes se hagan, mucho mejor, figura el trozo de carretera que ponía antiguamente en comunicación a Rentería con el resto de España; es el que, partiendo del Mercado, llega hasta las Ventas de Astigarraga, para empalmar con la carretera general. La Diputación declaró aquel trozo camino vecinal de primer orden y hasta lo incluyó en un plan de obras de carreteras aprobado recientemente, pero no consignó presupuesto. Por nuestra parte, ya hemos consignado una cantidad para el arreglo del primer trozo, y sólo esperamos que la Diputación eche a andar el carro...

La Banda Municipal renteriana hace llegar hasta el despacho de la Alcaldía los ecos de sus sonos; el señor Ichaso-Asu se entusiasma con la composición vasca que ejecutan las huestes del señor Iraola, y nos dice:

—¿Qué le parece?

Nuestra contestación es un cumplido elogio para notable agrupación, y el alcalde prosigue:

—Nuestro dinero nos cuesta unas 24.000 pesetas al año-pero hemos conseguido hacer una de las Bandas Municipales mejores de la provincia-acaso la mejor, después de la de San Sebastián-y es, sin disputa, uno de los más legítimos orgullos de Rentería...

LUIS UREÑA

TREFILERIA «TEUTONIA»

Rentería (Teléfono 6007)

Pasajes (Teléfono 5194)

FABRICACION DE ALAMBRES DE TODAS CLASES

ESTAÑADOS-GALVANIZADOS-RECOCIDOS

COBRIZADOS ESPINO ARTIFICIAL

MUELLES PARA TAPICERIAS

PUNTAS-GRAMPILLONES

ETCÉTERA.

PARIS - SALON

JUAN OLAZAGUIRRE

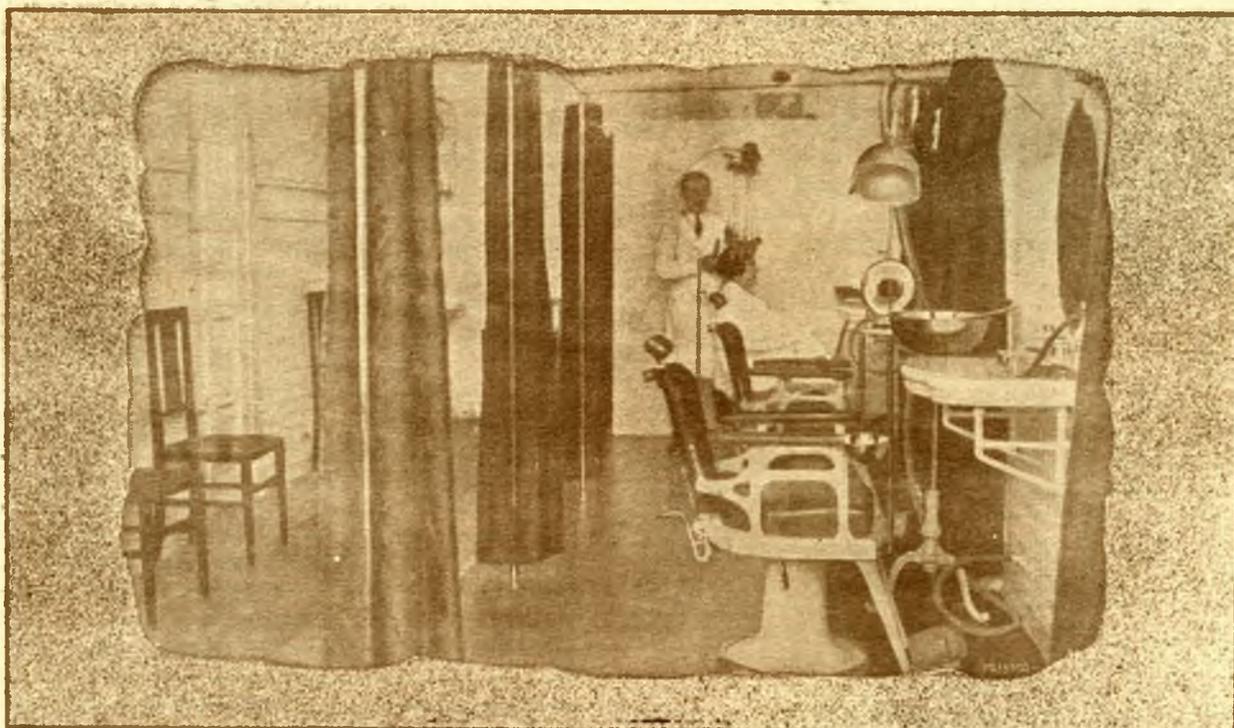
Peluquería de Señoras

ESPECIALIDAD EN TINTES Y ONDULACIONES PERMANENTES

Paseo de Colón. 6

SAN SEBASTIAN

Teléfono, 14.580



Ignacio María Urbieta

EBANISTERÍA Y TAPICERÍA

Se hacen toda clase de muebles antiguos y modernos. Cuadros a precios económicos

XXX

Viteri, 37 Teléfono 6069 RENTERIA

Comisiones y Representaciones

Depósito de toldos para alquiler
Almacenes para depósitos de mercancías y efectos navales

Antonio Ibarzabal

Almacén 21 PASAJES Teléfono 5177

NUEVA SOCIEDAD DE LOS

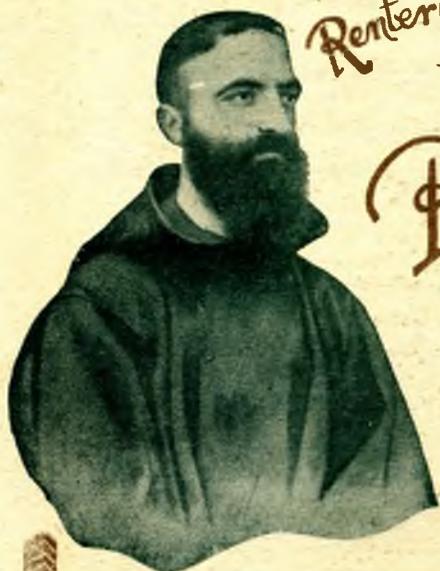
Mármoles Rojos de Archipi (S. Ltda.)

Teléfono 6-051

RENTERÍA

GRAN FÁBRICA DE

aserrar, tórnear, moldurar y pulimentar mármoles. Suministro de mármoles de todos colores para construcciones, fachadas, escaleras y baldosados, trabajos de Cementerio, Panteones, Lápidas y todos los concernientes al ramo de cantería :- **PÍDANSE PRESUPUESTOS**



Renterianos que
se fueron

Ramón
de
Astibia

Lector: Cuando en mi niñez irecuentaba la escuela de tu pueblo—que a no dudarlo habrás tu también sido asíduo concurrente—y cuando una y mil veces repetía la tabla de multiplicar que—según nos decía el Sr. Bizkarrondo (q. e. p. d.) era de un señor muy sabio que «in illo tempore» llamóse Pitágoras me decía para mis adentros: «Debía de ser el tal Pitágoras gran matemático sin duda; puesto que el $2 \times 1 = 2$, $2 \times 2 = 4$ etc. etc. solo puede ocurrírsele a un hombre que no es rana»; y hete aquí, amigo renteriano, que ahora que no soy mocete y he podido leer a Pitágoras y saborear su doctrina, he tropezado de sopetón con esta sentencia que quisiera que todos vosotros renterianos, la tuviérais esculpida y grabada en el fondo de vuestro corazón.

Héla aquí: *La gloria de un hombre no está en nacer en una ciudad ilustre, sino en hacer ilustre la ciudad en que nace*

Veisle «Ya asoma el amigo E. Bozas Urrutia y queriéndonos franquear las puertas del historial de Rentería nos enseña y presenta su chispeante bien documentado libro «Andanzas y Mudanzas de mi pueblo». Creo, que lo habrás—como yo—leído con suma prurición; y saboreado con placer ¿no? Si no lo has hecho, léelo; y observar has el genio, chispa, carácter, nervio, sal del que con su ingenio y talento honra a los *Lukainkas*; que no en vano es fino vastago de los *Lukainkas*—*nekuas*; y renteriano hasta la médula de sus huesos.

Hojeando sus paginas; y ojeando las glorias de Rentería con los hombres célebres que le han dado timbre, gloria y, esplendor observarás en todos tus ascendientes, horbriá de bien, hidalguía, caballerosidad, nobleza y sobre todo *carácter*. No olvides nunca que el hombre sin carácter es algo así como ser anodino, cuerpo sin alma; y alma sin vida; que lo que da al hombre vida individual, alma y temple es *el temple del carácter*.

Requerido por el Director de la revista „*Rentería*„ para hacer la semblanza del que en Rentería se llamó *Ramón de Astibia* y murió en Muskería (Tudela) conocido por el *P. Ramón de Rentería* no puedo menos de acceder gustoso a su amable invitación, toda vez que me consta que con su publicación tan sólo pre-

tende enaltecer las figuras cumbres y hacer que sean conocidas y proclamadas ante la faz del orbe entero las excelsas dotes de todos sus hijos.

Panderian bizi gera: nos decía en la escuela aquel mocete potxolo - potxolo, algo kopet - illun pero muy despejado y sobre todo muy vasco que con su hermanico Julian (q. e. p. d.) venía todos los días puntual a la escuela. Llevaba en su sangre, en sus venas en su alma todo el carácter, psicología y temple que no los perdió ni en su postrer momento. Genio y figura hasta la sepultura.

No era manco, no, el Ramoncete; pues muy bien sabía donde le apretaba el zapato y donde tenía su mano derecha; y dotado de privilegiada inteligencia creo—si mal no me engaño—que en lo que más descollaba, brillaba y despuntaba, era por aquel entonces en las cuentas; afición a las matemáticas que le duró toda la vida; no embargante su aptitud e innata disposición para los estudios filosóficos y sobre todo para los lingüísticos.

Claro está; no nos era dable en aquellos tiempos ya pasados dedicarnos—como hoy os podeis dedicar vosotros en vuestro txoko—al eneto de las ciencias y bellas artes que tanto adornan y dicen en favor de los que las poseen; por eso deseoso Astibia de volar por las regiones del humano saber y ansioso de cultivar su preclara inteligencia, salió de Rentería; y desarrolló sus energías en un colegio dotado de sabios profesores.

Varios son los jóvenes de Rentería que se han educado en el colegio Lekarotz; y no dudo que todos conservarán—como el que esto suscribe—grata memoria de los años juveniles pasados en aquel centro docente.

Educado también Astibia en tan renombrado colegio y dotado—como arriba apunté—de memoria privilegiada, inteligencia precoz y voluntad ardiente y férrea, supo ya y pudo desde los primeros días captarse la atención de los profesores que al momento vislumbraron en el entonces chico de 14 años, al hombre que había de ser útil a la Orden y a la sociedad.

¿Su genio? Algo taciturno, pero muy observador cual a los jóvenes estudiosos compete y conviene.

¿Sus aficiones? Eran su obsesión las matemáticas cuyos secretos descubrió y cuyos problemas facilísimamente resolvió.

No penséis, no, que sus estudios fueran óbice ni fueran el menor obstáculo para sentir a cada momento la nostalgia de su pueblo natal; antes al contrario, como la ausencia es aire que apaga el fuego corto y enciende el aire, giraba el tema de sus conversaciones alrededor de la Zumardia, plaza de verduras, fandería, Magdalenas, maisu zarra y maisu txikia, etc.; no en vano tenía por inseparables compañeros al vivaracho y nervioso Garaño, hoy P. Pedro de Rentería, renteriano y vasco eminente, versado en toda clase de conocimientos y al que esto escribe y relata.

¿Vocación de Astibia? El retiro, en donde su inteligencia había de desarrollarse cual se desarrollan y desenvuelven los grandes hombres *lejos del mundanal ruido*, por donde han ido los pocos sabios que en el mundo han sido; y estudiante de filosofía y teólogo en Madrid, formó y constituyó una peña de estudiantes todos ellos vascos finos, para laborar en pro del euskera; y hetenos aquí a Astibia paladín de la causa, propulsor del movimiento reanacista, cultivador de las letras vascas, escritor concienzudo, profundo filósofo, historiador diligente, investigador sa-

gaz y sobre todo lo que más le honraba, *vasco de cuerpo entero*.

¿Su programa? El hijo para su madre; y a su madre quiso, y a su madre amó y a su madre idolatró y por su madre quiso morir y por su madre trabajó.

Parece que las matemáticas y poesía se aborrecen, odian, no se entienden y repelen; parecen términos antagónicos. No se concibe por regla general, un poeta dedicado a los vinomios y polinomios, ni un matemático enfrascado en poesías, odas, estrofas y epitalamios.

Cultivó el P. Rentería la poesía, colaboró en muchas revistas, colaboró en periódicos, penetró en los arcanos lingüísticos e hizo profundos estudios del tan venerable como poco atendido euskera.

Traidora enfermedad minó aquella juventud pletórica de entusiasmo; y la terrible Parca segó la existencia de nuestro Ramón Astibia.

En los últimos momentos, después de haber recibido los últimos Sacramentos y próximo ya a los umbrales de la eternidad, recibió una preciosa medalla de oro, premio adquirido en justa lid, en un concurso celebrado en Bilbao; medalla que la dedicó y ofreció ¿a quién mejor que a su madre? (q. e. p. d.)

¿Recuerdas, lector, su bella poesía *Enara gaixoa*? Pues la escribió dos días antes de su padecimiento. Héla aquí:

Ora Josu on-ona
enara gaxua
ludi ontan min gaitzez
gustiz ondatua.

Orain ega-egaka
zuganantz dijua

gez duzu edatuko
zuk zure besua,
ene Josu maitea
nere Jaungoikua?

Enara dardaiz gabe
dago sendotua
zuk zeralakoz, Urtzi,
oso urikaltsua.

Baño ludi zitalez
¡oi zein nekatua!

Igesi duanari
ukatu lekua?
Ideki, Jauna, atiak
Ideki, leyua.

Enerak ixilla du
bete bere egua.
Begira noliz, datoren
zeorek deitua
ta orduan ¡¡oi!! eman
laztan ta muxua
ta donoki-barenan
sari betikua.
¡¡Enara gaxua!!

¿Te gusta? Es bella, preciosa, encantadora, tierna y sentida. Es el grito de una existencia que se desgarrá; clamor de una juventud que se va; anhelo de un alma que vuela; súplica de un cristiano que se resigna; esperanza de un fraile que muere.

La gloria de un hombre no está en nacer en una ciudad ilustre, sino en hacer ilustre la ciudad en que se nace.

ITURIA

A la memoria del historiador renteriano Don — Juan Ignacio de Gamón, Pbro. —

«Gamón es digno de que no le olviden
los renterianos...»

Carmelo de Echegaray.

Eras guerrero sin fusil ni espada
que en noble lucha y en viril porfía,
no tuviste otra gloria más preciada,
que en defensa vivir de Rentería.

Tu pluma, siempre montaraz y bella,
ardió en fervores del amor terruño;
tuvo el lucir de rutilante estrella
y del atleta viril el recio puño.

A veces, con fervores de poeta,
brotó en tu prosa soñadora idea:
«Entre todos los pueblos Orereta,
es la reina gentil del Urumea».

¿Qué importa que, cegado de cariño,
de la verdad histórica se aparte,
si entonces es, cuando su amor de niño,
las galas muestra que le presta el arte?

¿Qué importa, si el amor su pluma guía,
si en generoso ardor su pecho late,
si es su patria, su patria Rentería
la que le impulsa y mueve en el combate?

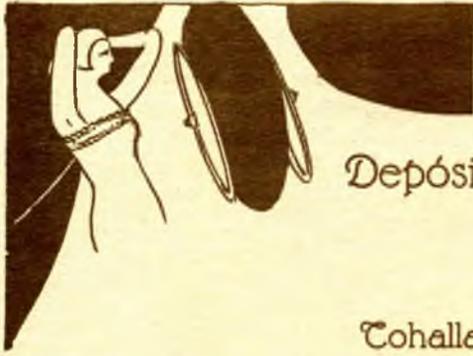
Tú, nos muestras los hijos inmortales,
de este viejo solar sublime gloria,
que supieron crear nuevos anales
en las gestas gloriosas de la Historia.

Sacerdote ejemplar, sagaz cronista,
tu nombre el tiempo relegó al olvido...
Más, no: que mientras Rentería exista,
tu nombre vivirá con ella unido.

Con ella vivirá, como la yedra
vive abrazada con roqueño muro:
y tu nombre será grato conjuro
que escrito vivirá en labrada piedra,
de tu recuerdo fiel puerto seguro.

LUIS DE JAUREGUI.

Alzo, mayo de 1928.



RAFAEL M^A GARMENDIA

Depósito de Tejidos de Hilo
de las fábricas de Rentería

Lienzos a precios de Fábrica
Cohallas, Montelería y Sábanas confeccionadas
Teléfono núm. 6008

Tejidos Nacionales
y
Extranjeros

I M A Z
Y
S A M P E R I O

SAN MARTIN, 46

Teléfono 10297

San Sebastián



Tejidos de Novedad
Mercería - Pasamanería
y Géneros de Punto
Últimos modelos
en ZAPATERIA de lujo
y económica

NO DEJEN DE
VISITAR ESTA CASA

RENTERIA
Plaza de los Fueros, 20

RENTERIA CIUDAD

Ya lo sé que todavía no ha saltado Rentería a la categoría de ciudad.

Pero si vamos a juzgar por la categoría que ha adquirido, nadie ha de extrañar o por lo menos no debe nadie extrañar que así la calificemos. Por otra parte hallamos uso de un libérrimo derecho... y no hay más que hablar.

¿Qué le falta a Rentería para tener todo lo que tienen las ciudades, y no todas las de España? Una plaza de toros, que supla a la de la capital, que vive casi constantemente bajo el régimen de «puerta cerrada». El día en que los renterianos se decidan a subsanar esta falta, van a tener que pensar en ensanchar el casco de la hoy todavía villa, para que en ella quepan todos cuantos iríamos a fijar ahí nuestra residencia.

Rentería es el amable refugio a donde buscan «acobijo» los donostiarras. ¿Qué sería de esta juventud que todos los domingos huye de la ciudad en busca del honesto solaz y esparcimiento que le ofrece pródigamente la notable Banda municipal, desgranadora de bailables? Moriría de melancolía.

Rentería, animadísima, simpática, acogedora y cordial, es para nosotros la distracción, el olvido del fatigoso trabajo de la semana, el oasis en un desierto de aburrimiento de muchas horas.

Pero no es eso solamente lo que Rentería posee para hacerla merecedora de las simpatías de todos. Rentería posee «además», un Ayuntamiento al que hay que mirar muy despacio, para terminar aplaudiéndolo calurosamente.

Año tras año, mes por mes, día por día, Rentería avanza sin cesar con miras a colocarse en la primera fila de las poblaciones guipúzcoanas, que quiere decir en la primera fila de las poblaciones españolas.

No se conforma nunca con lo que tiene; aspira siempre a más y esta plausible «ansiosidad» merece ser secundada y apoyada.

Aquí la teneís: estas fiestas de la Magdalena, tan alegres y tan cultas como las anteriores merecen sin embargo, ser señaladas con piedra blanca. Porque entre sus festejos populares, tan atrayentes—y tanto como nos atraen!—ha colocado unas solemnidades de verdadera categoría ciudadana, que la hacen dar un verdadero salto hácia adelante.

¿Que son sinó grandes alardes de ciudadanía, esa inauguración de la traída de aguas, esas obras de construcción de un nuevo matadero?

¿Hablan por ahí de higiene? Pues que vengan a Rentería, a ver cómo, con su propio esfuerzo, realiza estas dos grandes obras higiénicas.

Hay que reconocer que Rentería, ha tenido y tiene mucha suerte. Pero es que ha tenido y tiene muy buenos hijos que, dando empujones a las miserias y a las «chinchorrerías» de este «repajolero» mundo, se han preocupado de engrandecer y de mejorar su pueblo. No cito nombres, porque seguramente, alguno había de quedar olvidado y no me lo perdonaría nunca. Pero ahí figurarán perennemente en ese «Monumento a los Hijos Ilustres», de ayer, que han hecho levantar los «Hijos agradecidos», de hoy, y que si nó se inaugura durante estas fiestas, como estaba proyectado, no es por culpa de los renterianos, sinó por dificultades de orden material surgidas en el taller del artista.

¡Bien hayan los pueblos que saben demostrar, que son agradecidos! ¡Bien aventurados ellos, porque son limpios de corazón!

Y como es natural, al que es bueno y honrado, le gusta divertirse y echar fuera la alegría que le reboza por el cuerpo. Yo no sé si la juventud masculina renteriana es deportista, al menos con la exageración que lo es la de otros pueblos.

Lo que sé, porque lo veo, es que esas aficiones deportivas, no les impiden rendir el debido culto a la belleza femenina, en los paseos, en los bailes... ¡que esa es, la misión que Dios les encomendó al facturarlos para este mundo y hacerles caer en Rentería! Bien es verdad - y todo hay que decirlo - que sería verdaderamente imperdonable el que así no lo hiciesen.

Porque para ello, envió Dios, al mismo tiempo, a lo más bonito, a lo más perfecto que en hijas de Eva, producen los talleres de la Divinidad!

Y aunque los que tenemos yá cortadas las uñas y mellados los dientes nos consumimos de envidia, tenemos que reconocer «que cada vez, las hacen mejor.»

GORROCHA



CORREAS & OBESO

CORREDORES MARÍTIMOS
AGENCIA DE ADUANAS
CARBONES Y MINERALES

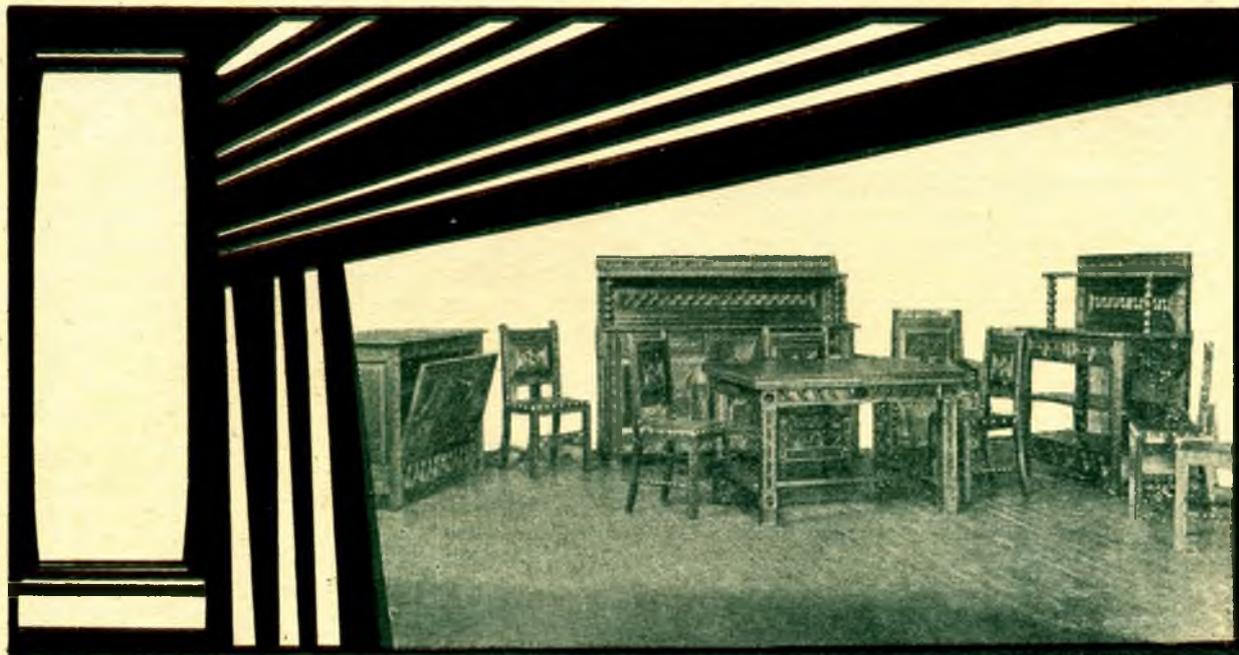
MAYOR 16 PASAJES TELÉFONO 5.209

Agencias: HENDAYA, IRÚN, BARCELONA, MADRID Y BILBAO

Gregorio Goicoechea

Fábrica de Muebles

Avenida de Alfonso XIII. - Teléfono 6-097



Modelo de comedor que tiene gran aceptación por su elegancia, solidez y cuyo precio no llega a mil pesetas.

PIO ETXEBEÑIA'REN ZALGAITOKIA

ABERENTZAKO ZALDALEAK
ETA GUSTITAKO AZIYAK

Zer nai dezu
Arto zai gari?
Eñien daukazu
Merke ta ugari.

Eñie beste gabe
Landare mardulak?
Erosi emendik
Azi indardunak.

Lasto, olo gabe, altzagon
ikulua onuntzian
Emen artuko dezu aukeran
kaletik auntzian.

Santa Clara, 2

Teléfono 6067

CARNECERIA
DE LA

Vda. de PEDRO IRASUSTA

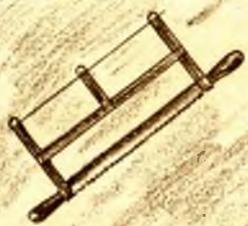
PUESTOS NUMEROS 1 - 3
PLAZA DEL MERCADO

RENTERIA

Joaquín Andueza
ULTRAMARINOS

Depósito de Jamones y toda clase de Embutidos
Quesos de la región

Plaza de los Fueros :- : RENTERIA



Grandes Talleres Mecánicos de Carpintería

CARMELO RECALDE

Construcción de obras = Proyectos y presupuestos

Calle Viteri, 10

RENTERIA

Teléfono 6-142

Ampliación del Abastecimiento de agua potable de la villa de Rentería

En la revista RENTERIA, y en el número de la misma, editado con motivo de las fiestas patronales de la Villa, el año último pasado, se dieron a conocer las características más esenciales de este proyecto de ampliación de la dotación de agua potable mediante la derivación de 29 litros por segundo de la regata de Eldots y afluentes, declarado de utilidad pública por R. O. del 12 de Abril de 1927.

Cuando estas líneas se hayan dado a la publicidad con ocasión de las fiestas de este año, es muy probable que el Ilustre Ayuntamiento de la Villa, que con tanto tesón y constancia ha emitido el empréstito correspondiente, y realizado las obras con arreglo al plan preconcebido, está dedicado a los preparativos para solemnizar un acto tan trascendental como ha de ser para los anales de Rentería, la inauguración de la nueva traída de aguas.

El empréstito emitido, para la realización de estas obras juntamente con las del Matadero nuevo y otras de menor importancia, ha sido un éxito rotundo, que ha puesto de manifiesto nuevamente, el crédito tan sólido que goza el Municipio de Rentería gracias a su potencialidad económica y a la sabia y ástera administración, que siempre ha sido su norma de conducta. Iniciadas las obras en Octubre de 1927 mediante las subastas correspondientes se han desarrollado los trabajos sin contratiempo alguno digno de mención; y a pesar de los malos tiempos reinantes durante el invierno y primavera pasados se espera finalizar aquellas, en lo que tienen de más esencial, para mediados de Julio.

Los contratistas que han intervenido en la ejecución de las obras por adjudicación de las subastas correspondientes, han sido: Don Javier Alaya, de Oñate; pero las obras de captación, reculsamiento de canales del aprovechamiento de Eldots y tuberías de fundición de los sifones, Don Telesforo Zaplain, de Oyarzun; para las obras de conducción de aguas en tubería de hormigón, Don León Ayerbe, de Rentería; para el Depósito regulador, Don Julian Munitis, de Guernica; para la tubería maestra de conexión del depósito regulador con la red de distribución, Don José María Goñi, de Oyarzun para el recubrimiento del depósito de Eldots y Don José León Uranga, de Rentería para el cierre de espino artificial para la zona de protección de manantiales.

La expropiación de terrenos para el establecimiento de la zona de protección de manantiales, indispensable en absoluto en este caso particular, ha dado lugar a diversas incidencias, reflejo de un estado de ánimo poco sereno por parte de algunos propietarios, pero es de esperar se llegue a desarrollar con toda normalidad esta cuestión, por la poca importancia que en sí tienen dichas expropiaciones, en relación con los beneficios que respecto a salubridad e higiene de la villa de Rentería, ha de apostar la ampliación de la

dotación de agua potable, mediante las obras de esta nueva traída de aguas.

Ha habido también, y justo es consignar aquí, el agradecimiento del pueblo a que se han hecho acreedores, entidades como la Papelera Española y la Sociedad de Tejidos de Lino de Rentería que desde un principio han renunciado a favor del pueblo, los derechos que tenían sobre el aprovechamiento de las aguas que se derivan para esta ampliación, sin exigir indemnización alguna. Así mismo deben consignarse las facilidades que han dado el Excmo. Sr. Duque de Sotomayor, D. Juan Olazábal, la Sra. Viuda de Don Aquilino Rodríguez, Don José María Arrieta y Don Francisco San Sebastián, para llegar a convenios razonables de compra-venta de los terrenos que le pertenecían, y que son indispensables para establecer la zona de protección con arreglo a la concesión otorgada por el Excmo. Sr. Ministro de Fomento; y para cumplir las prescripciones impuestas con claro criterio y espíritu elevado por la Comisión Sanitaria provincial en su misión de velar por los intereses sanitarios de la provincia, que alcanzan su máxima importancia cuando se trata de evitar contaminaciones al agua que ha de servir de abastecimiento de un pueblo.

Para terminar, quiero hacer constar aquí nuevamente, que obras de esta naturaleza que tantos beneficios reportan a la humanidad han merecido especial atención de persona de tanto prestigio como el Excmo. Sr. Conde de Guadalhorce que desde el Ministerio de Fomento no titubeó en conceder la aprobación del proyecto en Abril del año pasado. Así mismo el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil de la Provincia entonces como ahora, el General Chacón fué quien presidió la sesión de la Comisión sanitaria provincial donde se acordó la aprobación del proyecto encareciendo el establecimiento de la zona de protección de manantiales y comunicando al Ayuntamiento de Rentería en conceptos altamente encomiásticos para el mismo, los acuerdos de dicha Comisión de su digna presidencia.

Y por último Don José Gaytan de Ayala prestigioso Inspector del Cuerpo de Caminos, fué el alma de las gestiones que el Alcalde D. Carlos Ichaso-Asu tuvo que llevar a cabo en la corte en representación del Ayuntamiento actual, al que cabe el honor de haber dado cima a esta empresa que coloca a Rentería por un plazo prudencial de años, a la altura a que por su laboriosidad, buena administración y amor al trabajo es acreedora.



D. GUMERSINDO BIREBEN
Ingeniero



mujeres de renteria

Lo mejor de la Muy Noble y Muy Leal villa de Rentería ¿a qué vamos a pensarlo? Son sus mujeres.

Hemos querido dedicarlas en esta Revista un Homenaje de admiración, y, al efecto, publicar los retratos de todas ellas. Más esto hubiera sido labor ímproba además de imposible, ya que hubieramos dejado sin ver la luz en esta página a muchas preciosidades, con las que no nos queremos enemistar.

¡Son muchas las mujeres bonitas de Rentería!

Sobre toda ponderación, estas mujeres merecen la de su sencillez. Su conocimiento de la verdad las hace huír de artificios.

La mujer renteriana no necesita de artificios para hacerse, no merecedora de un píropo, sino de eterna admiración. La moda, esa loquilla jovencita, con tantos pájaros en la cabeza, llega hasta ellas, sí, mas no despierta pasión. Como objeto colocado en una vitrina, estas mujeres de Rentería miran la moda a través de un prudente espacio, siguiendo aquellas indicaciones que no pequen de excesivamente modernas.

Esta es una justicia que merece hacerse constar en letras de molde que es a la palabra escrita que más fé se dá.

La mujer de Rentería, merece todo elogio sincero del que admira a este género humano—lo mejorcito de lo mejor,—porque a ello se hace acreedora por muchos conceptos. Hagamos constar el primero por bonita.

Hoy que las cosas en esto del píropo están un poco en discusión, no podemos decir nada más en su elogio, pues peligraríamos de incurrir en desacato...

El día en que se conceda plena libertad para píropear como Dios manda—Dios manda siempre cosas bonitas,—prepárense las mujeres de Rentería.

Por mi parte me prepararé coleccionando los que ellas se merecen. Claro que, de esta suerte, tendré que escribir muchos de mi florilegio particular.

El píropo popular, conocido, es insuficiente para estas niñas...

OLIVANTE DE LAURA



CONFITERÍA - ULTRAMARINOS FINOS

Especialidad en Cafés tostados.

Depósito de Galletas Olibet, a precios de fábrica

Viuda de S. Mendarte

Casa fundada en 1877

Vinos, Licores y Champagnes de las mejores marcas

RENTERIA

— TELEFONO 60.91

ÚNICO DEPÓSITO DE LA FABRIL LANERA

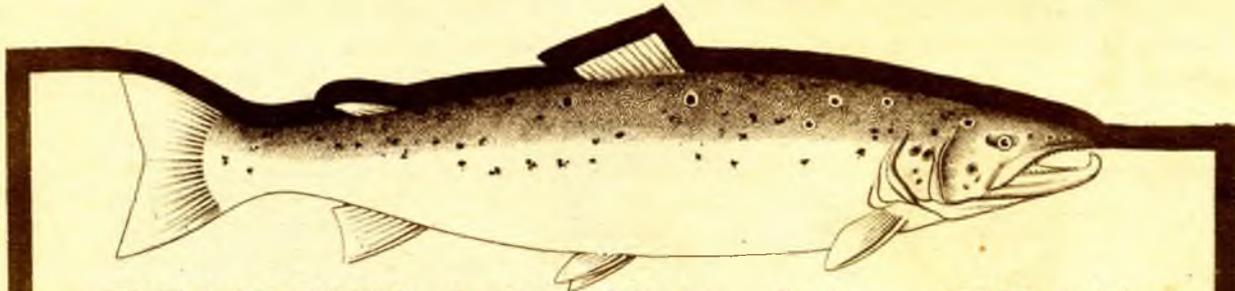
*Lanas, Estambres, Lanillas y confecciones de punto de lana
Tintorería «SIN RIVAL»*

Hijos de Tomás Vallejo

COMERCIO DE TEJIDOS.—RENTERIA

*Siendo este el único depósito en Rentería, de lanas de la FABRIL
LANERA, no se dejen sorprender por títulos parecidos.*

Depósito establecido desde 1899



CELESTINO DE LA CRUZ

EXPORTADOR DE PESCADOS FRESCOS Y SALADOS. VENTAS EN
COMISION. — ARMADOR DE BARCOS PESQUEROS

Domicilio: Soraluze, 1 : - : Teléfono 1870

Oficinas: Aldamar, 30, bajo: - : Teléfono 2000

Dirección telegráfica y telefónica: CRUZ - ALDAMAR, 30

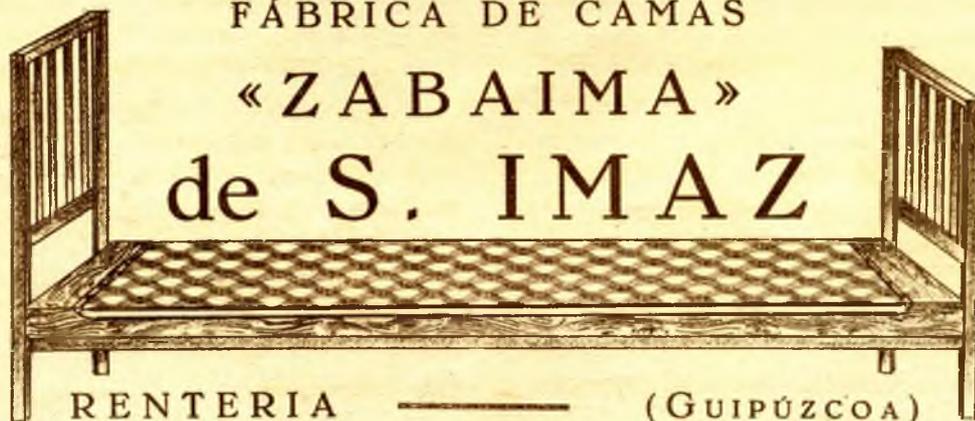
(Sucursal en Pasajes)

SAN SEBASTIAN

FÁBRICA DE CAMAS

« ZABAIMA »

de S. IMAZ



RENTERIA

(GUIPÚZCOA)

Hablando con Angelito Echeverría

CUBA, VENEZUELA, ITALIA.....

TRAS DE DOS AÑOS DE AUSENCIA. — LA LABOR DEL TENOR RENTERIANO. LA DECADENCIA DEL ARTE LIRICO; SUS CAUSAS. — MUSSOLINI Y LA OPERA. :: EN TIERRA ITALIANA NO HAY VOZ COMO LA DE HIPOLITO LAZARO ::

¡Qué emotivo es el regreso de un largo viaje! Y más, mucho más aún, cuando se tiene el alma blanda y propicia a reflejar, como ojos de doncella enamorada, las sensaciones esternas de lo bello; alma de artista, como la de Ángel Echeverría, el simpático y notable tenor renteriano.

— ¡Ya nos veremos! ¿Eh? Porque ahora ya veo que estás muy entretenido... dice, para cerrar la amable entrevista, el efusivo amigo del artista.

— Sí, hombre, que nos veremos; te tengo que contar muchas cosas — agrega — Echeverría, con un pronunciado dejo italiano que parece un mo-



Un momento de la charla con Angel Echeverría

Angelito está de vuelta en el «txoko»; optimista, como se lo permite su carácter abierto y franco, y acentuado el optimismo con la «posha» de estar otra vez entre los suyos, ha referido al periodista sus andanzas por esos mundos durante la última excursión.

A cada instante se interrumpe la conversación por la llegada del viejo amigo y convecino, para el que Angelito, luego de la dilatada ausencia de dos años, tiene el más cariñoso y cordial saludo, diciéndole, con un abrazo o un apretón de manos:

— ¡Kashol!... ¿Como estáis? Y ¿en casa? ¿La madre? ¿Los hermanos?

Y la frase de tierna expansión es como una sucesión de breves risas sinceras.

tivo de la vieja tierra de los Césares.

— ¡Caray, como se te ha pegado el idioma de don Benito, querido! ¡Pareces un fascista! bromea, haciéndole ademán de señalar un mutis el antiguo camarada del incansable ocapio.

Y termina el tenor explicando:

— ¡Dos años sin hablar español y hablando de continuo el italiano! ¡Qué quieres!

El mohín que hemos sorprendido en Angelito delata al hombre de mundo, fácilmente adaptable a los más exóticos vivires. Y para despedida ha soltado un «arivo» agudo como un «irrintxi», siempre con su atrayente sonrisa, como queriendo demostrar a sus antiguos camaradas:

— Habré hablado el italiano durante mucho

tiempo, sí; pero no he olvidado mi lengua vasca.

* * *

—Debuté — habla el artista — en Brescia, el 6 de Noviembre de 1926, bajo la dirección del Mtro. Radovani, con «Madame Buterfly». Pasé luego a Bari, donde canté, también con Radovani, cuatro «Rusteghi», de Wol Ferrari, y la «Tosca». Seguidamente a El Cairo, no llegando a actuar por razón de los mil motivos de oposición que se le presentan a un artista joven. Y más tarde, en la tournée Braccali-Hipólito Lázaro, visité la Habana, Puerto Rico y Caracas. Mi viajar concluyó en Milán, donde dediqué una temporada al estudio y a la preparación de nuevo repertorio. Tales son mis últimas andanzas, aquí estoy otra vez, con ánimo de descansar dos o tres meses para volver a partir de nuevo.

* * *

Angelito está satisfecho, pero pudiera estarlo más. Las contingencias inevitables entre seres humanos, tan fácilmente sugestionables a los pecados de la envidia y el egoísmo, le han torturado mucho, haciéndole meditar acerca de nuestra vil materia corpórea. Obstáculos, chinitas, zancadillas... he ahí el panorama de bambalinas adentro.

Echeverría está satisfecho y fía mucho en el futuro. Sonriente y campechanote, va refiriendo sus proyectos al director de esta Revista, don Federico Santo Tomás, y a nuestro colaborador Luis Ureña.

—Tengo firmado el compromiso de debutar en el Dalverme, de Milán, con la «Rapsodia D'Éroy», de un nuevo músico italiano, y ofertas concretas y ventajosas del Sindicato de artistas líricos fascistas para la próxima temporada de invierno. De momento, nada más, y acaso haga algo en España antes de partir.

En la mirada de Angelito aletea la paloma de la esperanza.

—Y, ¿qué tal se vive por esos mundos? ¿Se acuerda uno mucho del «txoko»?

—Hay de todo, bueno y pésimo. Pero se acuerda uno mucho de su patria chica. Singularmente, cuando se vé uno sólo y en trance difícil. Yo he sufrido mucho, aquí donde me vé usted tan sonriente. La vida es una profesora ideal. ¡Qué difícil es encontrar personas buenas y desinteresadas! Pero, en fin... las hay. Y yo estoy agradecidísimo a don Secundino Esnaola, cuyas lecciones y consejos me han servido de mucho. En Milán, últimamente prac-

tiqué una temporadita con el Mtro. Gennari, un ex tenor que tiene 67 años, pero siempre teniendo por base las primeras lecciones del director del Orfeón Donostiarra. También profesó sincero reconocimiento a mis ilustres paisanos Sarobe y Olaizola, que en repetidas ocasiones me prestaron su protección valiosa, diéronme lecciones de dirección artística y me evidenciaron que son dos excelentes amigos.

Algunas opiniones del artista.

La ópera española.-La decadencia del arte lírico.-Musso-lini, protector de la ópera italiana.-El mejor tenor. :-:-:

Santo Tomás se propone alejar de la mente de Angelito Echeverría las brumas de tristeza que, a intervalos, le asaltan y manda servir unos aperitivos. Y a seguido distribuye pitillos. El tenor no quiere fumar.

El aperitivo tiene una influencia decisiva en la conversación, pues lo mismo el tenor que sus acompañantes platican con más desenvoltura tras el primer sorbo del líquido de color de oro.

Y el periodista pregunta.

—¿Cuál es la razón de su preferencia por la ópera italiana.

La contestación es perfectamente espontánea:

—Yo preferiría la ópera española; pero ¿existe? Canto óperas italianas porque necesito vivir...

Un gesto de sincera contrariedad, del que es viva prolongación otro de comolación ejemplar, sorprendemos en el cantante, al que volvemos a importunar:

—Y esta ausencia de vida, artística y económica, en la ópera española...

Pero el artista, acostumbrado a ver en las miradas, nos ataja, rápido:

—Tendrá un eficaz remedio en la protección oficial. Si ésta llegase, pondría todo mi esfuerzo personal y mi modesta cooperación artística al servicio de la causa de la ópera española, cuyo tiempo será rotundo y absoluto.

—¿Es que estima superior la ópera española a la italiana?

—Si nó superior, tampoco inferior; pero más sincera, más íntima, más flexible desde luego...

—Pero el arte lírico como negocio...

—No me diga; desastroso — corrobora Angelito. — En completa decadencia y camino de su ruína perfecta.

—Cuya causa... — intentamos apuntar, contestándonos por el artista:

Está en el favoritismo; en cuya virtud consigue abrirse camino cualquier aspirante a «divo» con poseer únicamente condiciones económicas; el arte es lo de menos... — Y de esta manera se ponen chinitas a los cantantes pobres. Otro de los enemigos de la ópera — del teatro en general — es el cine. En Italia están poniendo remedio a estos males de una forma verdaderamente práctica: Mussolini, estimando que la ópera desempeña un papel importantísimo en la educación moral del pueblo, ha impuesto a los Ayuntamientos de las localidades que poseen teatro la ineludible obligación de organizar temporadas líricas, con un mínimo de funciones; los Ayuntamientos son responsables de no cumplir, al pie de la letra estas disposiciones. También se ha suprimido la clásica fauna de los «palquistas», cuya existencia perjudicaba sensiblemente el negocio teatral, puesto que, de generación en generación, venía siendo una familia o un abonado propietario de un palco, mediante el simple abono de un tanto por ciento; y por último se han abolido los intermediarios entre el artista, y el empresario creán-

dose oficinas de colocación donde, ante un representante del Gobierno, firman su compromiso, contratante y contratado; la eficacia de esta medida no puede ser mayor, puesto que, en ella, se impide el acaparamiento de artistas de tan funestas consecuencias en todo momento.

La charla tiende a terminar. La una de la tarde sonó hace un rato, y también los cantantes y los periodistas tienen estómago que atender, aunque muchas veces se vean obligados a descuidarlo, pero Dios sabe que este abandono es completamente involuntario...

Una última pregunta, entre tanto Figurski impresiona una placa.

—Cual es, para Vd. el mejor tenor?

—He oído a Fleta después de una agotadora temporada de cuarenta representaciones; no es posible juzgar a un cantante en tales condiciones. Por lo demás, no he escuchado en Italia voz como la de Hipólito Lázaro.

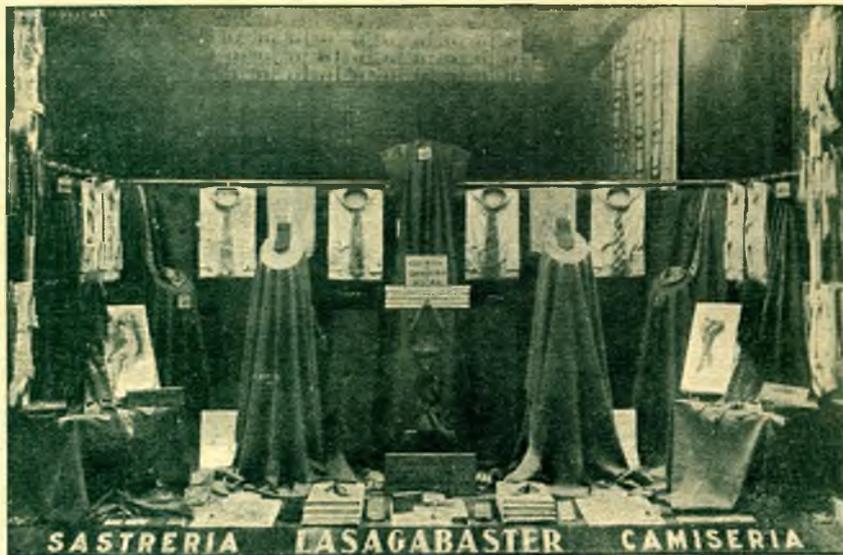
El consabido apretón y el cantante y los periodistas se separan para continuar cada cual la senda de la prosa cotidiana.

ALMACEN DE TEJIDOS POR MAYOR Y MENOR JORGE LASAGABASTER

SAN MARCIAL, 35 (ESQUINA A CALLE URBIETA)

TELÉFONO 1-06-91

SAN SEBASTIAN



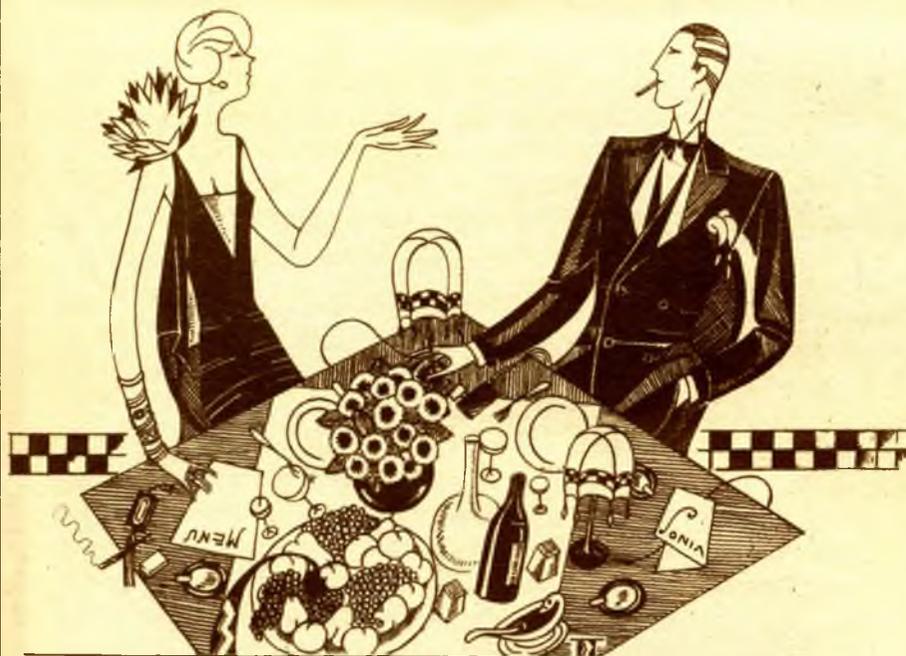
SUCURSALES

MIRACRUZ, 10
TELÉFONO 1-16-34

PLAZA ALFONSO XIII, 52
TELÉFONO 1-27-32

GRAN SASTRERIA
Camisería de Caballeros

LOYOLA, 3
TELÉFONO 1-38-21



Las mejores marcas

—
Especialidad en
Chocolates y thé

—
Patatas Soufflés

—
Se reciben encargos
para lunch.

El Gran Café «GURIA», situado en la Avenida de Alfonso XIII, es uno de los lugares privilegiados de la Villa; magníficamente orientado, este establecimiento es amable refugio para cualquier época del año.

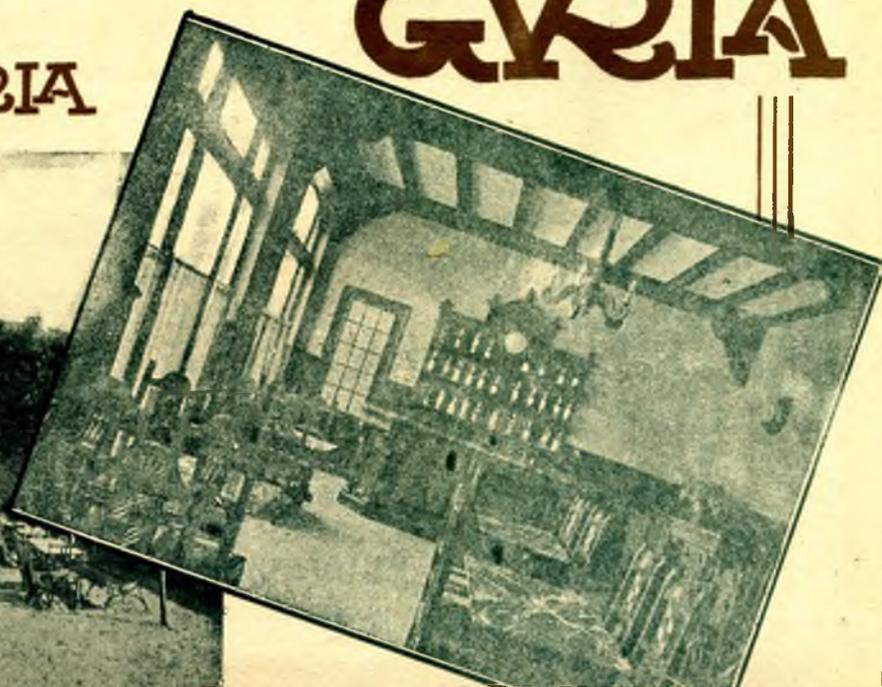
Fué abierto al público hará unos tres años, contando desde el primer momento con una clientela selecta y abundante, y a partir de Mayo pasado, en que se hizo cargo del mismo nuestro convecino y amigo D. Julian Susperregui, tal preferencia se fué acentuando hasta llegar al envidiable lugar que hoy ocupa entre los cafés renterianos.

El apogeo del Café «GURIA» se señala indudablemente, en la temporada estival, durante la cual es el punto invariable de cita de la buena sociedad veraneante e indígena que en la bella terraza triangular celebran a la sombra y disfrutando de una acariciadora brisa cantábrica sus meriendas cotidianas; chocolates, thé, bocadillos, patatas soufflés, etc. verdadera especialidad de la Casa.

Diremos, finalmente, que en las fiestas de la Magdalena prepara el Sr. Susperregui varios festejos que tendran lugar en la terraza-jardin del Café «GURIA», los cuales, a juzgar por el entusiasmo y alegría que en estas fiestas reina, será un brillante número de programa de fiestas.

RENTERIA

GURIA



SIN DEPORTIVISMO

LA FUERZA DEL VASCO

La revista RENTERIA, benévolamente, me honra pidiéndome unas cuartillas sobre un tema vasco, para este número. Yo se lo agradezco. Ahora bien, yo temo, que la revista RENTERIA se haya equivocado, porque el pedir unas cuartillas a un escritor que no escribe en zumba (y que no hace, por tanto, reir) o que escribe, si puede ser, a base de ideas, o si nó no escribe, es una cosa comprometida para el que dispensa el honor y el honrado, en este caso inmerecidamente. ¿Además para qué escribir? ¿Sobre qué? Ahora escribir y hasta leer, si me apuran, son cosas supérfluas. Es mejor ocuparse de toros, de boxeo, de futbol o de nada. El pensar estorba.

Así, pues, me ocuparé de un tema en armonía con las circunstancias: la fuerza, puesto que fuerza es escribir, y de la fuerza del vasco.

El vasco es un hombre de fuerza, un forzudo, en esencia y potencia. Esto le viene, a lo que infiero, de sus antepasados, pagano-cristianos. Es un forzudo católico, un pagano católico, que no cristiano. Y, es un pueblo fuerte, pequeño en cantidad, grande por la fuerza. Pero lo malo es que sea un pueblo fuerte nada más. El día que tenga tanto espíritu como fuerza, será uno de los pueblos verdaderamente grandes de la tierra. Lo que necesita es que el espíritu que ahora adormece

con el bálsamo de la inmovilidad, abra sus ventanas a la crítica, al libre examen. Entonces no se dará la paradoja de una raza emprendedora, andariega físicamente y espiritualmente sedentaria. Por eso, en cuanto el vasco se asoma al mundo, produce a los Zuloaga, a los Unamuno, a los Baroja. Y la enemistad paradójica entre ellos y la lógica, que es su gran virtud y su culminante defecto, proviene de esa contradicción entre la fuerza del vasco y su quietismo espiritual. Por eso es tan violento en su revelación racionalista.

Y, en parte, este defecto es también un defecto muy español, aunque en lo étnico, en lo racial, los nacionalistas, los bizcaitarras, se crean tan diferentes a sus compatriotas de otras regiones.

Pero advierto, amigos míos, que esto va resultando ya una *lata*, sobre todo si juzgamos por lo que dicen los latosos, porque aquí la lata, no somos nosotros, quienes la damos, sino quienes no pueden ni saben leernos. Para lata, la de ellos.



Don Juan Guizé
Director de
La Vos de Guipúzcoa

Juan Guizé



Pedro Sánchez

(Antigua Casa Mateo)

¡Vedlo ahí! Ese es Perico Sánchez, el popularísimo Perico; el mejor cocinero del País Vasco, como lo sería de la Península Ibérica si le diese la gana.

Vedlo ahí, en el pleno ejercicio de sus trascendentales funciones: con la sartén cogida por el mango, en señal de que en torno a los fogones, allí no manda nadie más que él.

Allí donde impere la sabiduría de Perico Sánchez, allí estarán los buenos «gourmets», los que saben saborear los ricos platos de todas las cocinas, porque si este «Bûllat Savarin» domina la cocina vasca, nada tiene que aprender de ningún «chef» Parisien.

Y encima de todo esto, en la hora trágica de presentar la factura, Perico sabe tratar a sus clientes como amigos.

Por eso tiene tantos estómagos agradecidos y es tan popular y es tan simpático.

BLOQUE



Urquía Hermanos
Contratistas

Se aceptan construcciones
en un tanto alzado.

TEL. 6-018

RENTERIA

MANUFACTURAS

BASKAS

Géneros de Punto
Pañolería
Toallería



Oficinas: Plaza Principal, 9

RENTERIA

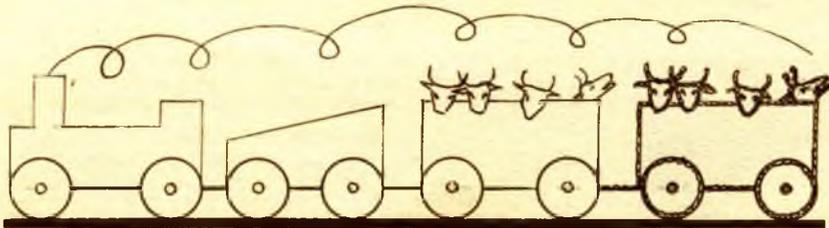
FABRICA DE CALZADOS Y ZAPATILLAS
PATENTE 82.710



Teléfono 6.133

LEZO - RENTERÍA

(Guipúzcoa)



Belleza



Kepa, Iciar y Joseba Mendarte



Eduardo y María Luisa Peña

Al colaborar de nuevo en la Revista renteriana, he me visto gratamente sorprendido por la amabilidad de su infatigable Director a reanudar el mismo tema del año pasado, por ser el que más me cautiva y atrae.

Abstraído por unos momentos del bullicio mundano, voy a pasar unos instantes deliciosos al emborronar unas cuartillas, pensando en los niños, edad encantadora, sublime, feliz cual ninguna.

Quisiera retroceder unos años en el camino de la vida, para saborear aquellas horas felices junto a una madre que me acariciara, que sus dulces frases de cariño llenasen el hueco de mi corazón; que sus besos fuesen el bálsamo que cicatrizan las heridas de los dengaños y vilezas; que sus tiernos brazos prendidos en mi cuerpo, imprimiesen la huella del valor y de honor, para contrarrestar a ese otro amor grosero y egoísta que nos espera desde la triste partida del regazo materno.



María del Carmen Obeso



María Teresa Iturriaga

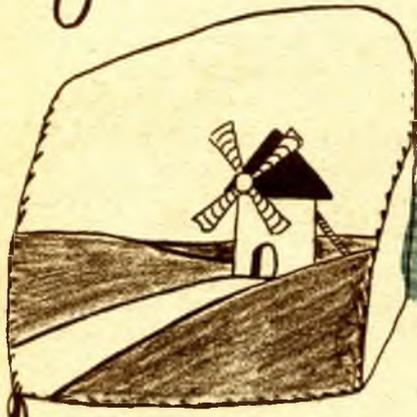
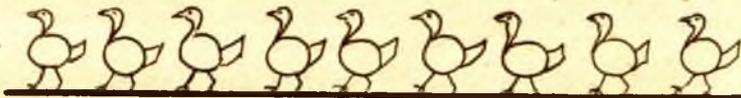


Alicia Manso



María Belén Muguerra

Infantil



Isabel, Resurrección, Antonia e Ignacio Albisu

¡Qué horas más felices aquéllas! Cuando pienso y saboreo aquellos tiempos, soy feliz; pero pronto veo turbada esta felicidad por la nostalgia de la realidad de la vida que no merece ser vivido.

Si mal no recuerdo, trataba en mi artículo anterior de la educación que debe recibir la juventud, englobando en síntesis la educación física y moral con sus consecuencias; hoy vamos a estudiar, para que no sea segada en flor la lozanía de vuestra dicha, las consecuencias que se derivan lógicamente de esta educación modernista, considerando como fruto de ella, los trastornos fisiológicos y morales que todos padecemos.

No ha mucho leía a un eminente moralista moderno y quedábame perplejo de los desastres fisiológicos que causan las enfermedades venéreas, y se lamentaba del escaso cuidado y diligencia que ponen en estas cosas tan serias, las personas a quienes se encomienda de la educación de la juventud.



Ricardito Uργοiti



Chuli Maylín



Lolita Porras



Pepita Imaz



Luisito Hernández

CARTA A UNA MUJER

PARA PILAR...

Sufrí mucho por tí, mujer. Pero el espíritu se temple también en el sufrimiento y adquiere consistencia de acero. Entonces, se transforma el sufrimiento y es como un grato desmayo.

Lo mismo en mí. Antes, era un dolor cruel y hondo; hoy, es casi un placer inefable. La vida me ha enseñado a pensar que también puede haber un placer en el dolor. Para mí, el dolor del recuerdo es como un dulcísimo placer de agonía.

Quizá tu, mujer, comprendas esto; a lo menos, sabes algo del placer de hacer sufrir a los demás.

¿Cuántos hombres pasaron por tu vida? Muchos debieron de ser. De otro modo no entiendo como pudiste aprender, por tí sola,

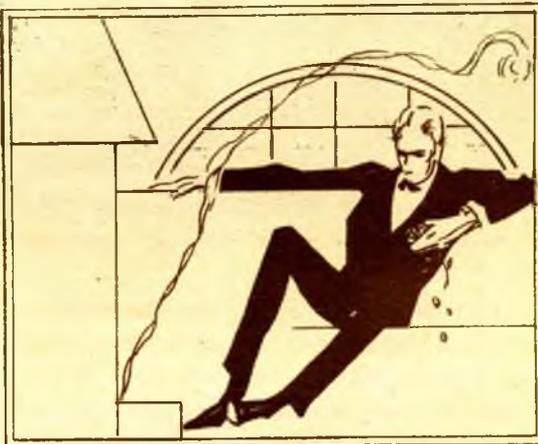
tales refinamientos de tortura. Cada hombre ha sido un ensayo de tus artes de diablesa del amor. Ahora comprendo por que lograste que fueran tan intensas mis amargas.

Pero lejos de mí las recriminaciones. ¿Para qué? Tal vez mis palabras fueran para tí nuevo motivo de orgullo. En esta lucha del amor fui yo el vencido y tú la triunfadora. He aquí, satisfecha tu insaciable vanidad de hembra hermosa que se complace en despertar deseos e ilusiones para no calmarlos despues.

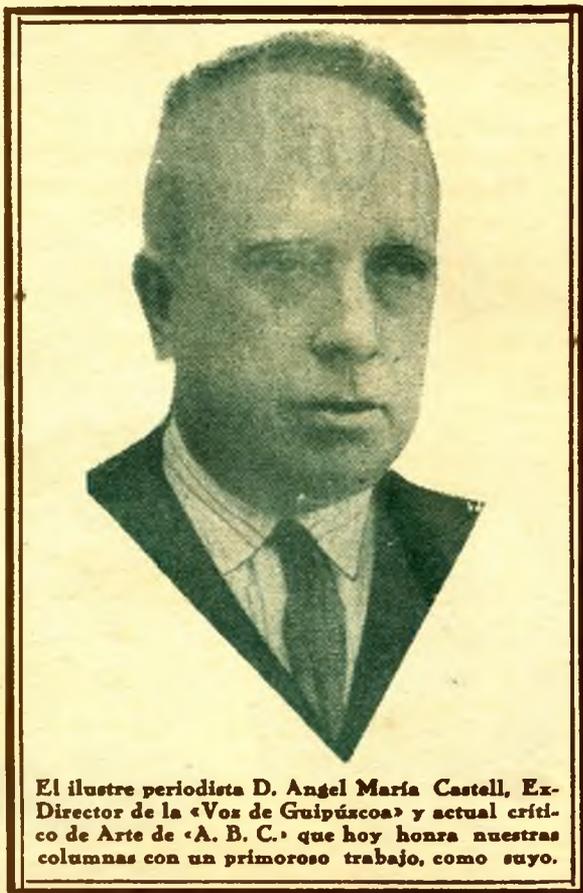
¿No clavó el niño arquero en tu pecho su dardo envenenado? ¿Ignoras, por fortuna, lo que es vivir muriendo

de amor? Espera, espera; día llegará en que tus artes endiabladas se vuelvan contra tí y esa será mi mejor venganza. Tu sufriras, también, estas torturas del infierno que son el soñar con un paraíso al que jamás se llega.

Quiero narrarte, mujer, una triste historia de amor...



era un dolor cruel y hondo...



El ilustre periodista D. Angel María Castell, Ex-Director de la «Voz de Guipúscoa» y actual crítico de Arte de «A. B. C.» que hoy honra nuestras columnas con un primoroso trabajo, como suyo.

Cuentan que una mujer de espléndida belleza era continuamente solicitada de amor. Pero era tal la vanidad de su hermosura, que antes que a querer a nadie atendía a quererse a sí misma. Cuantos a ella se acercaron quedaban embrujados por el hechizo de sus encantos. Y ella—mujer, al fin—se complacía en torturar a todos sin decidirse por ninguno. Una sonrisa complaciente hacía concebir gloriosas esperanzas, y una frase fría y mordaz desbarataba los castillos de rosadas ilusiones.

El más gallardo galán que a ella se acercara, esclavo de su gracia y hermosura, llevó a tales extremos su aprehensión amorosa que mejor pudiera decirse loco que cuerdo. Pero la ingrata, tras de haberle otorgado el grato privilegio de sus más dulces sonrisas y sus más halagadoras palabras, se burló de él, como de todos. Y el galán, desesperado, acabó con su vida antes de que se consumiera en el infierno de su amor imposible.

Un día, de lejanas tierras, nimbado por la gloria de heroicas hazañas, llegó el valeroso caudillo que diera a la nación días de gloria.

La hermosa quiso hacer una nueva víctima de su vanidad. Y quiso también prender al caudillo en la red de su coquetería.

Pero él, acostumbrado a vencer en cien batallas, puso sitio al castillo de vanidades de la hermosa con el arma poderosa de su indiferencia, capaz de derrotar toda la vanidad de una mujer.

Rabió la bella al principio, redoblando sus ataques; sintió después el dardo emponzoñado del despecho, al advertir que eran inútiles sus artes femeninas; prendió por último en su corazón la llama de un amor que era todo deseos furiosos, ansias salvajes de hembra herida en su amor propio. Pero se alzaba, infranqueable, la indiferencia del guerrero en cuyos brazos robustos de vencedor, habían languidecido las ansias de mujeres bellísimas.

Y ella, la hermosa, la inaccesible, la invicta, enfermó de un mal incurable; un mal extraño que la hacía rugir de ira, en explosiones por las que se escapaba su inútil vanidad; y clamar al cielo en dulcísimas protestas de amor no correspondido y licuarse en lágrimas ardientes el infierno de su anhelo insatisfecho.

Llamó al guerrero, le contó sus ansias, le ofreció en sus encantos un paraíso de dicha y de ventura. Nada le importaba rebajar su altivez de reina pagana hasta la súplica de una limosna de amor. Le quería, le quería locamente, desesperadamente, con un amor que era mucho más fuerte que su vanidad.

Y el caudillo, cortés y galante, pero altivo y reposado, inclinado el torso poderoso, tendido a los pies en reverencia cortesana su amplio chambergo, le dijo a la bella:

—Por mi fé, señora mía; que jamás pudo llegar mi altiva mente a soñar en tan alta victoria con tan desmedrado esfuerzo de mi parte. Y mucho menos que sin entrar en batalla me hallara ante el cielo de vuestra delicada hermosura, antes hecha para recibir halagos reales que para ser mancillada por mis toscas manos de guerrero. Pero si la voluntad mandó siempre en mis actos, es el caso, señora mía, que jamás tuvo poder alguno sobre mi corazón. Mi razón me inclina a admiraros como un prodigio de hermosura; mi corazón es un tiranuelo que me lleva hacia la quimera de un amor imposible. Todos sufrimos de amor, bella señora mía. Fuerza será resignarse y vivir muriendo de anhelos.

Marchó el caudillo. Quedó la bella llorando silenciosa y desesperadamente. Y el mal hechó tan hondas raíces que muy pronto acabó con su vida,

Esta es, mujer, la triste historia de amor. Lejos de mí las recriminaciones. Sufrí mucho por tí, pero también el espíritu se tem-

pla en el sufrimiento. Hoy, el dolor del recuerdo es para mí un dulcísimo placer de agonía.

Ojalá que te sirva de algo esta triste historia de amor...

ALMIRO PEREZ MORATINOS.

A VASCONIA

CANCION DEL EMIGRANTE

De la calma serena de tus montes azules,
de tus valles rientes que ocultas con los tules
de tu eterna neblina,
de la borda que inclina
su frente milenaria sobre el verde repecho,
¡cuántos dulces recuerdos no conserva mi pecho!

Lejos del mar que baña tus cantiles y playas,
lejos de tus encinas, tus robles y tus hayas,
hogar de mis mayores,
tierra de mis amores,
no disfruto el encanto de tus amaneceres,
ni la ingénua sonrisa de tus castas mujeres.

Lejos de tí, Vasconia, voy subiendo el Calvario
de mi vida doliente. Has sido tú el santuario
para mis letanías:
rosicler de los días
de mi niñez dorada, esos años de rosa
en que vuela la infancia como una mariposa.

¡Oh, divinas nostalgias de la patria lejana,
de la madre que reza, del padre, de la hermana,
de la novia que llora
la ausencia del que adora!
¡Oh, divinos ensueños de la tierra querida
que arrulló los primeros pasos de nuestra vida!

Cuando, después de mucho trabajar sin descanso,
quiera encontrar mi vida un tranquilo remanso,
como el ave cansada
o la yunta agostada,
sea mi caserío con sus grandes aleros
quien me preste su sombra en mis años postreros.

Cuando en mi pecho clave sus dardos venenosos
la implacable tirana de pasos silenciosos,
sé tú, tierra querida,
quien restañe la herida,
y que sea la suave brisa de tus montañas
bálsamo a mis sangrantes, doloridas entrañas.

Cuando por siempre entornen los párpados mis ojos,
cuando de mí no queden más que tristes despojos,
hogar de mis amores,
tierra de mis mayores,
guárdame en el misterio de tu eterna neblina:
¡guárdame entre tus brazos, Vasconia peregrinal!

D. Zambrido

Salvador Azua
Contratista de Obras

Tel. 6-004

Rentería

HABITACIONES CON BAÑO
PENSION 12 PESETAS

PUNTO DE REUNION DE LOS
BUENOS DEPORTISTAS

GARAJE, HERMOSA TERRAZA
Y JARDIN



Gran Hotel "Renteria"

Antigua Casa Mateo

Propietario: Pedro Sánchez
antiguo jefe de Cocina de la Sociedad
«El Sitio de Bilbao»

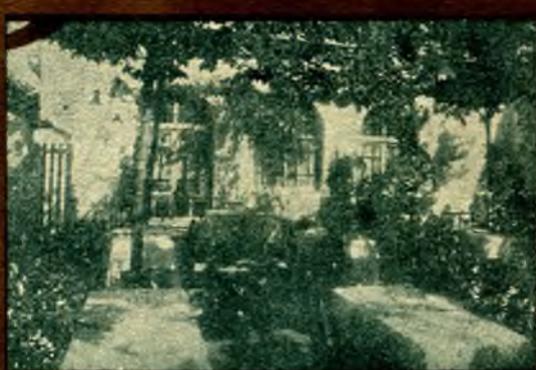
PARA DESPEDIDAS DE SOLTE-
ROS, BODAS, BANQUETES,
BAUTIZOS, ETC., PIDAN
PRESUPUESTOS A
ESTE HOTEL

TRANVIA A LA PUERTA CADA
DIEZ MINUTOS, PARA
SAN SEBASTIAN

Teléfono 6-084

RENTERIA
(GUIPUZGOA)

¡¡Visitad la Casa Pericoll y
quedaréis satisfechos



Su autor, el Sr. Díaz Bueno, nos facilita interesantes pormenores acerca del mismo

Los motivos de que su inauguración se demore hasta Septiembre próximo. Dificultades en las canteras. – En Julio se podrá únicamente construir la fuente del Monumento

EL ARTISTA

El escultor a quien el Ayuntamiento renteriano ha confiado la misión de levantar en la Villa el monumento a los hijos ilustres de la misma, es Don José Díaz Bueno.

Madriileño de cuna, militante es el señor Díaz Bueno, su arte, un elemento rebelde, del más radical modernismo.

Joven todavía, laborioso y entusiasta del cincel, vive el señor Díaz Bueno una existencia retirada y casi ascética dedicado por entero su arte.

Entre sus principales composiciones escultóricas, figura un friso del monumento que en el Retiro madrileña se levantó a Alfonso XII, de unos sesenta metros, donde está la columna circular, y la estatua que Fuenterrabía erigió a su hijo ilustre. Don Javier Ugarte, ministro que fué y poeta de mucho mérito.

SU OBRA

La pétreo composición que ha de perpetuar en nuestra Alameda Grande la memoria de los renterianos ilustres constará de dos partes: una anterior y otra posterior.

En ésta, un estanque de configuración circular; en la otra, el monumento propiamente dicho, que representará una dama de línea severa – símbolo de la Ofrenda – en cuyas manos sostiene un relicario. Al frente del monumento, la inscripción de los nombres de los renterianos ilustres.

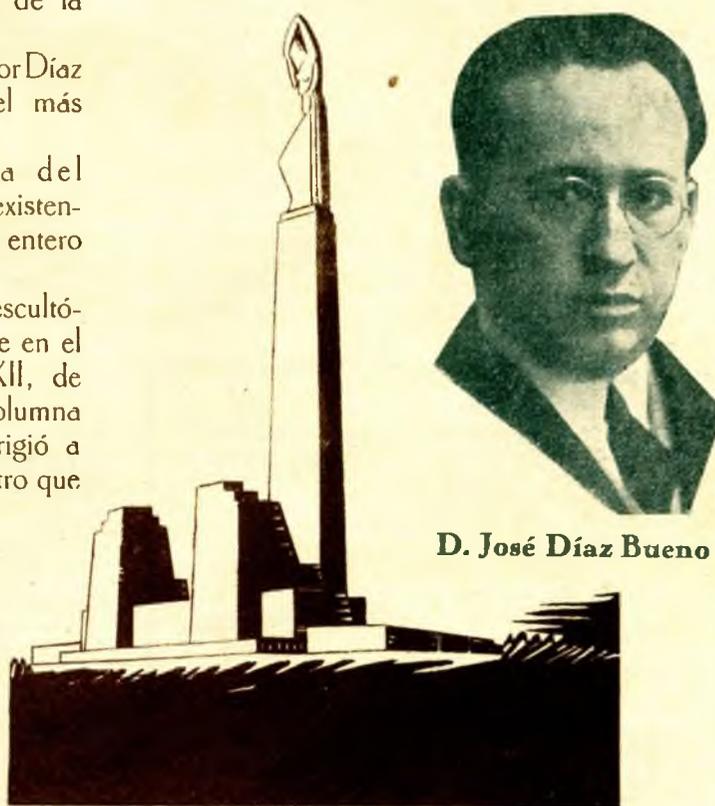
Las dimensiones del total de la composición serán: ocho metros de ancho, seis de fondo y siete de altura.

En un principio pensóse en que el monumento estuviera terminado para poder ser inaugurado durante las fiestas de la Magdalena. Pero el tiempo transcurrió sin que en la Alameda Grande se notara la menor huella de la mano constructora.

Interrogamos sobre el particular al señor

Bueno. Y éste, pausadamente y con absoluta claridad, nos sigue refiriendo.

Apenas recibido el encargo del Ayuntamiento renteriano, el inició gestiones en busca de la



D. José Díaz Bueno

Proyecto del Monumento

piedra con que modelar la Ofrenda. Y sus primeros pasos se encaminaron a Fontecha (Alava) y Alicante. Surgieron dificultades; en Fontecha alegaban que no había camino por donde transportar tan gigantesca mole de piedra; Y en Alicante adujeron la necesidad de un largo plazo para poder suministrar el pedido.

En estas diligencias, como es natural, pasó bastante tiempo, acaso más del que el artista consideraba prudente. La fecha se echaba encima y era forzoso resolver las cosas para cumplir el encargo del Ayuntamiento de Rentería

en el tiempo concertado, o en el que más se le aproximara. Y el señor Bueno se dirigió entonces a las canteras de Pitillas (Navarra), de donde procedió, al fin, — tras infinitos trámites y trabajos de extracción, acarreo y acondicionamiento, hasta colocarla en el estudio del artista — la mole pétreo que el animado pincel habrá de convertir en el símbolo de la Ofrenda.

Así las cosas, nos dice el escultor, que el monumento no podrá estar terminado para antes de Septiembre. La fuente, en cambio, se podrá inaugurar durante las fiestas patronales de la Villa.

El señor Díaz Bueno, a quien hemos visitado en su estudio, se dedica ahora, con gran actividad, a modelar la figura que en la Alameda Grande perpetuará la memoria de los ilustres hijos de Rentería, en nombre de artistas notabilísimos.

* * *

Toda la parte de cantería, lo mismo que la confección de la fuente, corresponde por entero a la «Nueva Sociedad Mármoleros Rojos de Ar-

chipi», que se ha acreditado una vez más por su competencia y honradez profesional.

La «Nueva Sociedad de Mármoleros Rojos de Archipi», de sólido prestigio dentro y fuera de la provincia, está llevando a cabo una labor digna de toda suerte de elogios. Rentería y sus incontables visitantes, sabrán apreciar en su vasto valor, la sobriedad, solidez y propiedad de la «Nueva Sociedad de Mármoleros Rojos de Archipi», en esta importante construcción del monumento a los renterianos ilustres.

Un buen consejo

Durante las fiestas no gastéis todo vuestro dinero en divertirlos, dejar algo para retrataros en el gran estudio fotográfico de **Eugenio Figurski**, en Rentería, pues es el mejor recuerdo que se puede conservar durante toda la vida; mientras las diversiones pasan pronto, las fotografías se conservan siempre.

En esta casa se hace el mejor trabajo en ampliaciones artísticas y económicas, así como retratos de novios, familias, niños, fotos para pasaportes, carnets y trabajos industriales.

LAS FIESTAS DE SANTA MARIA MAGDALENA...

Son las mejores...

La mejor de las mejores lociones para el pelo es, la...

LOCION CAPILAR MARTIN

Unica eficaz contra la calvicie, y además ondula el cabello.

Precio: 5,75 y 10,25

Venta en todas partes.

Autor: **D. Martín Othaltz**

Easo, 9 : - : SAN SEBASTIAN

VINOS FINOS PUROS

BAYÓN

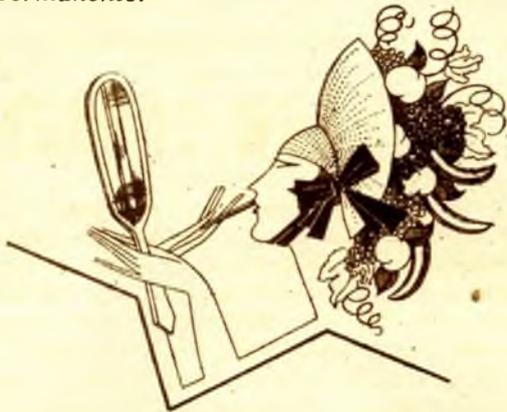
SON LOS MÁS RICOS DEL ORBE.
GENEROSOS COMO EL ORO.
TAN ARDIENTES COMO EL SOL.
SON COMO LA MISMA MIES

GRANDES BODEGAS DE
LA SECA

PEDIDOS: ALMACEN EMBEL-
TRAN, 17.-SAN SEBASTIAN

Perfiles eutrapélicos

La señorita del establecimiento, garrida y coquetona, busca una postura grata sobre el taburete del púlpito-mostrador, pero antes, da un ligero repaso a la melena, que pugna por descomponerse malogre a la permanente.



garrida y coquetona...

Sobre la barandilla del púlpito, de marmol rojo, reluce esplendente una cafetera exprés, fascista, exponente de este siglo alucinante y torturador. A l'autre coté, un espléndido ramillete de rosas y claveles intenta vánamente competir con la dueña, que risueña, se complace en el triunfo.

Irrumpe el primer asíduo. Es apuesto, fornido, cuerpo de hombre y alma de niño. Abundante, cabellera sacude a testarazos. Dos pasos más y establece contacto con la púlpitera. Sezambulle en el ramillete aspirando con ímpetu paradisiaco el aroma embriagador, mientras acoza con la mirada a la que con estudiada displicencia rehuye la ocular agresión. Hay confianza y algo de picardía.

Penetra otro asíduo, que disuelve la pareja. Es moreno, izquierdista de nacimiento y alma viajera. Su máxima ilusión, ser un trotamundos y gustar de lo exótico. Ama las visiones tropicales y es buen amigo en todo.

Un nuevo concurrente engrosa el cotarro.

Esbelto, siluético, dá unazancada de compás abierto, mientras un tic nervioso contrae constantemente su rostro. Copartícipe en el negocio, se indigna de la falta de alineación en las sillas y fisga si las mesas estan niveladas para cortar el inutil derrame de los bebestibles. Asegura que le duele la menor deficiencia en el servicio y también asegura que nadie puede ASE-

Epoca : Plena primavera.

Lugar : Frente a la Alameda, un café que por lo céntrico y popular, no hace falta nombrarlo.

Tiempo : Son las 9 de la noche.

GURAR en tan ventajosas condiciones como él. Atildado, meticoloso, le enoja la falta de aliño y hasta el roce del pantalón. Es el polo opuesto de este otro que acaba de asomar y que pasa a perfilar.

Autor de apocalípticas frases, recientemente ha inventado para todo la «Kakateosis» que es, eso mismo, la kakateosis porque no hay otra forma de expresarlo.

Hombre de menos rusticidad, que lo que el mismo se complace en aparentar, tiene fina perspicacia para los negocios que dirige.

Pone por testigo al cielo y jura (en vano) de que este negocio del café, de tan precario, huele a podrido. Oyéndole, dá pena, pero viéndole a él, embutido en terno nuevo, pero en la expresión y el ademán, y tierno en el fondo, la consecuencia es otra y el juicio también. Conocedor de las debilidades humanas, atiende a los clientes hablándoles del tema de sus respectivas predilecciones. La meta de sus afanes: poseer treinta mil duros, una escopeta, un cartucho y una paloma a la que disparar.

Ultimamente ha tenido el buen acuerdo de proveer a su establecimiento de unos cartapacios en los que por medio de revistas ilustradas reparte un poquitin de alfalfa espiritual. Gracias, filántropo.

Orondo y satisfecho dá las buenas noches otro caballero cubierto. Viene de pelarla pava. Se enfrasca en la lectura y deglute hasta los chaparracines. Experto en cueros, acaban de darle opción sobre una finísima piel de origen navarro. Mis respetos a la pareja.

Faltaba el galán, pues ya está aquí. Simpático, jovial y políglota, hace una imitación tan perfecta del rebuzno que solivianta a los pobres jumentos. Tiene también otras especialidades musicales que apenas las cultiva porque anda ahora sin poder dar a basto a

tantísimo requerimiento de las zagalas que ven en él un partido.

Hoy debe ser día de gala, porque la tertulia va adquiriendo proporciones de una asamblea. El humo de los vegueros invade el local hasta el techo enrareciendo el aire, y para desalojarlo, se conecta un interruptor que pone en rotación estruendosa las hélices de un venti-aspirador, que aspira a despachar los humos que hay dentro.

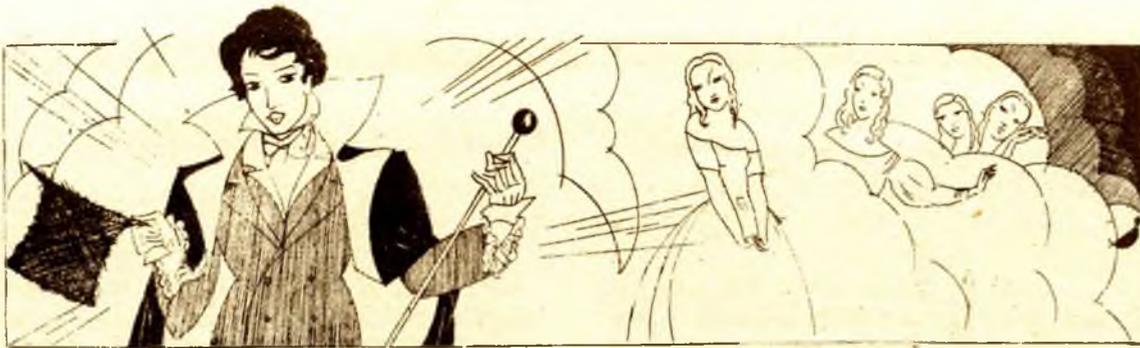
Y digo que hoy debe ser día de gala, porque acaban

de incorporarse varios más, entre ellos el homónimo de un célebre aventurero vasco novelístico, enjuto, ágil, mentón prominente y mirada aurada. Exdirector de la antigua banda de Irún y gran narrador de escenas africanas, marca Sotillo. Explota con creciente éxito su ya conocida industria de cucharas de palo de boj.

También figura un personaje tétrico. Su lema «fuego de ley» es impuesto a los que con él juegan a la baraja.



de pelar la pava...



tantísimos requerimientos de las zagalas que...

Un hombre que, como él, presencia indiferente el inquietante espectáculo del adiós a la vida terrenal de los que allí son conducidos por la piedad y el deber de los supervivientes, no puede admitir bromas, y cuando él afirma que cantó las cuarenta, creedle sin titubear. Después de todo, es preferible otorgarle la razón, que no ocasionar que nos tenga que labrar una lápida: Aquí yace... etc

Va en incesante aumento la tertulia. Ahora son, un peso pesado, sus inseparables, infructuarios de la bahía de Pasajes, un cotorro que no dice esta boca es mía y un tenorio no pensionado, que, de cuando en vez, como diría Don Salvador de Madariaga, emite unas notas muy agradables. *Tú siempre molto cantore, signorino.*

También aporta su concurso personal, un joven letrado, manojito de nervios, desbordante de nobles ambiciones. Sabe que es difícil que la razón la tenga uno íntegramente pero como a su juicio, siempre defendiendo lo justo, no le asustan amenazas y menos las persecuciones a base de formón.

No podía faltar en esta galería de eminencias locales, el joven *pelotari-cazador-pescador*, que por sus actividades industriales revela poseer un excelente talento natural. Asimila pronto cuanto ve y oye, y termina en cuantas discusiones se suscitan a su lado. Tiene un gramófono colosal y las placas de todos los chistularis y bersolaris del país. Un amigo suyo le ha prometido que pronto le dará a conocer la letra en vascuence del himno fascista. Y si este es regordete y danzarín este otro que lleva la testa a una legua del suelo, es la *caraba* de la elegancia y del buen ver. Culto y muy ilustrado, a él se debe un dibujo-caricatura que aparece en esta revista. El y el simpatiquísimo bóldo *ora pronobis*, me recuerdan a Don Quijote y Sancho Panza, camino de Igueldo, a deshacer los entuertos o las entuertas.

No puede terminar este desfile de figuras animadas sin que se cuente algo del formidable editor de esta Revista, que también está hoy presente. Joven, padre, activo e inteligente, tiene un humorismo ágil y gracioso. Un elemento para amenizar excursiones capaz de marcar un schottis sin salir del área de un ladrillo. Hay pruebas... fotográficas.

Y ¿qué me estará permitido decir del Director-Redactor-Administrador y repartidor de esta Revista, puesto que todo es uno? Pues... Ver y Creer.

Una tertulia que se nutre de tipos tan heterogéneos (otros muchos perfiles quedan sin publicación por falta de espacio) ha de producir forzosamente choques

de ideas, inquietudes espirituales. Así es en efecto Para muestra basta un botón.



y capaz de marcar un...

¿Es cierto que Colón quiso demostrar la esfericidad del globo terráqueo rompiendo un huevo sobre la mesa?

Una expresión fulminante a tan audaz divagador de la historia, pacífica los ánimos excitados por tan tremendo exabrupto, y a fin de que no me suceda a mí otro tanto por abusar del público renteriano, meau, meau, me ausento firmando.

PEEMON.

Nota.—Por un descuido suyo, el artista ha tomado los dibujos del natural, 87 años antes de nacer los protagonistas.

FERRETERÍA DE LUCIO VALVERDE

ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS PARA CAFÉS, RESTAURANTS Y BARES: BATERÍA DE COCINA. LOZA, CRISTAL; HULE, LINOLEUM; HERRAJES PARA OBRAS; SURTIDO DE BROCHAS PARA PINTORES; GRIFOS LATÓN Y BRONCE.
GRAN SURTIDO DE ARTÍCULOS PARA REGALOS

TELÉFONO 5-064

PASAJES

LA BANDA MUNICIPAL DE RENTERIA

Desde luego no vamos a descubrir el Mediterráneo al decir así, de golpe, de una sola vez y sin titubeos, que no caben, que Rentería posee una banda municipal muy respetable y digna y de un valor sin tacha, dentro de su categoría y de su propio carácter de agrupación artística local. Suena bién; está perfectamente acoplada en su tonalidad de conjunto, sin estridencias, sin desequilibrios, sin desvíos rítmicos, además de disciplinada: sabe obedecer a la batuta; lo que no es poco. Matiza y tiene buen sentido de lo que interpreta; lo que no suele ser común en estas entidades. Sus cincuenta componentes — entre los que se cuentan un plantel de muchachitos que van para artistas de positivo valer — sienten cierto *hormigueo platónico* por su Arte y por su Banda; los que están situados a mayor altura que el digno jornal recom-

males de verdadera enjundía musical. Para desgracia del Arte, la gente de valor se encastilla, mientras los Guerrero y los Alonso, campan, con sus astracanadas musicales, en el erial artístico español de nuestra época... ¡Qué le hemos de hacer! En suma: en la Banda municipal de Rentería existen los factores necesarios a una excelente banda local. Y conste que no hemos consignado su repertorio, en el que se registran «overturas» como las de *Egmont*, de Beethoven, o *El Carnaval Romano*, de Berlioz; fantasías como la de *Tanhauser* y *Walkyria*, de Wagner; poemas sinfónicos, como *Le Rouet d' Omphale*, de Saint-Saëns y la *Petit Suite*, de Debussy, y otras más obras de no pequeño empeño para una banda sin pretensiones. ¿Se quiere más?

Hemos dicho «sin pretensiones» y así es la verdad; La Banda de Rentería no tiene



pensador de sus afanes... Su Director el maestro Iraola, es artista de *pro*, cuyo defecto se indica por su permanencia o en su *concha renteriana*, o en su Concha de San Sebastián. Lo que quiere decir que su valía musical como profesor y director de Banda está excesivamente localizada en este rincón regional, sin que irradie a otros lugares musicales no muy sobrados ciertamente y por lo que se refiere a los españoles, de valores for-

pretensiones. Pero el pueblo, que la sostiene, tampoco. Y éso no. Vamos a cuentas.

Sentar plaza de «humilde» rebajó siempre los valores positivos. Y la Banda renteriana, no debe incurrir en el «pecado» de humildad. Si el pueblo y élla misma quieren reducir la agrupación exclusivamente a su propio lugar, están en un evidente error. La Banda necesita *airearse*, ponerse en contacto con los elementos artísticos ajenos a su propia y



El Sr. Director de la Banda

cotidiana vecindad. Alardes, concursos, gestión de contratas, etc; nada de éso debe des-

perdiciar. Una actividad competétemente organizada y... mundo adelante.

Pero el factor o suma de factores necesarios a la consecución de esa finalidad, está, principalmente, en la adhesión entusiasta del pueblo a su Banda y en la protección decisiva de su Ayuntamiento. Contando con todo éso ¿que duda cabe que la brillante agrupación conseguiría un lugar preeminente entre sus similares propias y ajenas? Y, además, ¡que orgullo para el pueblo renteriano ante el visitante, mostrar un factor cultural de tanta valía!...

Concluamos. Sin la vecindad de Rentería, nos hemos inmiscuído en un problema de su lugar. Perdón. Pero a éllo nos ha llevado nuestro cariño, sin condición, al divino arte musical. ¡Aurrerá!

JOSÉ GRANER

Don Gaudioso de Celaya y Zabala

¿En un número que es como un compendio del vivir renteriano, cómo había de faltar un cariñoso recuerdo al que fué bondadoso e intachable caballero, Don Gaudioso de Celaya?



Hombre de rectitud y religiosidad acrisoladas; popularísimo en la villa y muy amigo de proteger al desheredado de la fortuna, su fallecimiento, como no podía menos, causó hondo pesar entre cuantos le conocían y trataban, que es como decir los renterianos todos.

Don Gaudioso, abandonó este mundo el 12 de junio pasado, y aún recuerda Rentería el homenaje de simpatía que todo el vecindario tributó a sus restos.

Al dedicarle estas breves líneas, no podemos dejar de recordar que el finado, que durante muchos años perteneció a la Schola Cantorun, era espíritu tan amante de la modestía, que en más de una ocasión rehuyó ocupar cargos públicos.

Concluirémos estos párrafos hechos al correr de la pluma, testimoniando a la familia doliente, nuestro íntimo pesar por tan irreparable pérdida, y deseando al finado el eterno descanso a que se hizo acreedor.

«LA REINA DE LAS MEDIAS» «PELETERIA LA REINA»

Gran cantidad de pieles de todas clases y precios. Pieles sueltas y confección. Gran Taller de Peletería para toda clase de arreglos. Curtidos. Conservación de Pieles por temporadas
Churruca, 9. — Teléfono 14-644
SAN SEBASTIAN

A LOS AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA

Si tenéis un aparato fotográfico y no estáis bien al corriente de su manejo, pero si queréis hacer bonitas fotografías, acudir al estudio de Figurski, en Rentería, donde gratuitamente se les darán las instrucciones necesarias para su funcionamiento; de este modo no echáis a perder inúltimamente vuestro dinero. Nos encargamos del revelado de películas, placas y de sacar sus correspondientes copias, a precios económicos y a la mayor brevedad posible.

El estudio está abierto los días laborables y festivos hasta las siete de la tarde.

¡ A B A I L A R !

El Benjamín de los locales dedicados al culto de Terpsicore, es el Salón de Pasajes denominado «EL ALKAZAR» del que es propietario nuestro distinguido amigo señor Yoldi.

Pero, pese a Vd., cronológicamente, el último, es, como bien sabe la juventud gupuzcoana, uno de los primeros en lo que respecta a prestigio.

«EL ALKAZAR», atendido desde el primer momen-

to con todo entusiasmo por el señor Yoldi, ha conseguido reunir en su recinto una magnífica Orquesta integrada por profesores, y una selecta clientela, compuesta de jóvenes donostiarras, pasaitarras y renterianos.

Durante todos los Domingos y días festivos, se celebrarán en «EL ALKAZAR» varios interesantes festivales que no dudamos han de tener la virtud de congregar a una gran parte de esa juventud bullíciosa que cifra uno de sus mayores placeres en llevar con el cuerpo el ritmo de los bailes de moda.

DESDE MEXICO

Sentido Homenaje a un Erritar

Ha constituido el rendido por la «Sociedad Mexicana Sport Vasco», de esta Ciudad, al pundonoroso pelotari renteriano D. Rafael Guruceaga, en la mañana del día 10 de Junio, en el Frontón Nacional, teatro de sus más estupendas hazañas realizadas recientemente, al batir a los jugadores de mayor fama en la modalidad del juego de pelota, que se practica en el citado Frontón de esta Capital. Excusaba decirnos que la especialidad a que me refiero es la de cesta, única que se practica y como tal preferida por todos los públicos americanos, a pesar de haberse realizado diversos ensayos en distintos lugares, con las otras variedades de la pelota, más en boga en el País Vasco, como son los juegos de remonte y pala, y que, tanto en este Frontón como en el de La Habana, fracasaron estrepitosamente al chocar con un ambiente hostil.

El acto de homenaje ha consistido en la entrega de una medalla de oro, que la mencionada «Sociedad Mexicana Sport Vasco», representativa de la afición pelotística, de esta Capital, le ha dedicado gentilmente a nuestro bravo erritar, Rafael, que con su brillante y honrada actuación deportiva, se ha captado las simpatías del público mexicano.

Voy a transcribiros lo que días pasados, al anunciar este acto, publicaba el cronista deportivo de «El Universal Gráfico», diario capitalino que dedica preferentemente la atención a los partidos del Frontón.

UNA MEDALLA PARA RAFAEL GURUCEAGA.

El entusiasta pelotari Rafael Guruceaga, cuya labor en esta temporada ha merecido la aprobación general de los aficionados al juego vasco, recibirá el próximo, domingo, en la mañana, en la función organizada por la Sociedad Mexicana Sport Vasco, una significativa distinción, consistente en el ofrecimiento de una hermosa medalla de oro, que dicha Sociedad como representativa de la afición, le presentará en demostración de la simpatía y admiración con que se han visto sus esfuerzos peloteros,

Esta distinción, como nos decía uno de los miembros más destacados de la «Sociedad Mexicana Sport Vasco», no significa que se repute a Guruceaga como un invencible «as de ases», sino es, como dijimos antes, un premio a su labor brillante llena de entusiasmo, de valor y de pundonor profesional.

66 EL ALKAZAR,,



GRAN SALON DE BAILE

PUNTO DE REUNION DEL ELEMENTO JOVEN

PASAJES

TODOS LOS DOMINGOS Y DIAS
FESTIVOS, GRANDES FESTIVALES
DE 4 Y 1/2 A 8 Y 1/2 DE LA TARDE,
AMENIZADO POR UNA NOTABLE
ORQUESTA Y LA RENOMBRADA
BANDA DE MUSICA,
BELLA IRUCHULO

La entrega de la medalla, conforme estaba anunciada, se efectuó en el intermedio del segundo al tercer partido de los jugadores en esa mañana, en honor al simpático Rafael, por aficionados, socios todos ellos, de la Sociedad Mexicana Sport Vasco, y en su mayoría mexicanos, lo que realza más todavía el alto significado de distinción del homenaje.

El Sr. Licenciado D. Carlos Belina, Presidente de La «Sociedad Mexicana Sport Vasco», fué el que se encargó de hacerle entrega de la medalla, prendiéndosela, sin previos discursos ni palabras vanas, con toda sencillez, al gran Guru, que, todo emocionado apenas podía balbucear las palabras de agradecimiento que tan hondamente sentía, sin embargo, en aquellos solemnes momentos, en que toda la numerosa concurrencia del Frontón, puesta en pié, le dedicaba una clamorosa ovación, en tanto que la orquesta genuinamente mexicana, en la que no faltaba la típica marimba, ejecutaba las dianas de rigor.

El aspecto que ofrecía la inmensa gradería del Frontón, era sencillamente deslumbrador. Tan distinguida y selecta era la numerosa concurrencia femenina que nos daba la sensación de asistir a una fiesta mundana de la alta sociedad metropolitana. Excuso decir que este elemento daba la nota de colorido a la fiesta con sus trajes vistosos matices y ataviadas algunas con el clásico vestido de chinas poblanas. ¡Pero que las das, manito! Para no conmovirse ante tanta belleza semejante, era menester, ser de la calidad del bastonero que impertérrito actuaba en sus funciones como tal, en los bailes que el Café Guria organizaba el pasado verano, con la brillantez propia del exquisito gusto de sus distinguidos gestores, y que tan felizmente describió la galapa pluma del cronista mundano «Etxekalte» en la sección de «Ecos de Sociedad», de «La Voz de Guipúzcoa» encomendada a él, en aquel entonces.

En fin, no divaguemos y vamos a ocuparnos del principal motivo de esta crónica.

La inscripción de la medalla donada por suscripción, dice así:

En el anverso: Sociedad Mexicana Sport Vasco México.

En el reverso: A Rafael Guruceaga,
Por valiente,

« infatigable,

« entusiasta Junio 10-1928

Y algo más importante que se quedó en el buril del grabador, como me decía el inteligente aficionado Lic. D. Carlos Belina, para no herir susceptibilidades posibles de sus compañeros.

Para terminar, una fiesta gratísima que nos dejó a cuantos asistimos a ella, una impresión agradable, particularmente a mí, por la doble condición de renteriano y vasco.

Os envío un saludo de Guruceaga, queridos

«erritarrak», que he conseguido arrancarle a «última hora», como los cables sensacionales del extranjero, pues quería el impedir a todo trance que esta crónica llegara a publicarse en la revista, tan querida de todos (?) los renterianos.

Ahora le corresponde el turno al que suscribe; y a mi, la verdad, no es que me desagrade, sino al contrario, me enaltece que mi humilde firma tenga cabida entre tanta distinguida colaboración de la revista insustituible, como el número más interesante de los anuales festejos, y que lleva por título el nombre más íntimamente venerado, por todos los renterianos, «Rentería».

Mis saludos más afectuosos a todos los renterianos, desde esta bendita tierra de México.

Lagun-zar gustijari nere agurrak.

ALPROJA

El Depósito de Aceites de Antonio Areizaga

Una de las instalaciones más perfectas que hemos visto en Rentería, es la que nuestro querido amigo Antonio Areizaga ha llevado a cabo en su establecimiento de aceites.

El señor Areizaga, temperamento comercial por excelencia, en el que se anida, además, una conciencia profesional nada común, ha conseguido, merced a sus desvelos y trabajos, poseer unos de los depósitos aceiteros más notables y acreditados de la provincia.

El señor Areizaga, amabilísimamente, nos ha invitado a visitar su establecimiento y hemos accedido gustosos a su invitación.

Nos falta espacio para describir la perfecta instalación del depósito de aceites del señor Areizaga. Todo en aquel establecimiento es modelo de perfección, sencillez y limpieza. El importante artículo de primera necesidad, es objeto en esta casa de manipulaciones que servirían de modelo si las realizase un comerciante teutón o británico. El señor Areizaga, es espíritu expansivo y abierto a todas las corrientes de la civilización, sabe, con tacto exquisito, acoplar a su industria las perfecciones que observa en otros mercados. Este desvelo naturalísimo en un industrial que se precie, ha proporcionado al señor Areizaga una clientela realmente escogida y abundante. Nosotros le enviamos una efusiva felicitación y deseamos toda suerte de prosperidades en su negocio.

JOSE LEON URANGA

CONTRATISTA DE OBRAS

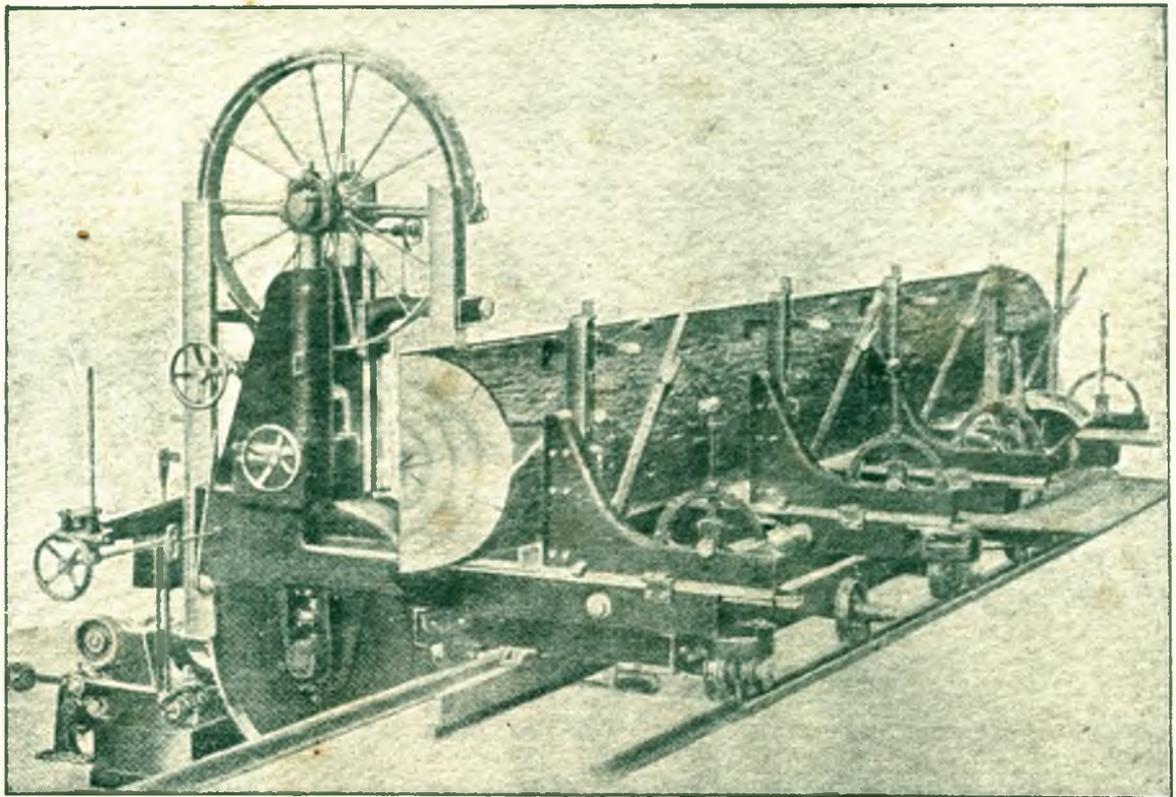
Grandes Talleres Mecánicos de Carpintería y de aserreo y labra de toda clase de maderas. — Almacenes de todas clases de maderas del país y tablas y tablones de Pino de las Landas. — Preparación de materiales a medidas para la construcción de obras. — Talleres Mecánicos para la reparación de toda clase de maquinaria y automóviles.

RENTERIA

(BARRIO GABIERROTA)

Teléfono 60-12

Telegramas URANGA
Telefonemas



ARTAZA Y COMPAÑIA

PASAJES (Guipúzcoa)

CARBONES DE TODAS CLASES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE LA COMPAÑIA ADRIATICA DE SEGUROS

DEPOSITARIO DE LAS PINTURAS INGLESAS **HOLZAPFELS**

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

AGENTES DE ADUANA

ARMADOR DE VAPORES DE PESCA



Telegramas y Telefonemas «ARTAZA - PASAJES»

RESTAURANT PANIER FLEURI



Precioso Restaurant - Sitio tradicional para banquetes nupciales - Recreo de veraneantes y punto de reunión de la gente "chic"

REFRESCOS, LUNCHS Y BANQUETES DE ENCARGO

SERVICIO A LA CARTA Y POR CUBIERTO

Casa de primer orden en servicio, higiene y cocina. - Hermosa y pintoresca terraza-jardin - Concierto musical todos los días

PROPIETARIO

TIMOTEO FOMBELLIDA

RENTERIA

TELÉFONO 60-36